

BLAUPUNKT

IMPACT DRILL BPPT-003

ESTABLISHED
— IN —
GERMANY
Since 1923



EN Original Instructions
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
SI Prevod izvirnih navodil
HR/BA Prijevod originalnih uputa
HU Az eredeti használati útmutató fordítása
SK Preklad originálny návod
CZ Překlad originálních pokynů
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
BG Превод на оригинални инструкции
RS/ME Prevod originalnih uputstava

LT Originalios instrukcijos vertimas
LV Oriģinālā instrukcija tulkojums
EE Inglisekeelse kasutusjuhendi tõlge
RO Traducerea instructiunilor originale
GR/CY Μετάφραση των πρωτότυπων αγγλικών οδηγιών
KZ Бастапқы нұсқаулықтың аудармасы
MK Превод од оригиналното упатство
RU/BY Перевод оригинального уководства
TR Orijinal talimatların çevirisi
UA Переклад оригінальної інструкції

Enjoy it.





Table of contents:

English	Page	2
Deutsch	Seite	8
Slovensko	Stran	14
Hrvatski / Bosanski	Stranica	20
Magyar	Oldal	26
Slovensky	Strana	32
Česky	Strana	38
Polski	Strona	44
Български	Страница	50
Srpski / Crnogorski	Strana	56
Lietuviškai	Puslapis	62
Latviešu	Lappuse	68
Eesti	Lehekulg	74
Romană	Pagina	80
Ελληνικά	Σελίδα	86
Қазақша	Бет	92
Македонски	Страна	98
Русский / Белорусский	Страница	104
Türkçe	Sayfa	110
Українська	Сторінка	116

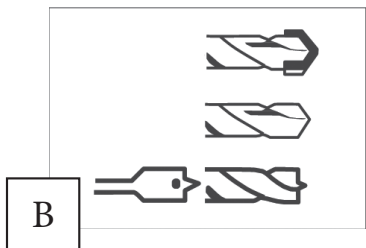




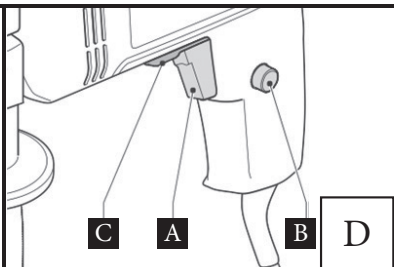
Operating instructions
Product Features Sketch for:



A



B

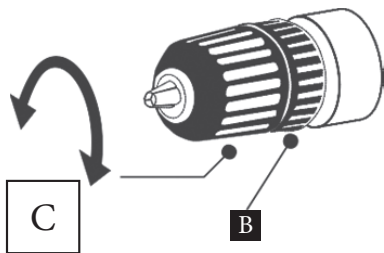


C

A

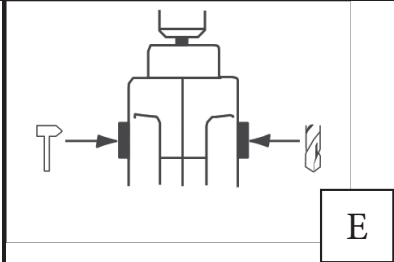
B

D



C

B



E





WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

EN

Safety warnings

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD protected supply). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired.

before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or it's service agent.
- 5) Service
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Description (Fig. A)

1 Drill depth limiter

2 Chuck

3 Switch for normal and percussion drilling

4 Side handle

5 Left/right switch

6 On/off switch

7 Switch lock

Safety instructions

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:



Read instructions carefully



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Wear protective gloves



Wear a dust mask. Working with wood, metals and other materials may produce dust that is harmful to health. Do not work with material containing asbestos!



Wear ear and eye protection



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Before operating the machine

EN

- Check the following:
 - Do the voltage of the machine correspond with the mains voltage
 - Are the mains lead and the mains plug in a good condition.
- Do not use extension cables which are too long. Use extension cables with a core diameter of 1.5 mm² minimal and only when the cable is rolled out completely.
- In case of a blockage, switch of the machine immediately.
- Always compare the maximum rotation speed of accessoires with the maximum speed of the percussion drill.
- Pull the mainsplug from the socket before you change a drill or accessory.

When operating the machine

- Check if the switch is placed in the 'OFF'- position before you connect the machine to mains.
- Keep the mains cable away from moving parts of the machine.
- First switch off the machine before you move the machine downwards along your body.
- Never cover the ventilation slots.

Immediately switch off the machine in case of:

- Excessive sparking of the brushes and verticiliosis in the collector.
- Malfunction of the mainsplug, -socket or damaged cables.
- Broken switch.
- Smoke or smell caused by scorched insulation.

Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your machine is double insulated; therefore no earthwire is required.

Assembly

Use only sharp drills of the following types (Fig.B)

Concrete / masonry	Hard metal
Metal	HSS
Wood	HSS

Mounting accessories (Fig.C)

Prior to mounting an accessory always unplug the tool.

Placing and removing bits

In addition to bits the machine can also hold screw bits with a hexagonal shaft.

- Loosen the chuck by rotating the handgrip (A).
- Insert the drill/bit into the chuck.
- Tighten the chuck so that the drill/bit is firmly clamped.

Use

The on/off switch (Fig.D)

Switching the machine on by pressing the triggerswitch (A). When you release the triggerswitch (A) the machine will turn off.

Switch lock (Fig.D)

You can lock the On/Off switch by pressing the triggerswitch (A) and then pressing knob (B).

Release the switch-lock by pressing the triggerswitch (A) shortly.

Switching the direction of rotation (Fig.D)

- Direction of rotation counter-clockwise: shift switch (C) to "L".
- Direction of rotation clockwise: shift switch (C) to "R".

Switch for percussion drilling (Fig.E)

- Slide the switch to the "Drill" symbol for normal drilling.
- Slide the switch to the "Hammer" symbol for percussion drilling.

Cleaning and maintenance

- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.



Technical Data

Model	BPPT-003
Mains voltage	V~ 230
Mains frequency	Hz 50
Power input	W 710
No-load speed	min 0-3000
Chuck capacity	mm 13
Drilling capacity	
steel	mm 10
wood	mm 25
concrete	mm 13
Weight	6,50 kg
Level of sound pressure measured according to EN 50144:	
Lpa (sound pressure)	dB(A) 88 + 3
Lwa (sound power)	dB(A) 99 + 3



Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 50144:

ah : 8.80 + 1.5 m/s²
1D

ah : 2.53 + 1.5 m/s²
D

ENVIRONMENT



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

Only for CE countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.





EC Declaration of conformity

EN

Declaration of conformity

We declare that the product described under "Technical Data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2014/30/EU, 2006/42/EC and 2011/65/EU including their amendments and complies with the following standards: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

The technical file, with the conformity declaration, is maintained in the offices of BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

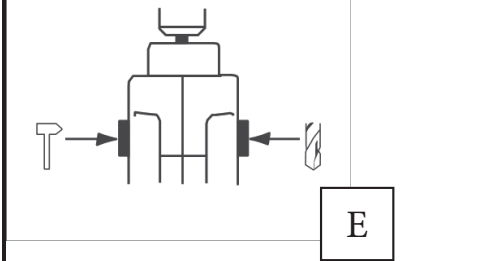
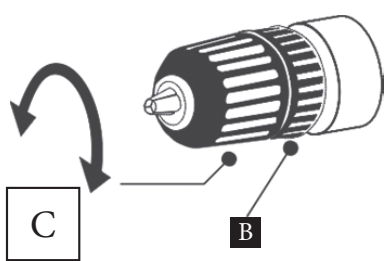
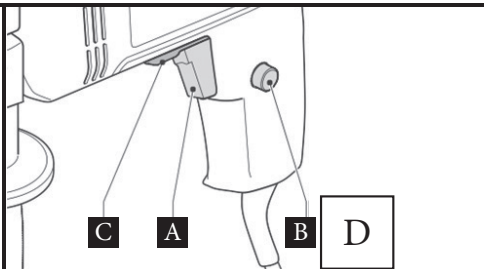
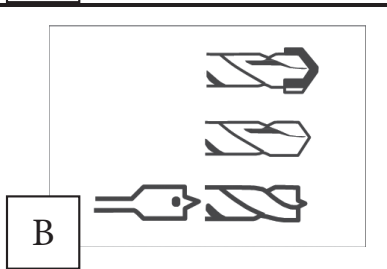
The original instructions in this manual are written in English. Other language versions of this manual are a translation of the original instructions.





Bedienungsanleitung

Abbildung der Werkzeugbestandteile:





WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der nach stehend aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Hinweise und Anleitung für spätere Arbeiten auf.

DE

Sicherheitshinweise

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fördern Unfälle geradezu heraus.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis. Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf der Aus-Stellung steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder das Akkupaket ins Werkzeug stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden der Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
- #### 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.



Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen sind und andere Umstände aufgetreten sind, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Bauteil ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Servicevertreter erhältlich ist.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Description (Fig. A)

1 Drill depth limiter

2 Chuck

3 Switch for normal and percussion drilling

4 Side handle

5 Left/right switch

6 On/off switch

7 Switch lock

Sicherheitshinweise

In diesem Handbuch und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:



Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch



Entspricht den grundlegenden geltenden Sicherheitsnormen Europäischer Richtlinien



Verweist auf Verletzungsgefahr, Gefahr für Leben oder mögliche Beschädigung des Werkzeugs, falls die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgt werden.



Kennzeichnet die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Tragen Sie Schutzhandschuhe



Tragen Sie eine Staubmaske. Bei der Arbeit mit Holz, Metall oder anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Arbeiten Sie nicht mit asbesthaltigen Materialien!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz



Defekte und/oder weggeworfene elektrische und/oder elektronische Geräte müssen an entsprechenden Recyclinghöfen entsorgt werden.

10





Vor Beginn der Arbeit

DE

■Überprüfen Sie folgendes:

Vor Beginn der Arbeit

- Stimmt die Spannung des Geräts mit der Netzspannung überein
- Sind die Einspeiseleitung und der Netzstecker in einem guten Zustand.
- Verwenden Sie keine zu langen Verlängerungskabel. Verwenden Sie Verlängerungskabel mit einem Kerndurchmesser von mindestens 1,5 mm² und nur vollständig ausgerollt.
- Im Fall einer Blockierung schalten Sie das Gerät umgehend aus.
- Vergleichen Sie die Höchstgeschwindigkeit des Zubehörs immer mit der Höchstgeschwindigkeit des Schlagbohrmaschine.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor sie einen Bohrer oder ein Zubehörteil wechseln.

Während des Gerätebetriebs

- Prüfen Sie, ob sich der Schalter in der 'AUS'-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von beweglichen Teilen des Geräts.
- Schalten Sie das Gerät zuerst aus, bevor Sie es entlang Ihres Körpers nach unten bewegen.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab.

Schalten Sie das Gerät umgehend aus bei:

- Übermäßiger Funkenbildung an den Kohlebürsten und Ringfeuer im Kollektor.
- Funktionsstörungen des Netzsteckers, der Steckdose oder wenn das Kabel beschädigt ist.
- Defektem Schalter.
- Rauch- oder Geruchsentwicklung infolge verbrannter Dämmung.

Elektrische Sicherheit



Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.



Ihr Gerät ist doppelt isoliert, deshalb ist kein Erdungsanschluss erforderlich.

Zusammenbau

Verwenden Sie nur scharfe Bohrer der folgenden Typen (Abb. B)

Beton/Mauerwerk	Hartmetall
Metall	HSS
Holz	HSS

Einsetzen der Werkzeuge (Abb. C)



Vor dem Einsetzen von Werkzeugen ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Einsetze und Entnahme der Schraubendrehereinsätze

Zusätzlich zu normalen Einsätzen können auch Schraubendrehereinsätze mit einem Sechskantschaft in das Gerät eingesetzt werden.

- Lösen Sie das Bohrfutter durch Drehen des Handgriffs (A).
- Setzen Sie den Bohrer-/Schraubendrehereinsatz ins Bohrfutter ein.
- Ziehen Sie das Bohrfutter so an, dass der Bohrer-/Schraubendrehereinsatz fest eingespannt ist.

Benutzung

Ein-/Aus-Schalter (Abb. D)

Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Triggerschalters ein (A). Wenn Sie den Triggerschalter (A) loslassen, schaltet sich das Gerät aus.

Schaltenschloss

Durch Drücken des Triggerschalters (A) und anschließendes Drücken des Knopfes (B) können Sie den Ein-/Aus-Schalter verriegeln.

Das Schaltenschloss wird durch kurzes Drücken des Triggerschalters (A) gelöst.

Wechsel der Drehrichtung (Abb. D)

- Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn: verschieben Sie den Schalter (C) in Position "L".
- Drehrichtung im Uhrzeigersinn: verschieben Sie den Schalter (C) in Position "R".

Schalter für Perkussionsbohren (Abb. E)

- Schieben Sie den Schalter zum Symbol "Bohren" für normales Bohren.
- Schieben Sie den Schalter zum Symbol "Hammer" für Perkussionsbohren.



Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jeder Benutzung.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen staub- und schmutzfrei. Wenn Sie den Schmutz nicht entfernen können, benutzen Sie ein mit lauwarmem Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- Verwenden Sie niemals Reiniger wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Reiniger können die Kunststoffteile beschädigen.

Technische Daten

Modell	BPPT-003
Nennspannung	V~ 230
Netzfrequenz	Hz 50
Leistungsaufnahme	W 710
Leerlaufdrehzahl	min 0-3000
Bohrfutterbereich	mm 13
Bohrleistung	
Stahl	mm 10
Holz	mm 25
Beton	mm 13
Gewicht:	6,50 kg
Schalldruckpegel gemessen nach EN 50144:	
LpA (Schalldruckpegel)	dB(A) 88 + 3
Lwa (Schalleistungspegel)	dB(A) 99 + 3



Ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen zum Schutz des Gehörs.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, gemessen nach EN 50144:

ah: 8,80 + 1,5 m/s²
1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²
D

UMWELT



Ihr Gerät, das Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden



Nur für CE-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht zusammen mit dem Hausmüll. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



EG-Konformitätserklärung

Mit dieser Konformitätserklärung

erklären wir, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt sämtlichen Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG sowie 2011/65/EU einschließlich ihrer Änderungen und den folgenden Normen entspricht: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Die technischen Unterlagen, mit der Konformitätserklärung, werden in den Büros der BLT Industrial Group Limited aufbewahrt.

BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

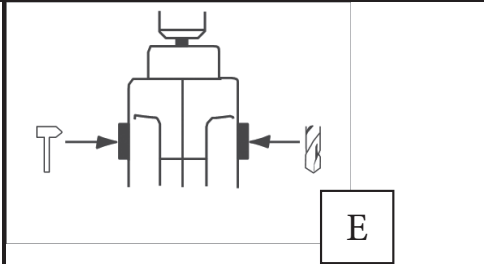
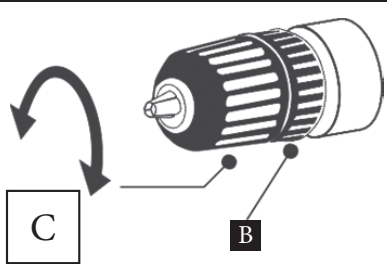
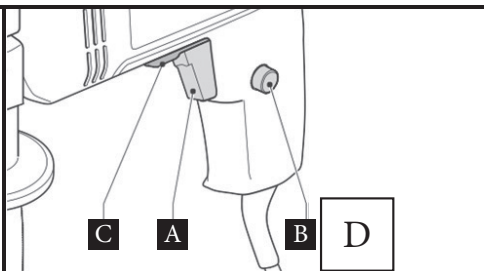
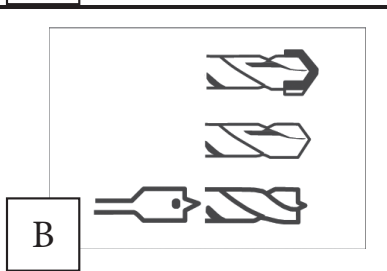
Änderungen vorbehalten; die Technischen Daten können ohne Vorankündigung verändert werden.

Die Originalanleitung in diesem Handbuch ist in englischer Sprache verfasst. Andere Sprachversionen dieses Handbuchs sind eine Übersetzung der Originalanleitung.





Navodila za uporabo
Slika sestavnih delov:





OPOZORILO! Pozorno preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za v prihodnje.

SI

Varnostna opozorila

1) Varnost delovne površine

- a) Delovna površina mora biti čista in dobro osvetljena. Na neurejenih ali temnih delovnih površinah lahko pride do nesreč.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) Električno orodje morate hraniti zunaj dosega otrok in drugih oseb. Če vas pri uporabi kdo zmoti, lahko izgubite nadzor nad napravo.

2) Električna varnost

- a) Priključni vtič tega električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete nikoli spreminjati na noben način. Nikoli ne uporabite pretvornikov za vtiče skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b) Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
- c) Orodje ne sme priti v stik z dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za prenašanje in obešanje električnega orodja in niti za to, da vtič izvlečete iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premičnim delom naprave. Če je kabel poškodovan ali zamotan, se poveča nevarnost električnega udara.
- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite le podaljške, namenjene uporabi na prostem. Z uporabo podaljškov za uporabo na prostem zmanjšate nevarnost električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD), s čimer boste zmanjšali nevarnost električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) Bodite pozorni pri delu in razumno uporabljajte električno orodje. Ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja se lahko konča s hudimi telesnimi poškodbami.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno imejte varnostna očala. Z uporabo osebne zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih pogojih zmanjšate nevarnost osebnih poškodb.
- c) Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je stikalo v položaju izklopa, preden napravo priključite v električno omrežje in/ali vanjo vstavite baterijo ter pred rokovanjem z orodjem. Če električno orodje nosite tako, da držite prst na stikalu, ali pa če je naprava ob priklopu v električno omrežje vključena, lahko pride do poškodb.
- d) Preden vključite električno orodje, odstranite vse ključe. Ključ, ki ostane nameščen v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) Vedno stojte trdno na tleh in ohranite ravnotežje, ko uporabljate električno orodje. Tako boste imeli boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- g) Če na napravo lahko priključite nastavke za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so priključeni in da jih ustrezno uporabljate. Z zbiranjem prahu lahko zmanjšate nevarnosti, povezane s prahom.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) Orodja ne preobremenite. Za svoje delo uporabite ustrezno električno orodje, saj bo delo tako bolje in varneje opravljeno.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, če se ga ne da vklopiti in izklopiti s stikalom. Vsako orodje, ki se ga ne da upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred opravljanjem kakršnih koli nastavitvev na električnem orodju, zamenjavo nastavkov ali shranjevanjem električnega orodja izvlecite vtič iz električnega omrežja in/ali odstranite baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
- d) Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite osebam, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil, da bi uporabljale električno orodje. Električno orodje v rokah nepoučenih uporabnikov je nevarno.



e) Skrbno vzdržujte električno orodje. Preverite, da so premikajoči se deli brezhibni in se ne zatikajo, da sestavni deli niso zlomljeni in tudi vse drugo, kar bi lahko slabo vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga je treba pred uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabega vzdrževanja električnega orodja.

f) Rezalna orodje mora biti ostro in čisto. Previdno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se bodo manj zatikala in jih boste lažje upravljali.

g) Poskrbite, da boste električno orodje, dodatke, nastavke itd. uporabili v skladu s temi navodili. Upoštevajte delovne pogoje v vašem okolju in delo, ki ga želite opraviti. Če električno orodje uporabljate v namene, ki niso opisani v tem priročniku, lahko povzročite nevarno situacijo.

h) Če je poškodovan napajalni kabel, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali delom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem serviserju.

5) Popravilo

a) Električno orodje sme popravljati izključno usposobljeno servisno osebje z uporabo izključno identičnih nadomestnih delov. Tako se zagotovi vzdrževanje varnosti električnega orodja.

Opis (Slika A)

1 Del za nastavitve globine svedra

2 Vpenjalo

3 Stikalo za običajno in udarno vrtnje

4 Stransko držalo

5 Preklopnik za vrtnje v levo/desno

6 Stikalo za vklop/izklop

7 Zaklep stikala

Varnostna navodila

V tem priročniku in/ali na napravi so uporabljeni naslednji simboli:



Pozorno preberite navodila



V skladu z bistvenimi veljavnimi varnostnimi standardi evropskih direktiv



Nevarnost poškodb ljudi, smrti ali poškodbe orodja v primeru nespoštovanja navodil v tem priročniku.



Nevarnost električnega udara.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite protiprašno masko. Pri delu z lesom, kovinami ali drugimi materiali lahko nastane prah, ki je zdravju škodljiv. Ne uporabljajte materialov, ki vsebujejo azbest!



Nosite zaščito za ušesa in oči



Pokvarjene in/ali zavržene električne in/ali elektronske naprave je treba odlagati na ustrezna zbirna mesta za recikliranje.



Pred začetkom uporabe

SI

■ Preverite naslednje:

- Ali napetost naprave ustreza napetosti električnega omrežja;
- Ali sta glavni kabel in vtič v dobrem stanju.
- Ne uporabljajte predolgih podaljškov. Uporabite podaljške s premerom najmanj 1,5 mm² in le takrat, ko je kabel popolnoma odvit.
- V primeru blokade napravo takoj izklopite.
- Vedno primerjajte najvišjo hitrost vrtenja nastavkov z najvišjo hitrostjo vrtenja udarnega vrtnika.
- Preden zamenjate sveder ali drug nastavek, vedno izvlecite vtič in vtičnice.

Med uporabo naprave

- Preverite, ali je stikalo nastavljeno v položaj izklopa (»OFF«), preden napravo priključite v električno omrežje.
 - Glavni kabel ne sme biti v bližini premikajočih se delov naprave.
 - Napravo ugasnite, preden jo spustite proti tlom ob svojem telesu.
 - Nikoli ne prekrijte odprtih za zrak.
- Napravo takoj izklopite v naslednjih primerih:
- Čezmerno iskanje.
 - Nedelovanje glavnega vtiča ali vtičnice ali poškodovani kabli.
 - Pokvarjeno stikalo.
 - Dim ali neprijeten vonj, ki ga oddaja osmojena izolacija.

Električna varnost



Vedno preverite, da napajanje ustreza napetosti, navedeni na napisni tablici.



Naprava ima dvojno izolacijo, zato ozemljitev ni potrebna.

Sestavljanje

Uporabite ostre svedre naslednjih vrst (Slika B)

Beton/zidarstvo	Trda kovina
Kovina	HSS
Les	HSS

Namestitvev svedrov (Slika C)



Pred namestitvijo svedra vedno izključite orodje iz električnega omrežja.

▲ Vpenjanje in odstranjevanje svedrov

Poleg običajnih svedrov lahko v napravo vpenete tudi šesterokotne svedre.

- Popustite vpenjalo, tako da zasukate držalo (A).
- Vstavite sveder v vpenjalo.
- Vpenjalo privijte, tako da je sveder čvrsto nameščen.

Uporaba

Stikalo za vklop/izklop (Slika D)

Napravo vklopite s pritiskom na stikalo (A). Ko stikalo (A) popustite, se bo naprava ugasnila.

Zaklep stikala (Slika D)

Stikalo za vklop/izklop lahko zaklenete, tako da najprej pritisnete na stikalo (A) in nato še na gumb (B).

Zaklep stikala popustite tako, da na kratko pritisnete stikalo (A).

Preklop smeri vrtenja (Slika D)

- Vrtenje v levo smer: preklopite stikalo (C) na »L«.
- Vrtenje v desno smer: preklopite stikalo (C) na »R«.

Stikalo za udarno vrтанje (Slika E)

- Stikalo preklopite na simbol za vrтанje (»Drill«), če želite opravljati običajno vrтанje.
- Stikalo preklopite na simbol za kladivo (»Hammer«), če želite izvajati udarno vrтанje.

Čiščenje in vzdrževanje

- Ohišje naprave redno čistite z mehko krpo, po možnosti po vsaki uporabi.
- Poskrbite, da v odprtinah za zrak ne bo prahu. Če umazanija ne gre stran, uporabite mehko krpo, navlaženo z milnico.
- Nikoli ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, vodna raztopina amoniaka itd., saj lahko poškodujejo plastične dele.

Tehnični podatki

Model	BPPT-003
Nazivna napetost	V~ 230
Frekvenca glavnega elektr. omrežja	Hz 50
Dovod energije	W 710
Hitrost brez obremenitve	min 0-3000
Zmogljivost vpenjala	mm 13
Zmogljivost vrtanja	
jeklo	mm 10
les	mm 25
beton	mm 13
Teža:	6,50 kg
Raven zvočnega tlaka, izmerjena v skladu z EN 50144:	
Lpa (sozvočni tlak)	dB(A) 88 + 3
Lwa (raven zvočne moči)	dB(A) 99 + 3



Poskrbite za ustrezno zaščito ušes.

Izmerjena efektivna vrednost pospeška v skladu z EN 50144: ah: 8,80 50144:

ah: 8,80 + 1,5 m/s²

1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²

D

OKOLJE



Proizvod, dodatke in embalažo morate zavreči med odpadke za okolju prijazno recikliranje.

Le za države CE

Električnega orodja ne odlagajte med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko smernico 2002/96/ES za odpadno električno in elektronsko opremo ter njeno implementacijo kot nacionalno pravico je treba električna orodja, ki niso več uporabna, zbirati ločeno in jih odlagati na okolju prijazen način.



Izjava o skladnosti ES

S to izjavo o skladnosti

potrjujemo, da je izdelek, opisan pod poglavjem »Tehnični podatki«, skladen z vsemi ustreznimi določbami direktive 2014/30/EU, 2006/42/ES in 2011/65/EU, vključno z njihovimi spremembami, in z naslednjimi standardi: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Tehnični dokument z izjavo o skladnosti se hrani v pisarni podjetja BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Predmet sprememb; specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

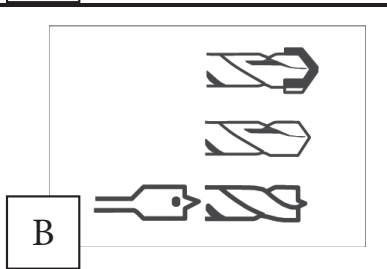
Originalna navodila v tem priročniku so napisana v angleškem jeziku. Vse druge različice tega priročnika so prevod originalnih navodil.



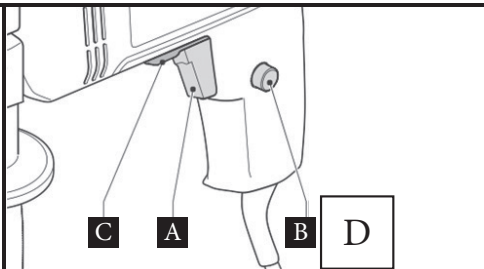
Upute za uporabu
Prikaz značajki proizvoda za:



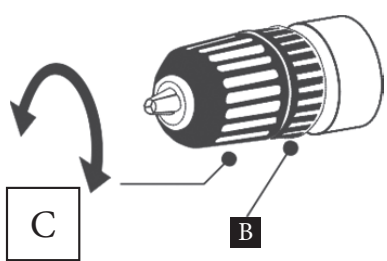
A



B

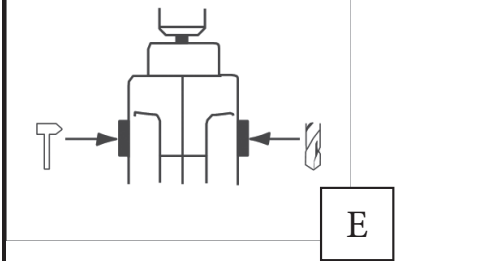


C A B D



C

B



E





UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati u električnom udaru, požaru i/ili ozbiljnim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i upute radi buduće uporabe.

HR/BA

Sigurnosna upozorenja

1) Sigurnost radnog prostora

- a) Neka radni prostor bude čist i dobro osvijetljen. Neuređan ili taman prostor podložan je nezgodama.
- b) Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim atmosferama, kao u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati mogu generirati iskrenje koje može zapaliti prašinu ili isparavanja.
- c) Tijekom uporabe električnog alata držite dalje djecu i promatrače. Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Niti na koji način nemojte modificirati utikač. S uzemljenim električnim alatom nemojte koristiti adaptere napajanja. Nemodificirani utikači i utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci. Ako se vaša tijela uzemlji postoji veći rizik od električnog udara.
- c) Nemojte električni alat izlagati kiši ili mokrim uvjetima. Ako voda uđe u električni alat to će povećati rizik od električnog udara.
- d) Nemojte zlorabiti kabel napajanja. Nikada kabel nemojte koristiti za nošenje, povlačenje ili odspajanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) Prilikom uporabe električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) Ako je neizbježna uporaba električnog alata na vlažnoj lokaciji, koristite izvor napajanja sa zaštitom od lutajućih struja (RCD). Uporaba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) Budite na oprezu, pazite što radite i prilikom uporabe električnog alata koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može rezultirati u ozbiljnim osobnim ozljedama.
- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, protuklizna obuća, kaciga ili slušalice, koja se koristi za odgovarajuće uvjete, smanjiti će rizik od ozljeda.
- c) Spriječite nehotično uključivanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili paketa akumulatora, podizanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje alata na napajanje s prekidačem u uključenom položaju može dovesti do nesreće.
- d) Prije uključivanja alata uklonite bilo kakav ključ za namještanje. Ključ koji je ostao zakačen za rotirajući dio električnog alata može rezultirati u osobnim ozljedama.
- e) Nemojte previše istegnuti ruke. U svakom trenutku održavajte siguran oslonac i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) Prikladno se obucite. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjevu i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu uhvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako postoje uređaji za spajanje elemenata za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i da li se pravilno koriste. Uporaba skupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Uporaba i održavanje električnog alata

- a) Nemojte siliti električni alat. Koristite odgovarajući alat za vaš posao. Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao i brzinom za koju je projektiran.
- b) Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Bilo kakav električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) Prije bilo kakvih namještanja, zamjene dodataka ili spremanja električnog alata, izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili akumulator iz električnog alata. Ove preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog paljenja električnog alata.
- d) Spremite električne alate koji se ne koriste dalje od dohvata djece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat. Električni alat je opasan u rukama neobučanih korisnika.
- e) Održavajte električni alat. Provjerite ima li neporavnatih dijelova ili odspojenih pokretnih dijelova,



potrganih dijelova i bilo kakvih drugih uvjeta koji bi mogli utjecati na rad električnog alata. Ako se ošteti, prije uporabe popravite električni alat. Mnoge nesreće rezultat su slabo održavanog električnog alata.

f) Neka rezni alati budu oštri i čisti. Manja je vjerojatnost da će se pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima saviti, te ih je lakše kontrolirati.

g) Koristite električni alat, dodatke i završetke alata, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za operacije koje se razlikuju od namijenjenih može rezultirati u opasnoj situaciji.

h) Ako je kabel napajanja oštećen, mora se zamijeniti sa specijalnim kabelom ili sklopom koji je dostupan kod proizvođača ili ovlaštenog servisera.

5) Servis

a) Servis električnog alata neka provodi kvalificirani serviser uporabom samo originalnih zamjenskih dijelova. To će osigurati zadržavanje sigurnosti električnog alata.

Opis (Sl. A)

- 1 Limiter dubine bušenja
- 2 Glava bušilice
- 3 Prekidač za normalno i udarno bušenje
- 4 Bočni držač
- 5 Prekidač lijevo/desno
- 6 Uklj/isklj prekidač
- 7 Blokada prekidača

Sigurnosne upute

U ovom priručniku i/ili na alatu koriste se sljedeći simboli:



Pažljivo pročitajte upute.



U skladu s bitnim primjenjivim sigurnosnim normama Europskih direktiva.



Ukazuje na rizik od osobnih ozljeda, gubitka života ili oštećenja alata u slučaju nepoštivanja uputa iz ovog priručnika.



Ukazuje na opasnost od električnog udara.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite masku za prašinu. Rad s drvetom, metalima i drugim materijalima može generirati prašinu koje je štetna za zdravlje. Nemojte raditi s materijalima koji sadrže azbest!



Nosite zaštitu za uši i oči.



Pokvareni i/ili odbačeni električni i elektronski uređaji moraju se zbrinuti u odgovarajućim reciklažnim dvorištima

■ Proverite sljedeće:

- Proverite odgovara li napon alata naponu izvora napajanja.
 - Jesu li kabel napajanja i utikač u dobrom stanju.
 - Nemojte koristiti preduge produžne kabele. Koristite produžne kabele s presjekom vodiča od minimalno 1,5 mm² i samo kada je kabel do kraja izvučen.
 - U slučaju blokiranja svrdla odmah isključite alat.
 - Uvijek usporedite maksimalnu brzinu rotacije svrdla s maksimalnom brzinom udarne bušilice.
 - Prije promjene svrdla izvadite utikač iz utičnice.
- Prilikom uporabe alata
- Prije spajanja alata na izvor napajanja proverite je li prekidač u položaju "OFF".
 - Držite kabel napajanja dalje od pokretnih dijelova alata.
 - Prije spuštanja alata niz vaše tijelo prvo isključite alat.
 - Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore. Odmah isključite alat u slučaju:
 - Pretjeranog iskrenja četkica.
 - Kvara utikača napajanja, utičnice ili oštećenih labela.
 - Oštećenog prekidača.
 - Dima ili mirisa uzrokovanih spaljenom izolacijom.

Električna sigurnost



Uvijek proverite odgovara li napon napajanja naponu na pločici proizvođača.



Vaš alat je dvostruko izoliran; stoga nije potreban vodič uzemljenja.

Sklapanje

Koristite samo oštra svrdla sljedećih tipova (Sl. B)

Beton / kamen	Tvrđi metal
Metal	HSS
Drvo	HSS

Ubacivanje svrdla (Sl. C)



Prije ubacivanja svrdla uvijek izvadite utikač.



Ubacivanje i vađenje nastavaka odvijača

Dodatno na svrdla za bušenje alat može koristiti nastavke odvijača sa šesterokutnom osovinom.

- Otpustite glavu bušilice rotiranjem držača (A).
- Ubacite svrdlo/nastavak odvijača u glavu.
- Zategnite glavu tako da je svrdlo/nastavak čvrsto stisnut.

Uporaba

Uklj./isklj prekidač (Sl. D)

Uključite alat pritiskom na prekidač (A). Puštanjem prekidača (A) alat će se isključiti.

Blokada prekidača (Sl. D)

Možete blokirati uklj./isklj prekidač pritiskom na prekidač (A) i nakon toga pritiskom na tipku (B).

Blokadu možete otpustiti kratkim pritiskom na prekidač (A).

Promjena smjera rotacije (Sl. D)

- Smjer rotacije u lijevo: pomaknite prekidač (C) u položaj "L".
- Smjer rotacije u desno: pomaknite prekidač (C) u položaj "R".

Prebacivanje na udarno bušenje (Sl. E)

- Za normalno bušenje pomaknite prekidač u položaj simbola "svrdla".
- Za udarno bušenje pomaknite prekidač u položaj simbola "četkica".

Čišćenje i održavanje

- Redovito čistite kućište alata s mekanom krpom, po mogućnosti nakon svake uporabe.

■ Držite ventilacijske otvore čiste od prašine i prljavštine. Ako se prljavština ne skida koristite mekanu krpu umočenu u vodu s deterdžentom.

■ Nikada nemojte koristiti otopine kao što su benzin, alkohol, amonijak, itd. Ova sredstva mogu oštetiti plastične dijelove.

Tehnički podaci

Model	BPPT-003	
Napon napajanja	230 V~	
Frekvencija napajanja	Hz 50	
Ulazna snaga	W 710	
Brzina u praznom hodu	0-3000 o/min	
Promjer svrdla	mm 13	
Kapacitet bušenja		
	čelik	mm 10
	drvo	mm 25
	beton	mm 13
Masa:	6,50 kg	
Razina zvučnog tlaka izmjerena u skladu s normom EN 50144:		
Lpa (zvučni tlak)	dB(A) 88 + 3	
Lwa (zvučna snaga)	dB(A) 99 + 3	



Poduzmite odgovarajuće mjere za zaštitu sluha.

Normirana efektivna vrijednost vibracija u skladu s normom EN 50144:

ah : 8.80 + 1.5 m/s²
1D

ah : 2.53 + 1.5 m/s²
D

OKOLIŠ



Vaš proizvod, svrdla i pakiranje moraju se zbrinuti na ekološki prihvatljivi način.

Samo za CE države

Nemojte električne alate zbrinjavati kao kućanski otpad. U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EC za električni i elektronski otpad i njenom implementacijom u nacionalnim zakonima, električni alati koji se više ne mogu koristiti moraju se odvojeno prikupiti i zbrinuti na ekološki prihvatljivi način.



EC Izjava o sukladnosti

S ovim me dajemo,

Izjavu o sukladnosti

Izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju "Tehnički podaci" sukladan sa svim odgovarajućim zahtjevima direktiva 2014/30/EU, 2006/42/EC i 2011/65/EU uključujući njihove amandmane i sukladan je sa sljedećim normama:

N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014,
EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Tehnička datoteka, sa izjavom o sukladnosti, čuva se u uredima tvrtke BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited

20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Podložno promjenama; specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne napomene.

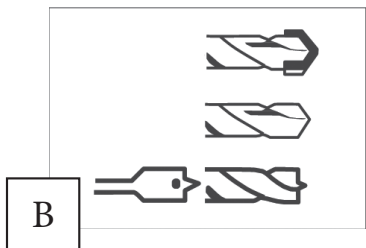
Originalne upute u ovom priručniku napisane su na Engleskom jeziku. Druge inačice ovog priručnika na drugim jezicima su prijevod originalnih uputa.



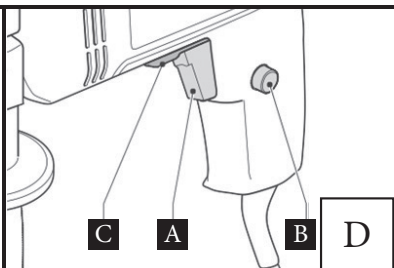
Használati útmutató A gép részei:



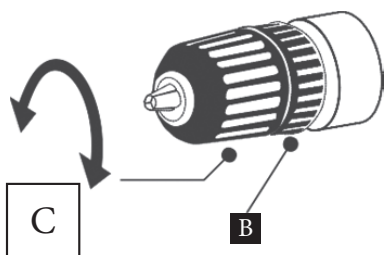
A



B

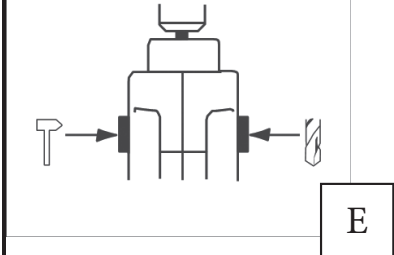


C A B D



C

B



E





FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Utánanézőként tartsa keze ügyében az

HU

Biztonsági figyelmeztetések

1) A munkaterület biztonsága

a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlen és sötét területek vonzzák a baleseteket.

b) Ne használja a motoros kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például tűzveszélyes folyadékok, gáz vagy por jelenlétében. A motoros kéziszerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.

c) Ne használja a motoros kéziszerszámot, ha a közelben gyermekek vagy más személyek tartózkodnak. Elvonhatják figyelmét a munkáról.

2) Villamos biztonság

a) A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Semiféle csatlakozódugó adaptert ne használjon védőföldelt motoros kéziszerszámokhoz. A módosítatlan csatlakozódugók és hozzájuk illeszkedő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.

b) Kerülje a testi érintkezést földelt vagy testelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelve van.

c) Óvja a motoros kéziszerszámot az esőtől és nedvességtől. A motoros kéziszerszámba hatoló víz növeli az áramütés veszélyét.

d) Ne a kábelénél fogva mozgassa, vonszolja vagy húzza ki a konnektorból a szerszámot. A sérült vagy gubancos vezetékek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ha a szabadban használja a motoros kéziszerszámot, használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbítót. A megfelelő szabadtéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha a motoros kéziszerszám nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon ÉV-relével védett áramforrást. Az ÉV-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyes biztonság

a) Legyen éber. Figyeljen arra amit csinál. Használja a józan eszét, amikor motoros kéziszerszámmal dolgozik. Ne használja a motoros kéziszerszámot, ha fáradt, elvonják figyelmét, vagy csökkentett éberséget okozó kábítószer, alkohol vagy gyógyszereket szed! A motoros kéziszerszám használata közben akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekkel járhat.

b) Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen szemvédőt. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági berendezések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

c) Előzze meg a véletlen elindulást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás, vagy az eszköz felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy kapcsolója kikapcsolt (off) helyzetben áll-e. Balesetveszélyes úgy hordozni a motoros kéziszerszámot, hogy az ujjá a kapcsolón van, illetve ha a gép kapcsolója van kapcsolva.

d) A motoros kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla minden beállító- vagy szorítókulcsot. A motoros kéziszerszám forgó részén maradt fogó vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg egyensúlyát. Ezzel jobban uralja a szerszámot váratlan helyzetekben.

f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruhaneműt vagy bizsut, ékszereket. Haját, ruháját, kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruhaneműket, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó részek elkapathatják.

g) Ha vannak porelszívó készülékek és gyűjtők, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket. Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4) A motoros kéziszerszám használata és gondozása

a) Ne erőltesse a motoros kéziszerszámot. Használjon a célnak megfelelő kéziszerszámot.

A megfelelő kéziszerszám jobban, biztonságosabban és termelékenyebben dolgozik.

b) Ne használja a szerszámot, ha kapcsolójával nem kapcsolható be vagy ki. A motoros kéziszerszám, amelynek kapcsolója nem működik, veszélyes, ezért meg kell javíttatni.

c) Húzza ki a dugaszt a konnektorból, és/vagy vegye ki az akkumulátort a motoros kéziszerszámból, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t hajtana létre, illetve tárolná a kéziszerszámot! Az ilyen megelőző



intézkedések csökkentik a véletlen bekapcsolás veszélyét.

d)A használaton kívüli motoros kéziszerszámot tartsa távol gyermekektől, és ne engedje, hogy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék. A motoros kéziszerszámok veszélyesek lehetnek gyakorlatlan felhasználók kezében.

e)Tartsa karban motoros kéziszerszámát. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincsenek-e rajtuk meghibásodott elemek, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet a motoros kéziszerszám működésére. Ha meghibásodást tapasztal, a használat előtt javíttassa meg a motoros kéziszerszámot. Sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott motoros kéziszerszámok.

f)A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóeszközök kevésbé hajlamosak a megszorulásra és ellenőrizetlen viselkedésre.

g)A motoros kéziszerszámokat, kiegészítőket, betétjeiket stb. a jelen utasításoknak, a munkakörülményeket és az elvégzendő munkának megfelelően használja. A motoros kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet okozhat.

h) Ha sérült a hálózati kábel, cseréltesse ki a gyártó vagy a márkaszerviz eredeti kábelére.

5) Javítás

a)A motoros kéziszerszám javítását bízza szakképzett szerelőre, aki az eredetivel megegyező alkatrészekkel végesse a javítást.

Ez biztosítja a kéziszerszám biztonságos működését.

Leírás (A. ábra)

- 1 Fúrási mélység határoló
- 2 Tokmány
- 3 Normál fúrás/útvefúrás kapcsoló
- 4 Oldalsó kar
- 5 Bal/jobbsó kapcsoló
- 6 Be/ki kapcsoló
- 7 Kapcsoló zár

Biztonsági utasítások

A használati útmutatóban alkalmazott szimbólumok jelentése a következő:



Figyelmesen olvassa el az utasításokat



Megfelel az EU irányelvek alapvető biztonsági előírásainak



Sérülésveszély, életveszély vagy anyagi kár veszélye a jelen kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén.



Áramütésveszély.



Viseljen védőkesztyűt



Viseljen légzésvédőt. Fa, fémek és egyéb anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Ne dolgozzon azbeszttel tartalmazó anyagokkal!



Viseljen hallásvédőt és szemvédőt



A meghibásodott és/vagy feleslegessé vált villamos vagy elektronikus készülékeket és gépeket szelektív hulladékgyűjtőbe kell vinni.





A gép használatba vétele előtt

HU

Ellenőrizze a következőket:

- Egyezik a gép feszültsége a hálózati feszültséggel?
- Jó állapotban van a hálózati vezeték és dugasza?
 - Ne használjon túl hosszú hosszabbítókábelt. Csak legalább 1,5 mm² keresztmetszetű hosszabbítókábelt használjon, és teljesen terítse ki.
 - Beszorulás esetén azonnal kapcsolja ki a gépet.
 - Mindig vesse össze a tartozékok legnagyobb megengedett fordulatszámát az ütféűró legnagyobb fordulatszámáva
 - Fűró vagy tartozék csere előtt húzza ki a gép dugaszát a konnektorból.

A gép használata során

- A gép hálózatra kötése előtt ellenőrizze, hogy kapcsolója kikapcsolt helyzetben áll-e.
- A hálózati vezetéket tartsa távol a gép mozgó alkatrészeitől.
- Kapcsolja ki a gépet, mielőtt teste mentén leengedi.
- Soha ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A következő esetekben azonnal kapcsolja ki a gépet:
 - A kefék túlzott szikrázása és collector verticilliosis esetén.
 - A hálózati dugasz, dugalj vagy vezeték sérülése vagy rendellenes működése esetén.
 - Ha elromlott a kapcsoló.
 - Ha füst vagy amperszag jön a gépből.

Villamos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyezik-e az adattáblán feltüntetettel.



Ez a gép kettős szigetelésű, tehát védőföldelést nem igényel.

Fűróbetétek

Csak az alábbi típusú fűróbetéteket használja, ezeket is csak éles állapotban (B. ábra)

Beton / téglá	Keményfém
Fém	Gyorsacél
Fa	Gyorsacél

Tartozékok rögzítése (C. ábra)



Tartozék rögzítése előtt mindig feszültségmentesítse a gépet. Szerszámok behelyezése és eltávolítása Fűrók mellett a tokmányba hatszögletű száras csavarhúzóbetétek is befoghatók.

- Lazítsa ki a tokmányt az (A) fogantyú forgatásával.
- Helyezze a szerszámot a tokmányba.
- Húzza szorosra a tokmányt.

Használat

A be/ki kapcsoló (D. ábra)

A gép az (A) ravasz meghúzásával kapcsolható be. Az (A) ravasz elengedésekor a gép leáll.

Kapcsolózár (D. ábra)

A be/ki kapcsoló lezárható az (A) ravasz meghúzásával, majd a (B) gomb megnyomásával.

A kapcsolózár az (A) ravasz rövid meghúzásával oldható ki.

A forgásirány átállítása (D. ábra)

- Balra forgás: a (C) kapcsoló „L” állásában.
- Jobbra forgás: a (C) kapcsoló „R” állásában.

Ütféűróra kapcsolás (E. ábra)

- Normál fűróshoz tolja a kapcsolót a „fűró” szimbólumra.
- Ütféűráshoz tolja a kapcsolót a „kalapács” szimbólumra.

Tisztítás és karbantartás

- A gépet rendszeresen, lehetőleg minden használat után, törölje tisztára puha ronggyal.



- A szellőzőnyílások legyenek tiszták és pormentesek. A makacs szennyeződésekelt háztartási tisztítószerrel megnedvesített ronggyal távolítsa el.
- Ne használjon vegyszert (benzin, alkohol, ammónia stb.) a tisztításra. Ezek károsíthatják a műanyag részeket.

Műszaki adatok

Modell	BPPT-003
Hálózati feszültség	V~ 230
Hálózati frekvencia	Hz 50
Teljesítményfelvétel	W 710
Üresjárat fordulatszám	min 0-3000
A tokmány legnagyobb nyílása	mm 13
Legnagyobb fúrási mélység	
acél	mm 10
fa	mm 25
Beton	mm 13
Tömeg:	6,50 kg
Hangnyomásszint, az EN 50144 szerint mérve	
Lpa (hang-nyomás)	dB(A) 88 + 3
LWA (hang-teljesítmény)	dB(A) 99 + 3



A gép használatakor viseljen hallásvédőt.

A gyorsulás súlyozott négyzetes középértéke az EN 50144 szerint: ah:

50144: ah: $8,80 + 1,5 \text{ m/s}^2$
1D

ah : $2,53 + 1,5 \text{ m/s}^2$
D

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Termékét, tartozékait és csomagolóanyagait szétválogatva vigye szelektív hulladékgyűjtőbe.

Csak CE országokra vonatkozó rendelkezés

Motoros kéziszerszámokat nem szabad háztartási szemétté dobni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv és ennek nemzeti jogba átültetett rendelkezései szerint az életciklusuk végére ért motoros kéziszerszámokat szelektíven kell begyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.



EK Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel mi,

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi tanúsítjuk, hogy

a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a 2014/30/EU, 2006/42/EK és 2011/65/EU irányelv (és módosításaik) összes vonatkozó rendelkezésének és megfelel a következő szabványoknak: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

A megfelelőségi nyilatkozatot tartalmazó technikai akta a BLT Industrial Group Limited irodájában található.

BLT Industrial Group Limited

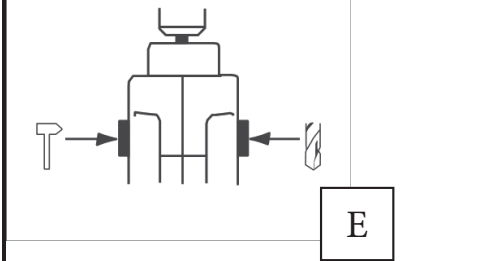
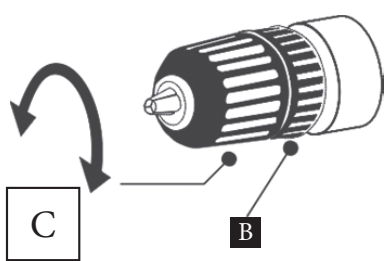
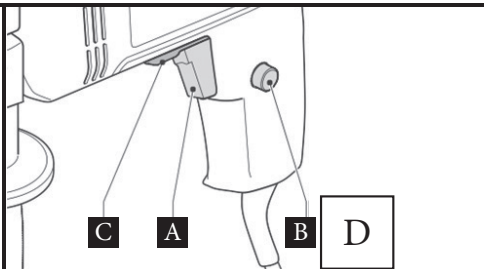
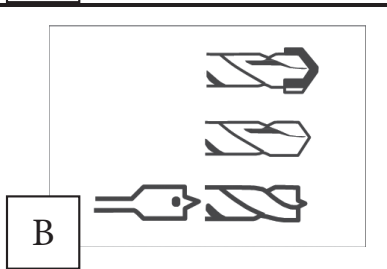
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

A változtatások jogát külön értesítés nélkül is fenntartjuk.

A jelen kézikönyv eredeti példánya angol nyelvű. Minden más nyelvi verziója az eredeti fordítása.



Prevádzkové pokyny
 Vlastnosti výrobku Nákres pre:





UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť elektrickému šoku, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Všetky varovania a pokyny si uschovajte, aby ste sa k nim mohli vrátiť v budúcnosti.

SK

Bezpečnostné upozornenia

1) Bezpečnosť pracoviska

- a) Pracovisko udržiajte čisté a dobre osvetlené. Neupratané alebo tmavé miesta môžu viesť k nehodám.
- b) S elektrickým náradím nepracujte vo výbušnej atmosfére, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Počas práce s elektrickým náradím musia byť deti a okolostojaci v bezpečnej vzdialenosti. V prípade, že vás niečo rozptyľuje, môžete stratiť kontrolu.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka na elektrickom náradí musí byť v súlade so zásuvkou.. Zástrčku v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko elektrického šoku.
- b) Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. potrubiami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Existuje zvýšené riziko elektrického šoku, ak je vaše telo uzemnené.
- c) Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhku. Voda, ktorá vojde do elektrického náradia zvyšuje riziko elektrického šoku.
- d) Kábel používajte správne. Elektrické náradie nikdy neprenášajte, neťahajte ani nevyťahujte zo zásuvky pomocou elektrického kábla. Zabráňte kontaktu kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.
- e) Poškodené alebo zamotané elektrické káble zvyšujú riziko elektrického šoku. Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel, ktorý je vhodný na použitie vonku.
- f) Použitie vhodného kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko elektrického šoku. Ak sa nedá vyhnúť práci s elektrickým náradím vo vlhkých podmienkach, použite zdroj vybavený prúdovým chráničom (RCD).

3) Osobná bezpečnosť

- a) Buďte obozretný, venujte pozornosť tomu čo robíte a použite zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Elektrické náradie nepoužívajte, v prípade, že ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilíková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranné okuliare. Použitie ochranných pomôcok ako sú dýchacia maska, protišmykové topánky, tvrdý klobúk alebo ochrana sluchu použité vo vhodných podmienkach znižuje riziko poranenia.
- c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Uistite sa, že vypínač je vo vypnutej polohe pred tým, než zariadenie zapojíte do siete a/alebo vložíte batérie alebo ho zdvihnete prípadne preniesiete. Ak pri prenášaní náradia máte prst na vypínači alebo ak je elektrické náradie pod prúdom, môže dôjsť k nehode.
- d) Pred spustením náradia, odstráňte všetky kľúče alebo hasáky slúžiace na úpravy. Hasák alebo kľúč, ktorý by ostal pripojený na rotujúcej časti elektrického náradia by mohol spôsobiť zranenie. Nepreceňujte svoje sily. Vždy používajte vhodnú obuv a udržiajte rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v prípade neočakávaných okolností.
- e) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice majte mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu chytiť do pohyblivých častí.
- f) Ak sa náradie dá zapojiť do prachového extrakčného a zberného zariadenia, uistite sa, že je zapojené a používa sa správne. Použitie prachového zberača môže znížiť riziko, ktoré spôsobuje prach.

4) Elektrické náradie a starostlivosť

- a) Pri práci s elektrickým náradím nepoužívajte násilie. Použite správne elektrické náradie pre vašu prácu. Správne elektrické náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú bolo stavané.
- b) Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa vypínač nedá zapnúť a vypnúť. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou vypínača je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonaním úprav, výmene doplnkov alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku z elektrického zdroja a/alebo vyberte batériovú sadu z elektrického náradia. Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- d) Elektrické náradie, ktoré nepoužívate skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznánené s náradím alebo týmito pokynmi pracovať s elektrickým náradím. Elektrické náradia v rukách



nevyškolených používateľov sú nebezpečné.

e)Elektrické zariadenie udržiajte v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú nesprávne zapojené alebo zaseknuté, diely nie sú zlomené alebo nenastali iné situácie, ktoré by mohli mať vplyv na fungovanie elektrického náradia. V prípade poškodenia si elektrické náradie nechajte pred použitím opraviť. Nedobre udržiavané elektrické náradie už spôsobilo veľa porúch.

f)Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.

g)Elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom zoberte do úvahy podmienky na vašom pracovisku a vykonávanú úlohu. Použitie elektrického náradia na iné účely než na aké je určené môže spôsobiť vznik nebezpečných situácií.

h)V prípade poškodenia elektrického kábla, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo systém, ktorý je Dostupný u výrobcu alebo v servise.

5) Servis

a)Servis elektrického náradia musí vykonať kvalifikovaný personál pomocou originálnych náhradných dielov. Tým sa zaisťuje udržanie bezpečnosti elektrického náradia.

Opis (obr. A)

1 Obmedzovač hĺbky vrtania

2 zvieráč

3 Prepínač pre bežné a príklepové vrtanie 4 Bočná rukoväť

5 Ľavý/pravý prepínač

6 Vypínač On/off

7 Zámok prepínača

Bezpečnostné pokyny

V tomto návode a/alebo na zariadení sú použité nasledovné symboly:



Prečítajte si pozorne pokyny



V súlade so základnými bezpečnostnými normami európskych smerníc.



Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode predstavuje riziko zranenia, straty života alebo poškodenia náradia.



Označuje riziko elektrického šoku



Používajte ochranné rukavice



Používajte dýchaciu masku Pri práci s drevom, kovom alebo inými materiálmi môže vznikať prach, ktorý je škodlivý pre zdravie. Nepracujte s materiálmi, ktoré obsahujú azbest!



Používajte ochranu sluchu a očí



Chybné a/alebo vyradené elektrické zariadenie patrí do zberu v príslušnej lokalite na recykláciu.



Pred začatím práce s náradím

SK

■ Skontrolujte nasledovné:

- Napätie na zariadení zodpovedá sieťovému napätiu
 - Prípojný kábel a zástrčka sú v dobrom stave.
 - Nepoužívajte predlžovacie káble, ktoré sú príliš dlhé. Používajte predlžovacie káble so stredovým priemerom minimálne 1,5 mm² a iba keď je kábel celkom vytiahnutý.
 - V prípade blokovania, zariadenie okamžite vypnite.
 - Vždy porovnajte maximálnu rýchlosť otáčania príslušenstva s maximálnou rýchlosťou príklepovej vrtáčky.
 - Pred výmenou vrtáčky alebo príslušenstva vyberte zástrčku zo zásuvky.
- Prí práci so zariadením
- Overte, či je prepínač v polohe 'OFF' pred zapojením zariadenia do siete.
 - Sieťové káble držte mimo pohyblivých častí zariadenia.
 - Zariadenie najprv vypnite skôr než s ním prejdete popri tele smerom nadol.
 - Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory. Zariadenie okamžite vypnite v prípade:
 - Výrazných výbojov a verticiliosis v kolektore.
 - Nesprávneho fungovania zástrčky, zásuvky alebo poškodenia káblov.
 - Poškodenia prepínača.
 - Dymu alebo zápachu spôsobeného spálením izolácie.

Elektrická bezpečnosť



Vždy overte, že elektrický zdroj zodpovedá napätiu na štítku.



Vaše zariadenie je dvojnásobne izolované, nie je preto treba uzemňovací drôt.

Montáž

Používajte iba ostré vrtáky nasledovných typov (obr. B)

Betón / murivo	Tvrдый kov
Kov	HSS
Drevo	HSS

Montážne príslušenstvo (obr. C)



Pred montážou príslušenstva zariadenie vždy odpojte. Umiestnenie a odstránenie nástavcov
Popri nadstavcoch sa zariadením môžu uchopiť aj skutky so šesťhranným telom.

- Uvoľnenie skľučovadla otočením násady (A).
- Do skľučovadla vložte vrták/nástavec.
- Skľučovadlo utiahnite tak, aby vrták/nástavec boli pevne uchytené.

Použitie

Vypínač ON/OFF (obr. D)

Zapnite zariadenie pomocou vypínača (A).

Keď vypínač pustíte (A) zariadenie zastane.

Zámok prepínača (obr. D)

Vypínač On/Off môžete uzamknúť stlačením vypínača (A) a následným stlačením gombíka (B).

Zámka vypínača sa uvoľní krátkym stlačením vypínača (A).

Prepnutie smeru otáčania (obr. D)

- Smer rotácie proti smeru hodinových ručičiek: prepínač (C) sa presunie na "L".
- Smer rotácie proti smeru hodinových ručičiek: prepínač (C) sa presunie na "R".

Prepnutie na príklepové vrtanie (obr. E)

- Posuňte prepínač na symbol "vrtanie" pre normálne vrtanie
- Posuňte prepínač na symbol "kladivo" pre príklepové vrtanie

Čistenie a údržba

- Kryt zariadenia pravidelne čistite mäkkou handrou, najlepšie po každom použití.
- Vetracie otvory udržiajte bez prachu a špiny. Ak sa špina nedá odstrániť, použite mäkkú handru navlhčenú v mydlovej vode.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, čpavok atď. Rozpúšťadlá Rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti.

Technické údaje

Model	BPPT-003
Sieťové napätie	V~ 230
Frekvencia siete	Hz 50
Príkonnosť	W 710
Rýchlosť bez zaťaženia	min 0-3000
Kapacita sklučovadla	mm 13
Vŕtacia kapacita	
Oceľ	mm 10
drevo	mm 25
betón	mm 13
Váha:	6,50 kg
Úroveň tlaku zvuku meraná podľa EN 50144:	
Lpa (tlak zvuku)	dB(A) 88 + 3
Lwa (výkon zvuku)	dB(A) 99 + 3



SK



Vykonajte vhodné opatrenia na ochranu sluchu.

Vážený kvadratický priemer zrýchlenia podľa EN 50144

50144: ah: 8,80 + 1,5 m/s²

1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²

D

PROSTREDIE



Váš výrobok, príslušenstvo a obaly vytriedte na ekologickú recykláciu

Iba pre krajiny používajúce CE

Elektrické náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu. Podľa európskych pokynov 2002/96/ES pre elektronický a elektrický odpad a ich implementáciu do vnútroštátnej legislatívy, elektrické zariadenia, ktoré sa už nedajú používať sa musia zozbierať samostatne a zlikvidovať ekologickým spôsobom.

ES Vyhlásenie o zhode

Týmto my, Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že produkt opísaný

v časti "technické údaje" je v súlade so všetkými príslušnými opatreniami smerníc 2014/30/EU, 2006/42/EC a 2011/65/EU vrátane ich dodatkov a spĺňa nasledovné normy:

EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011,

EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014,

EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Technický súbor s vyhlásením o zhode sa nachádza v kancelárii spoločnosti BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited

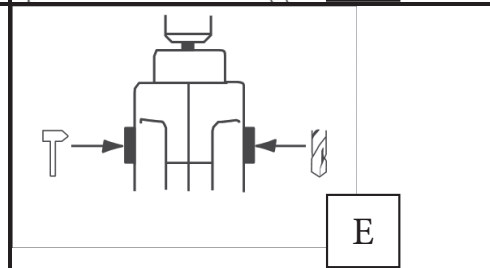
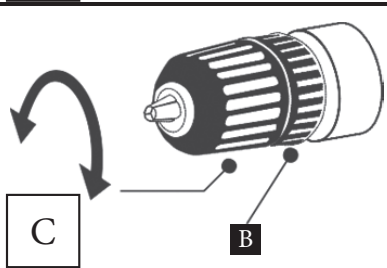
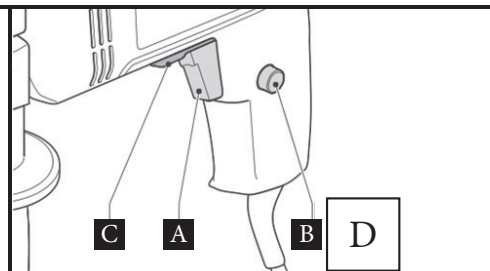
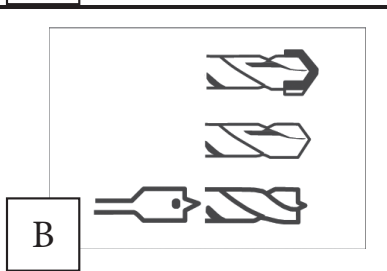
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Podlieha zmene, m špecifikácie sa môžu zmeniť bez predošlého upozornenia.

Originál pokynov v tomto návode je napísaný v angličtine. Iné jazykové mutácie tohto návodu sú prekladom originálnych pokynov.



Návod k obsluze Vlastnosti produktu Náčres:





VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Uložte všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.

CZ

Bezpečnostní upozornění

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo tmavé oblasti mohou vést k úrazům.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím držte stranou děti a okolní osoby. Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoškožujte kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zapletené šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s nářadím venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte zařízení s ochranou proti zbytkovému proudu (chráněné RCD napájení). Použití zařízení RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečí

- a) Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při používání elektrického nářadí používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí. Ochranná zařízení, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používaná za vhodných podmínek snižují osobní zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Zajistěte, aby byl přepínač v poloze vypnuto před připojením k napájecímu zdroji a/nebo akumulátoru či při zvedání nebo nošení nástroje. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo napájení elektrického nářadí, které má vypínač v poloze zapnuto, způsobuje nehody.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte případný nastavovací klíč nebo klíček. Klíček nebo klíč, který je ponechán na rotující části elektrického nástroje, může způsobit zranění osob.
- e) Nepřekračujte. Udržujte správnou oporu a rovnováhu po celou dobu. To umožňuje lepší kontrolu nad nářadím v nečekaných situacích.
- f) Noste správné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech.
- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odsávání a sbírání prachu, zkontrolujte, zda jsou tyto součásti připojeny a správně používány. Použití zařízení pro sběr prachu může snížit nebezpečí spojené s prachem.

4) Použití a péče o elektrické nářadí

- a) Netlačte na elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro vaše použití. Správné elektrické nářadí bude dělat práci lépe a bezpečněji při použití, ke kterému je určeno.
- b) Nepoužívejte nářadí, pokud jej spínač nezapne a nevypne. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze pomocí spínače ovládat, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před provedením jakýchkoli úprav, výměny příslušenství nebo uložení elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje energie a/nebo akumulátoru. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) Ukládejte nečinné elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou s tímto nářadím ani s těmito pokyny obeznámeny, aby elektrické nářadí používali. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.



- e) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Kontrolujte nesouosost nebo připojení pohyblivých částí, poškození částí a jakýkoli jiný stav, který může ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými hranami je menší pravděpodobnost, že se sváží, a lze je jednodušeji ovládat.
- g) Používejte nářadí, příslušenství a nástroje a další v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené činnosti může vést k nebezpečné situaci.
- h) Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn speciálním kabelem nebo sestavou, která je k dispozici u výrobce nebo jeho servisního zástupce.

5) Servis

- a) Nechte elektrický nástroj opravovat kvalifikovanou osobou, která používá pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte, aby byla zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Popis (obr. A)

- 1 Omezovač hloubky vrtání
- 2 Sklíčidlo
- 3 Přepínač pro normální a nárazové vrtání
- 4 Boční rukojeť
- 5 Levý/pravý přepínač
- 6 Spínač zapnutí/vypnutí
- 7 Zámek spínače

Bezpečnostní pokyny

V této příručce a/nebo na přístroji se používají následující symboly:



Přečtete si pozorně pokyny



V souladu se základními platnými bezpečnostními normami evropských směrnic



Označuje riziko zranění, ztráty života nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v této příručce.



Označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Používejte ochranné rukavice



Používejte masku proti prachu. Při práci s dřevem, kovy a jinými materiály může vzniknout prach, který je zdraví škodlivý. Nepracujte s materiálem obsahujícím azbest!



Používejte ochranu sluchu a očí



Vadné a/nebo vyřazené elektrické nebo elektronické přístroje je třeba shromažďovat na příslušných místech recyklace.



Před použitím zařízení

CZ

■ Zkontrolujte následující:

- Napětí stroje odpovídá napětí sítě
 - Síťový kabel a síťová zástrčka jsou v dobrém stavu.
 - Nepoužívejte prodlužovací kabely, které jsou příliš dlouhé. Použijte prodlužovací kabely s minimálním průměrem jádra 1,5 mm² a pouze při úplném roztažení kabelu.
 - V případě zablokování okamžitě vypněte zařízení.
 - Vždy zkontrolujte maximální rychlost otáčení příslušenství s maximální rychlostí příklepové vrtáčky.
 - Před výměnou vrtáčky nebo příslušenství vysuňte hlavní zástrčku ze zásuvky.
- Při používání přístroje
- Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je přepínač umístěn v poloze „OFF“ (vypnuto).
 - Udržujte síťový kabel z dosahu pohyblivých částí přístroje.
 - Nejdříve přístroj vypněte, než ho přesunete dolů podél těla.
 - Nikdy nezakrývejte větrací otvory. Okamžitě vypněte přístroj v případě:
 - Nadměrného jiskření kartáčů v kolektoru.
 - Poruchy hlavní zástrčky, zásuvky nebo poškozeného kabelu.
 - Rozbitého spínače.
 - Kouře nebo zápachu způsobeného spálenou izolací.

Elektrická bezpečnost



Vždy zkontrolujte, zda napájecí zdroj odpovídá napětí na typovém štítku.



Vaše zařízení má dvojitou izolaci, proto není nutný žádný uzemňovací kabel.

Instalace

Používejte pouze ostré vrtáky následujících typů (obr. B)

Beton/zdivo	Tvrдый kov
Kov	HSS
Dřevo	HSS

Montážní příslušenství (obr. C)



Před montáží příslušenství vždy odpojte nářadí. Nasazování a odstraňování bitů

Vedle bitů může přístroj držet také šrouby s šestihrannou hřídelí.

- Uvolněte sklíčidlo otočením rukojeti (A).
- Vložte vrták/bit do sklíčidla.
- Utáhněte sklíčidlo tak, aby byl vrták/bit pevně upnut.

Používání

Spínač zapnutí/vypnutí (obr. D)

Zapněte přístroj stisknutím spouštěcího spínače (A). Když uvolníte spouštěcí spínač (A), zařízení se vypne.

Zámek spínače (obr. D)

Spínač zapnutí/vypnutí můžete uzamknout stisknutím spouštěcího spínače (A) a následným stisknutím tlačítka (B). Uvolněte zámek vypínače krátkým stisknutím spouštěcího spínače (A).

Přepínání směru otáčení (obr. D)

- Směr otáčení proti směru hodinových ručiček: přepínač (C) do polohy „L“.
- Směr otáčení po směru hodinových ručiček: přepínač (C) do polohy „R“.

Přepínač pro příklepové vrtání (obr. E)

- Pro normální vrtání posuňte přepínač na symbol „Vrtání“.
- Pro příklepové vrtání posuňte přepínač na symbol „Kladivo“.

Čištění a údržba

- Pravidelně čistěte kryt přístroje měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití.

■ Udržujte ventilační otvory bez prachu a nečistot. Pokud špínu nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený mýdlovou vodou.

■ Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzin, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části.

Technické údaje

Model	BPPT-003
Síťové napětí	V~ 230
Síťová frekvence	Hz 50
Napájení	W 710
Rychlost bez zatížení	min 0-3000
Kapacita sklíčidla	mm 13
Vrtná kapacita	
ocel	mm 10
dřevo	mm 25
Beton	mm 13
Hmotnost:	6,50 kg
Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 50144:	
LpA (akustický tlak)	dB(A) 88 + 3
LwA (akustický výkon)	dB(A) 99 + 3



Přijměte vhodná opatření k ochraně sluchu.

Vážení hodnota středního kvadratického zrychlení podle EN 50144:

50144: ah: 8,80 + 1,5 m/s²
1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²
D

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Váš produkt, příslušenství a obaly by měly být tříděny pro ekologickou recyklaci.

Pouze pro země CE

Nevyhazujte elektrické nářadí do domácího odpadu. Podle evropských směrnic 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich zavedení do národního práva musí být elektrické nástroje, které jsou již nepoužitelné, shromažďovány odděleně a likvidovány ekologickým způsobem.



ES prohlášení o shodě

Tímto Prohlášení o shodě

prohlašujeme, že produkt popsany

v části „Technické údaje“ je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními směrnic 2014/30/EU, 2006/42/ES a 2011/65/EU včetně jejich změn a splňuje následující normy:

N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Technická dokumentace s prohlášením o shodě je vedena v kancelářích BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited

20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

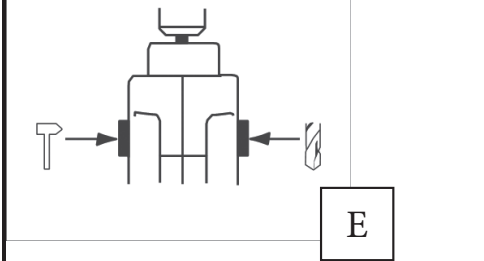
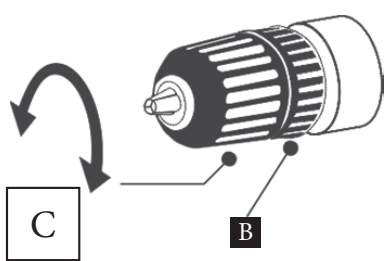
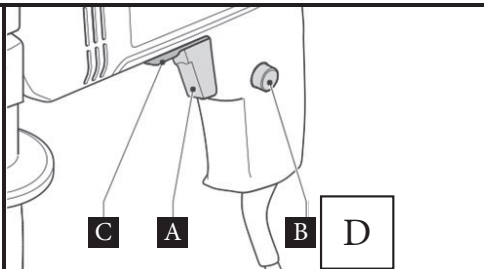
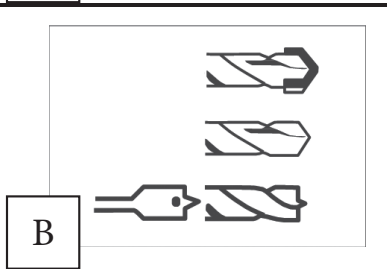
Změny vyhrazeny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.

Původní pokyny v této příručce jsou napsány v angličtině. Jiné jazykové verze této příručky jsou překladem původních pokynů.



Instrukcja obsługi

Schemat elementów produktu:





OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, powstania pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować wszelkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

PL

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Miejsce pracy powinno być czystsze i dobrze oświetlone. Zabałaganione lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie stosować elektronarzędzia w atmosferach wybuchowych, takich jak powstałe w obecności palnych cieczy, gazów czy pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- W trakcie pracy elektronarzędzia dzieci oraz osoby postronne powinny trzymać się z daleka. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki narzędzi elektrycznych muszą pasować do gniazdek. Nigdy nie modyfikować w żaden sposób wtyczki. W przypadku stosowania elektronarzędzi z uziemieniem nie stosować rozgałęźników bez uziemienia. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazdzka redukują zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi elementami i powierzchniami takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy wykorzystywać przewodu w nieprawidłowy sposób. Nigdy nie wykorzystywać przewodu do przenoszenia, pociągania narzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdzka. Przewód trzymać z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W razie użytkowania elektronarzędzia na dworze zastosować przedłużacz przeznaczony do użytku na dworze. Skorzystanie z przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego redukuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- Jeżeli używanie elektronarzędzia w wilgotnej lokalizacji jest nieuniknione, zastosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym. Skorzystanie z wyłącznika różnicowo-prądowego redukuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Uważać, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem w trakcie używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie użytkowania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
- Nosić zalecane środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Wyposażenie ochronne, takie jak maski przeciwpyłowe, buty przeciwpoślizgowe, kask lub zabezpieczenie słuchu, stosowane dla zapewnienia odpowiednich warunków zmniejsza ryzyko urazu.
- Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem źródła zasilania i/lub pakietu akumulatorów, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnić się, że włącznik jest w pozycji wyłączenia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączenie do gniazdek urządzeń z włączonym wyłącznikiem sprzyja wypadkom.
- Przed włączeniem narzędzia wyjąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz pozostawiony w części obrotowej narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnych urazów.
- Nie należy sięgać za daleko. Przez cały czas należy zapewnić odpowiednie oparcie stóp oraz równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- Ubrać się we właściwy sposób. Nie zakładać luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w części ruchome.
- Jeśli przewidziane są urządzenia łączące z centralnym układem odsysania pyłu, upewnić się, że są one podłączone i odpowiednio wykorzystywane. Zastosowanie odsysania pyłu zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.

4) Stosowanie elektronarzędzi i troska o nie

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Stosować elektronarzędzie odpowiednie do zadania. Prawidłowo dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie pracować z prędkością, dla której jest zaprojektowane.
- Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem.

Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować przy użyciu wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed wykonaniem regulacji, wymiany wyposażenia lub przechowywaniem elektronarzędzia wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub odłączyć pakiet akumulatorów od elektronarzędzia. Takie środki zabezpieczają przed przypadkowym uruchomieniem elektronarzędzia.

d) Niepracujące elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie zezwalać osobom niezaznajomionym z nimi lub z niniejszą instrukcją na korzystanie z nich. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób nieprzeszkolonych.

e) Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić osiowanie części obrotowych, połączenie części ruchomych, złamania części oraz wszelkie inne warunki, które wpływają na pracę elektronarzędzi. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed rozpoczęciem użytkowania należy je naprawić. Wiele wypadków spowodowanych jest błędnie konserwowanymi elektronarzędziami.

f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Właściwe utrzymywane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami trudniej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.

g) Stosować elektronarzędzia, wyposażenie, końcówki robocze itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki występujące w miejscu pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Zastosowanie elektronarzędzi do czynności niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do sytuacji zagrożenia.

h) Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego na specjalny przewód lub zespół.

5) Serwis

a) Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Opis (Rys. A)

- 1 Ogranicznik głębokości wiercenia
- 2 Uchwyt
- 3 Przełącznik wiercenia normalnego i udarowego
- 4 Uchwyt boczny
- 5 Przełącznik obrotu w lewo/w prawo
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Blokada przełącznika

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu stosowane są następujące symbole:



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Zgodnie z zasadniczymi mającymi zastosowanie normami bezpieczeństwa według Dyrektywy Europejskich



Wskazuje na zagrożenie zranieniem osób, utratą życia lub uszkodzeniem narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Wskazuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.



Nosić rękawice ochronne.



Nosić maskę przeciwpyłową. Praca z drewnem, metalami lub innymi materiałami może powodować wytwarzanie pyłu, który jest szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno pracować z materiałami zawierającymi azbest!



Stosować ochronę słuchu i oczu



Uszkodzone i/lub złomowane urządzenie elektryczne lub elektroniczne powinny być dostarczane do odpowiednich punktów utylizacji.



Przed uruchomieniem urządzenia

- Sprawdzić następujące rzeczy:
 - Czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu zasilania sieciowego.
 - Czy przewód zasilający i wtyczka zasilania są w dobrym stanie.
 - Nie stosować przedłużaczy, które są zbyt długie. Stosować przedłużacze o polu przekroju przewodu wynoszącym minimum 1,5 mm² i tylko wtedy, kiedy kabel jest całkowicie rozwinięty.
 - W przypadku zablokowania natychmiast wyłączyć urządzenie.
 - Zawsze porównać maksymalną prędkość obrotową akcesoriów z maksymalną prędkością obrotową wiertarki udarowej.
 - Przed wykonaniem wymiany wiertła lub akcesoriów wyjąć wtyczkę zasilania narzędzia z gniazdka.
- Podczas obsługi urządzenia
 - Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdzić, czy przełącznik jest umieszczony w położeniu wyłączenia.
 - Przewód zasilania trzymać z daleka od ruchomych części urządzenia.
 - Przed opuszczeniem urządzenia w dół wzdłuż ciała należy je wyłączyć.
 - Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych. Natychmiast wyłączyć urządzenie w przypadku:
 - Nadmiernego iskrzenia szczotek i części kolektora.
 - Usterki wtyczki, gniazda lub uszkodzonych kabli.
 - Uszkodzenia przełącznika.
 - Dymu lub zapachu spowodowanego przez izolację.

Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.



Urządzenie jest podwójnie izolowane, dlatego nie wymaga przewodu uziemiającego.

Montaż

Stosować tylko ostre wiertła poniższych typów (rys. B)

Do betonu/muru	Z węglików
Metalowe	HSS (ze stali)
Do drewna	HSS (ze stali)

Mocowanie akcesoriów (rys. C)



Przed zamontowaniem akcesoriów zawsze należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego.

Wkładanie i wyjmowanie wiertel

Oprócz wiertel w urządzeniu można montować bity do wkrętów za pośrednictwem wału sześciokątnego.

- Poluzować uchwyt, obracając część ręczną (A).
- Wstawić wiertło/bit do uchwytu.
- Dokręcić uchwyt tak, aby wiertło/końcówka były dobrze zaciśnięte.

Użycie

Włącznik/wyłącznik (rys. D)

Wyłączyć urządzenie, naciskając przełącznik (A). Kiedy przełącznik (A) zostanie puszczoney, urządzenie wyłączy się.

Blokada przełącznika (rys. D)

Można zablokować włącznik/wyłącznik, naciskając przycisk (A), a następnie naciskając przycisk (B). Zwolnić blokadę, naciskając na krótko przełącznik (A).

Przełączanie kierunku obrotów (rys. D)

- Kierunek obrotów w lewo: przesunąć przełącznik (C) do położenia „L”.
- Kierunek obrotów w prawo: przesunąć przełącznik (C) do położenia „R”.

Przełącznik wiercenia udarowego (rys. E)

- Przesunąć przełącznik na symbol „Wiertło” w celu wykonania zwykłego wiercenia.
- Przesunąć przełącznik na symbol „Młotek” w celu wykonania wiercenia udarowego.



Czyszczenie i konserwacja

- Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu.
- Należy usunąć ze szczelin wentylacyjnych pył i brud. Jeśli brudu nie uda się usunąć, użyć miękkiej szmatki zwilżonej w wodzie z mydłem.
- Nigdy nie należy używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Takie rozpuszczalniki mogą uszkodzić plastikowe części.

Dane techniczne

Model	BPPT-003
Napięcie zasilania	V~ 230
Częstotliwość sieci	Hz 50
Moc	W 710
Obroty bez obciążenia	min 0-3000
Maksymalna wielkość uchwytu	mm 13
Srednica wiercenia w	
stali	mm 10
drewnie	mm 25
betonie	mm 13
Masa:	6,50 kg
Poziom ciśnienia akustycznego mierzonego zgodnie z normą EN 50144:	
Lpa (ciśnienie akustyczne)	dB(A) 88 + 3
Lwa (moc akustyczna)	dB(A) 99 + 3



Podjąć odpowiednie środki zaradcze w celu ochrony słuchu

Ważona średnia kwadratowa wartość przyspieszenia, określona zgodnie z ISO 50144:

50144: ah: 8,80 + 1,5 m/s²
1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²
D

ŚRODOWISKO



Produkt, akcesoria i opakowanie muszą zostać posortowane i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska

Tylko dla krajów CE

Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacji w prawie krajowym elektronarzędzia, które nie są dalej użyteczne, muszą być gromadzone oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.



Deklaracja zgodności z wymogami WE

Deklaracja zgodności

Niniejszym deklarujemy, że produkt opisany

w „Danych technicznych” jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami dyrektyw 2014/30/UE, 2006/42/UE i 2011/65/UE, w tym ich poprawkami, oraz spełnia wymagania następujących norm: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Dokument techniczny z deklaracją zgodności jest utrzymywany w biurach BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited

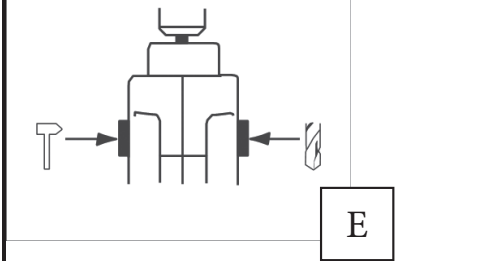
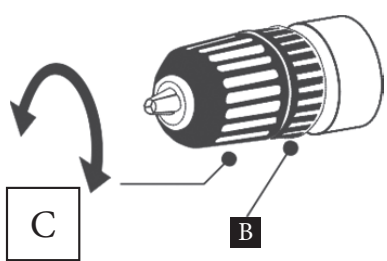
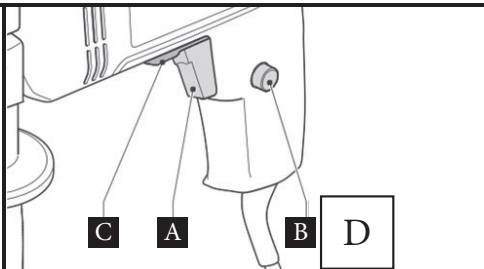
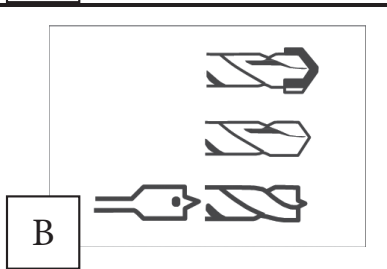
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Prawo do zmian zastrzeżone; dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku angielskim. Inne wersje językowe instrukcji są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.



Инструкции за употреба Снимка на съставните части:





ВНИМАНИЕ: Внимателно прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да предизвика електрически удар, пожар и/или значителни повреди. Запазете всички предупреждения и инструкции за по-нататъшно използване.

BG

Инструкции за безопасност

1) Безопасност на работната повърхност

- a) Работната повърхност трябва да бъде чиста и добре осветена. На неподготвени или тъмни работни повърхности може да се стигне до аварии.
- b) Не използвайте електрическия инструмент в среда, където съществува опасност от експлозия и където има запалими течности, газове или прах. Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) Съхранявайте електрическия инструмент извън досега на деца и други лица. Ако по време на работа някой ви попречи, може да изгубите контрол над инструмента.

2) Електробезопасност

- a) Щепселът на електрическия инструмент трябва да съответства на захранващия контакт. По никакъв начин не променяйте щепсела. Никога не използвайте конвертори за щепсели заедно със заземен електрически инструмент. Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват опасността от електрически удар.
- b) Предотвратете телесния допир със заземените повърхности, каквито са метални тръби, радиатори, котлони и хладилници. Опасността от електрически удар е по-голяма, ако вашето тяло е заземено.
- c) Инструментът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Навлизането на вода в електрическия инструмент повишава опасността от електрически удар.
- d) Не употребявайте кабела за пренасяне или окачване на електрическия инструмент, а също и не изтегляйте щепсела от контакта. Не подлагайте кабела на горещина, машинно масло, остри ръбове и подвижни части на устройството. Ако кабелът е повреден или усукан, опасността от електрически удар се увеличава.
- e) Ако употребявате електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. С употребата на удължители, предназначени за използване на открито, намаляват опасността от електрически удар.
- f) Ако не можете да избегнете употребата на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте защитно устройство за диференциален ток (RCD), с което ще намалите опасността от електрически удар.

3) Безопасност на работещите

- a) Бъдете внимателни при работа и разумно употребявайте електрическия инструмент. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Само миг невнимание при работа с електрическия инструмент може да завърши с тежки телесни повреди.
- b) Носете лично защитно облекло и винаги ползвайте предпазни очила. С употребата на лично защитно облекло, каквито са противопрашна маска, непълзгащи се защитни обувки, каска или шлемофони, при подходящи условия ще намалите опасността от лични увреждания.
- c) Предотвратете случайни включване на инструмента. Проверете дали ключът на инструмента е в положение „изключен“ преди да включите инструмента към електрическата мрежа и/или да сложите батерията, както и преди работа с устройството. Ако пренасяте електрическия инструмент с поставен на ключа пръст, или ако устройството при включването в електрическата мрежа е включено, това може да доведе до повреда.
- d) Преди да включите електрическата бормашина, отстранете всички ключове. Ключът, който е оставен в патронника на електрическата бормашина, може да предизвика повреда.
- e) Винаги стойте стабилно на пода и пазете равновесие, когато използвате електрическата бормашина. Така ще осигурявате по-голям контрол над бормашината в неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящи работни дрехи. Не носете нестегнати дрехи или бижута. Не приближавайте косите, облеклото и ръкавиците до движещите се части. Хлабавите облекла, бижутата или дългите коси могат да се заплетат в движещите се части.
- g) Ако към устройството можете да включите наставки за събиране на прах, проверете дали са включени и дали правилно ги използвате. Със събирането на праха можете да намалите повредите, предизвикани от праха.

4) Употреба и поддръжка на електрическата бормашина

- a) Не третоварвайте бормашината. За работата си използвайте подходяща бормашина, така работата ви ще бъде по-качествена и по-прецизна свършена.
- b) Не използвайте бормашината, ако не можете да я включите и изключите чрез ключа.



Всяка бормашина, която не може да се управлява с ключа, е опасна и следва да се ремонтира.

с) Преди поставяне на всякакъв вид наставки към бормашината, заменяне на наставки или съхраняване на бормашината, извадете щепсела от електрическата мрежа и/или отстранете батерията от бормашината. Такива предпазни мерки за безопасност намаляват опасността от случайно включване на бормашината.

д) Когато не използвате електрическата бормашина, я съхранявайте извън досег на деца и не позволявайте на лица, които не познават действието на бормашината и съответните инструкции, за да могат да използват електрическата бормашина. В ръцете на неквалифицирани ползватели електрическата бормашина е опасна.

е) Грижливо поддържайте електрическата бормашина. Проверете дали движещите се части са безупречни и не са задръстени, дали съставните части не са счупени и всичко останало, което би повлияло лошо на работата на електрическата бормашина. Ако бормашината е повредена, преди употребата ѝ тя трябва да се ремонтира. Много увреждания настъпват заради лошата поддръжка на бормашината.

ф) Режещите части на свредлата трябва да са остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи части с остри режещи ръбове по-малко ще се задръстват и по-лесно ще ги управлявате.

г) Постарайте се да използвате електрическата бормашина, допълнителните части, наставките и т. н. съобразно настоящите инструкции. Спазвайте работните условия във вашата околна среда и в работата, която желаете да извършвате. Ако използвате бормашината за цели, които не са описани в настоящия наръчник, може да предизвикате опасна ситуация.

h) Ако е повреден захранващият кабел, трябва да се замени с оригинален кабел или част, които са на разположение при производителя или неговия сервизен работник.

5) Ремонт

а) Електрическата бормашина се ремонтира само от квалифициран сервизен персонал с използване на изключително идентични резервни части. Така се гарантира поддръжката на сигурността на електрическата бормашина.

Описание (Снимка А)

- 1 Място за поставяне на работните свредла
- 2 Патронник
- 3 Превключвател за нормално или ударно въртене
- 4 Държач
- 5 Превключвател за въртене вляво/вдясно
- 6 Бутон за включване/изключване
- 7 Застопорител на бутона

Инструкции за безопасност

В този наръчник и/или върху инструмента са използвани следните символи:



Внимателно прочетете инструкциите.



Съгласно съществените валидни стандарти за безопасност в европейските директиви.



Опасност от злополуки с хора, смърт или повреди на инструмента при неспазване на инструкциите в настоящия наръчник.



Опасност от токов удар.



Носете защитни ръкавици.



Носете противопрашна маска. При работа с дърво, метали или други материали може да се натрупа прах, вреден за здравето. Не използвайте материали, съдържащи азбест!



Носете защита на ушите и очите.



Повредените и/или изхвърлени електрически и/или електронни устройства да се депонират на определените места за рециклиране.





Преди началото на употреба

- Проверете следното:
 - Дали номиналното напрежение на устройството отговаря на напрежението на електрическа мрежа.
 - Дали главният кабел и щепселът са в добро състояние.
 - Не използвайте много дълги удължители. Употребявайте удължители със сечение на проводника най-малко 1,5 mm² и само когато кабелът е изцяло отвит.
 - В случай на блокада незабавно изключете устройството.
 - Винаги съобразявайте най-високата скорост на въртене на наставките с най-високата скорост на въртене на ударната бормашина.
 - Преди да замените свредло или друга наставка, задължително извадете щепсела от контакта. По време на употреба на инструмента:
 - Проверете дали бутонът е поставен в положение за изключване («OFF»), преди да включите инструмента в електрическата мрежа.
 - Главният кабел не трябва да бъде в близост до движещите се части на бормашината.
 - Изключете бормашината преди за я пуснете на пода покрай вашето тяло.
 - Никога не закривайте отворите за вентилация.
- Незабавно изключете бормашината при следните случаи:
- Силно искрене.
 - Неработещи главен щепсел или контакт, или повредени кабели.
 - Повреден бутон.
 - Дим или неприятна миризма от изгоряла изолация.

Електробезопасност



Винаги проверявайте дали мрежовото захранване отговаря на напрежението, посочено на табелката на уреда.



Устройството има двойна изолация, затова заземяването не е необходимо.

Сглобяване

Използвайте заточени свредла от следните видове (Снимка B)

бетон / зидария.	твърд метал.
метал	HSS
дърво	HSS

Поставяне на свредлата (Снимка C)



Преди поставяне на свредлото винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа.

Поставяне и снемане на свредла

Освен обикновени, в уреда може да поставите и шестостенни свредла.

- Разхлабете патронника, като завъртите задната част (A).
- Поставете свредлото в патронника.
- Завийте патронника така, че свредлото бързо да бъде захванато.

Употреба

Бутон за включване/изключване (Снимка D)

Включете устройството с натискане на бутон (A). Когато освободите бутон (A), бормашината ще спре.

Застопоряване на бутона (Снимка D)

Бутона за включване/изключване може да застопорите, като първо натиснете бутон (A) и след това натиснете и бутон (B).

Застопоряването на бутон (A) може да освободите като го натиснете кратко.

Превключване на посоката на въртене (Снимка D)

- Въртене наляво: включете бутон (C) в позиция «L».
- Въртене надясно: включете бутон (C) в позиция «R».

Превключвател за ударно въртене (Снимка E)

- Превключете бутона на позиция за въртене («Drill»), ако искате да извършите нормално въртене.
- Превключете бутона на позиция за чук («Hammer»), ако искате да извършите ударно въртене.

Почистване и поддръжка

- Почиствайте корпуса на устройството редовно с мека кърпа, по възможност след всяка употреба.
- Следете в отворите за вентилация да няма прах. Ако замърсяването не се отстрани, използвайте мека кърпа, навлажнена със сапунена вода.
- Никога не използвайте разтворители, каквито са бензин, алкохол, воден разтвор на амоняк и други, тъй като може да повредите пластмасовите части.

Технически данни

Модел	BPPT-003
Захранване на двигателя	V~ 230
Честота	Hz 50
Електрическа мощност	W 710
Обороти на празен ход	min 0-3000
Захват на патронника	mm 13
Макс. диаметър за пробиване на	
стомана	mm 10
дърво	mm 25
бетон	mm 13
Маса:	6,50 kg
Ниво на звуково налягане, измерено съгласно EN 50144:	
Lpa (звуково налягане)	dB(A) 88 + 3
Lwa (ниво на сила на звука)	dB(A) 99 + 3



Погрижете се за подходяща защита на ушите.

Измерена ефективна стойност на ускорение съгласно с EN50144:

ah: $8,80 + 1,5 \text{ m/s}^2$
1D

ah : $2,53 + 1,5 \text{ m/s}^2$
D

ОКОЛНА СРЕДА



Трябва да изхвърляте изделието, неговите части и опаковката като отпадъци за безвредно за околната среда рециклиране.

Само за държави от СЕ

Не изхвърляйте електрическият инструмент при битови отпадъци. Съгласно Европейската директива 2002/96/ES за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейната имплементация като национално право, електрическите инструменти, които вече не се използват, да се събират разделно и да се изхвърлят по безвреден за околната среда начин.



Декларация за съответствие ES

С настоящата декларация за съответствие потвърждаваме, че изделието, описано в раздела „Технически данни“, отговаря на всички определения на Директива 2014/30/EU, 2006/42/ESin2011/65/EU, включително с нейните изменения, и със следните стандарти: EN55014-1:2006+A1+A2, EN55014-2:1997+A1+A2, EN60745-1:2009+A11, EN60745-2-1:2010 и EN60745-2-2:2010.

Техническият документ с Декларацията за съответствие се съхранява в офиса на фирма BLT Industrial Group Limited.

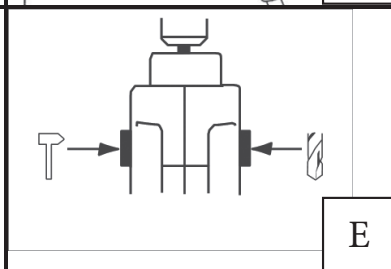
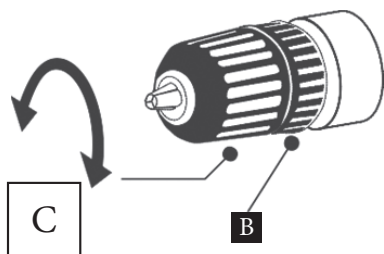
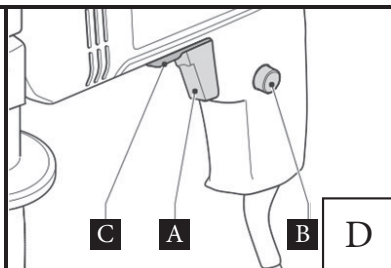
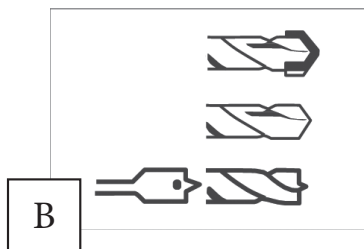
BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Промени: спецификациите могат да се променят без предварително известие.

Оригиналните указания в настоящия наръчник са написани на английски език. Всички други варианти на настоящия наръчник са превод на оригиналните указания.



Uputstvo za upotrebu
Slika sastavnih delova:





UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Neuvažavanje upozorenja i uputstava može prouzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne posledice. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za kasniju upotrebu.

RS/ME

Mere bezbednosti

1) Bezbednost radnog prostora

- Držite radni prostor čistim i dobro osvetljenim. U neurednim i tamnim prostorima se događaju nezgode.
- Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnim sredinama sa zapaljivim tečnostima, gasom ili prašinom. Električan alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Električno oruđe čuvajte van domašaja dece i drugih osoba. Ukoliko vas pri radu ometaju možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna bezbednost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati izlazu. Nikada nemojte menjati utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adaptere sa uzemljenim električnim alatom. Neizmenjeni utikači i odgovarajući izlazi smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, štednjaci i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električan alat vodi i vlazi. Ukoliko električni alat dođe u kontakt sa vodom povećava se rizik od strujnog udara.
- Ne oštećujte kabl. Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili izvlačenje iz električnog oruđa. Držite kabl sklonjen od vrućine, ulja, oštrih ivica i pomerajućih delova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ukoliko radite sa električnim oruđem napolju koristite produžne kablove namenjene samo za tu svrhu. Korišćenjem tih produžnih kablova rizik od strujnog udara je smanjen.
- Ukoliko ne možete izbeći upotrebu u vlažnoj sredini onda koristite uređaj za diferencijalnu struju (RCD) čime ćete smanjiti opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, gledajte šta radite i koristite električno oruđe sa zdravim razumom. Nemojte koristiti oruđe ukoliko ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Samo trenutak nepažnje tokom korišćenja električnog oruđa može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Koristite opremu za ličnu zaštitu. Uvek koristite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, neklizajuća sigurnosna obuća, kaciga ili zaštita za sluh smanjuje mogućnost za ličnim povredama.
- Izbegnite mogućnost slučajnog paljenja. Pre nego što uključite u struju i/ili bateriju, okačite ili nosite alat proverite da je prekidač u off poziciji tj. isključen. Nošenje električnog oruđa sa prstom na okidaču ili ako je oruđe prilikom priključivanja u električnu mrežu uključeno, može dovesti do nezgoda.
- Pre nego što upalite električno oruđe uklonite sve ključeve. Ključ koji ostane namešten u rotirajućim delovima aparata može dovesti do ličnih povreda.
- Izbegavajte neobične radne položaje. U svakom trenutku pazite da stojite uspravno i držite ravnotežu. Na taj način možete u neočekivanim prilikama bolje kontrolisati oruđe.
- Nosite odgovarajuću radnu odeću. Nemojte nositi preširoku odeću ili nakit. Sklonite kosu, garderobu i rukavice od pomerajućih delova. Preširoka odeća, nakit ili duga kosa se mogu zapetljati u pomerajuće delove.
- Ukoliko su uređaji namenjeni za usisavanje i za odvod pazite da budu pravilno namešteni i pravilno korišćeni. Upotreba Sistema za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koju prouzrokuje prašina.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne preterujte sa upotrebom električnog alata. Koristite alat koji odgovara poslu koji radite. Odgovarajući električni alat će bolje i bezbednije obaviti posao a u skladu sa namenom.
- Nemojte koristiti električni alat ukoliko se prekidač ne može paliti i gasiti. Svako električno oruđe koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.
- Pre vršenja bilo kakvih izmena, menjanja dodataka ili pospremanja električnog alata isključite utikač iz struje i/ili bateriju iz električnog alata. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog paljenja električnog alata.
- Kada električno oruđe ne koristite držite ga van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje ne poznaju električno oruđe ili ova uputstva da koriste električno oruđe. Električno oruđe koje koriste lica bez znanja i iskustva može biti opasno.
- Pažljivo održavajte električno oruđe. Proverite za nepravilnostima ili usklađenosti pomerajućih delova,



dali su slomljeni ili bilo kakvo drugo stanje koje može dovesti do nepravilnog rada električnog oruđa. Ukoliko je oštećeno, popravite ga pre upotrebe. Mnogo nezgoda se dogodi upravo zbog slabog održavanja električnog oruđa.

f) Oruđe za sečenje držite naoštreno i čisto. Pravilno održavano oruđe za sečenje sa oštrim ivicama za sečenje mnogo manje glavi i lakše se kontroliše.

g) Pazite da električno oruđe, nastavke, priključke itd. koristite u skladu sa ovim uputstvom. Imajte u obziru uslove radnog prostora i zahtevnosti posla. Korišćenje električnog oruđa u bilo koju drugu svrhu, sem one za koju je namenjeno, može dovesti do ozbiljnih posledica.

h) Ako je električni kabl oštećen onda ga morate zameniti posebnim kablom ili delom koji je na raspolaganju kod proizvođača ili njegovog servisera.

5) Servis

a) Servisirajte svoje električno oruđe kod kvalifikovanog osoblja koje će koristiti samo identične rezervne delove. Tako će električni alat biti bezbedniji.

Opis (Sl. A)

- 1 Graničnik
- 2 Samozatezna glava
- 3 Dugme za normalno i udarno bušenje
- 4 Bočna ručka
- 5 Prekidač za levo/desno
- 6 Dugme za paljenje/gašenje
- 7 Dugme za zaključavanje

Bezbednosna uputstva

U ovom priručniku i/ili na uređaju koriste se sledeće oznake:



Pažljivo pročitajte uputstva.



U skladu sa osnovnim primenljivim standardima bezbednosti Evropskih direktiva



U slučaju neuvažavanja uputstava u ovom priručniku postoji mogućnost lične povrede, gubitka života ili oštećenja alata.



Opasnost od strujnog udara.



Nosite zaštitne rukavice



Nosite masku za prašinu. Rad sa drvetom, metalom i ostalim materijalima može prouzrokovati prašinu koja je štetna po zdravlje. Nemojte raditi sa materijalom koji sadrži azbest!



Koristite zaštitu za uši i oči.



Neispravni i/ili odbačeni električni ili elektronski aparati moraju biti sakupljeni na odgovarajuće lokacije za reciklažu.

Pre upotrebe mašine

RS/ME

■ Proverite sledeće:

- Da voltaža oruđa odgovara mrežnom naponu
 - Da su mrežni kabl i mrežni utikač u dobrom stanju.
 - Ne koristite produžne kablove koji su predugački. Koristite produžne kablove sa prečnikom jezgra od 1.5 mm² minimalno i samo kada je potpuno razvučen.
 - U slučaju blokade odmah isključite oruđe.
 - Uvek uporedite maksimalnu brzinu obrtaja nastavaka sa maksimalnom brzinom udarne bušilice.
 - Pre menjanja burgije ili nastavaka izvucite mrežni priključak iz utičnice.
- Prilikom rada oruđa
- Pre uključivanja uređaja u mrežu proverite dali je prekidač u 'OFF'- poziciji.
 - Udaljite mrežni kabl od pokretnih delova mašine.
 - Pre nego što spustite mašinu pored svog tela, istu isključite.
 - Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore.
- Odmah isključite uređaj kada:
- Četkice u kolektoru previše varniče.
 - Neispravnost glavnog kabla, utičnice ili oštećeni kablovi.
 - Slomljen prekidač.
 - Dim ili miris izazvan zapaljenom izolacijom.

Električna bezbednost



Uvek proverite da napajanje odgovara naponu navedenom na opisnoj tabli.



Uređaj ima duplu izolaciju pa uzemljenje nije potrebno.

Sastavljanje

Koristite samo oštre burgije sledećih vrsta (SI. B)

Beton / zidanje	Tvrd metal
Metal	HSS
Drvo	HSS



Dodatna oprema za montažu (SI. C)

Pre montiranja dodatne opreme isključite oruđe iz struje.

Postavljanje i uklanjanje burgija

Pored običnih možete u oruđe staviti i šestostrane burgije.

- Popustite glavu okretanjem graničnika (A).
- Umestite burgiju u glavu.
- Zategnite glavu tako da je burgija čvrsto stegnuta.

Upotreba

Dugme za paljenje/gašenje (SI. D)

Upalite oruđe pritiskanjem dugmeta za paljenje (A). Kada otpustite dugme (A) mašina će se ugasiti.

Blokada (SI. D)

Dugme za paljenje/gašenje možete blokirati pritiskanjem dugmeta za paljenje (A) a zatim pritiskanjem dugmeta (B).

Blokadu otpustite kratkim pritiskom na dugme za paljenje (A).

Menjanje smer rotacije (SI. D)

- Smer rotacije u smeru suprotnom od kazaljke na satu: prekidač (C) u "L".
- Smer rotacije u smeru kazaljke na satu: prekidač (C) u "R".

Prekidač za udarno bušenje (SI. E)

- Okrenite prekidač do simbola za bušenje, "drill", za normalno bušenje.
- Okrenite prekidač do simbola za čekić, "hammer" za udarno bušenje.

Čišćenje i održavanje

- Redovno čistite kućište mašine sa mekanom krpom, najbolje posle svake upotrebe.
- Ventilacioni otvori moraju biti čisti. Ukoliko se prljavština ne može skinuti upotrebite mekanu krpu umočenu u vodu sa rastvorom blagog sapuna.
- Nikada nemojte koristiti rastvarače kao što su benzin, alkohol, amonijak itd. Ovi rastvarači mogu oštetiti plastične delove.

Tehnički podaci

Model	BPPT-003
Mrežni napon	V~ 230
Mrežna frekvencija	Hz 50
Ulazna snaga	W 710
Brzina u praznom hodu	min 0-3000
Kapacitet glave	mm 13
Kapacitet bušenja	
čelik	mm 10
drvo	mm 25
beton	mm 13
Težina:	6,50 kg
Nivo zvučnog pritiska meren u skladu sa EN 50144:	
Lpa (pritisak zvuka)	dB(A) 88 + 3
Lwa (snaga zvuka)	dB(A) 99 + 3



Preduzmite odgovarajuće mere za zaštitu sluha.

Izmerena efektivna vrednost ubrzanja u skladu sa EN 50144:

ah: $8,80 + 1,5 \text{ m/s}^2$
1D

ah : $2,53 + 1,5 \text{ m/s}^2$
D

ŽIVOTNA SREDINA



Vaš proizvod, dodaci i ambalaža se moraju odvajati za ekološko recikliranje.

Samo za CE zemlje

Električno oruđe ne odbacujte kao otpad u domaćinstvu. Prema Evropskoj direktivi 2002/96/EC za otpad električne i elektronske opreme i njenu primenu u nacionalnom pravu, električni uređaji koji nisu više upotrebljivi moraju se sakupljati odvojeno i odlagati na ekološki prihvatljiv način.



EC Deklaracija o skladnosti

Ovom deklaracijom o skladnosti

izjavljujemo da je proizvod opisan pod "Tehničkim podacima" u skladu sa svim relevantnim odredbama direktiva 2014/30/EU, 2006/42/EC i 2011/65/EU uključujući sa njihovim izmenama i skladnosti sa sledećim standardima: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Tehnički dosije, sa deklaracijom o skladnosti, se nalazi u kancelarijama preduzeća "BLT Industrial Group Limited".

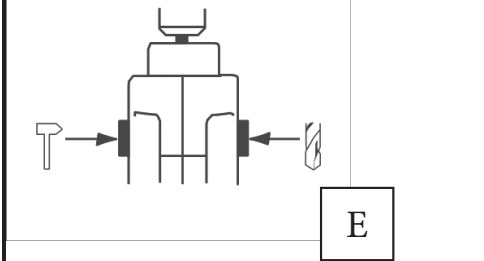
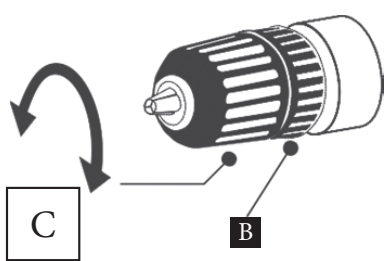
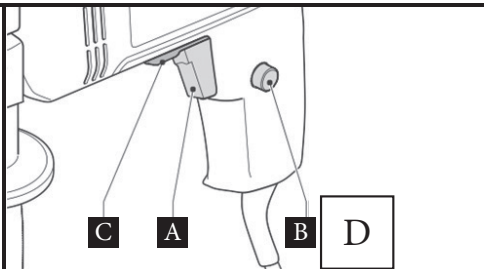
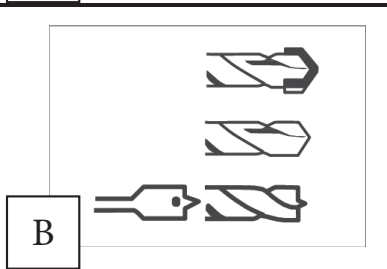
BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Mogućnost promena; specifikacije se mogu menjati bez prethodne najave.

Originalno uputstvo u ovom priručniku napisano je na engleskom jeziku. Ostale jezičke verzije ovog priručnika prevod su originalnih uputstava.



Eksplotavimo instrukcija Gaminio savybės. Metmenys





ĮSPĖJIMAS! Atidžiai perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus. Nesilaikydami įspėjimų ir nurodymų, galite būti nutrenkti elektros šoko, gali kilti gaisras ir (arba) galite sunkiai susižaloti. Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

LT

Saugos įspėjimai

1) Saugumas darbo vietoje

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose ar neapšviestose vietose galima greitai susižeisti.
- Elektrinių prietaisų nenaudokite sprogiuose aplinkose, pavyzdžiui, greta degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai prietaisai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami elektriniu prietaisu neleiskite greta stovėti vaikams ir pašaliniais asmenims. Nukreipę dėmesį kitur, prietaiso galite nesuvaldyti.

2) Elektros sauga

- Elektrinio prietaiso kištukas turi tiktai lizdui. Niekada nebandykite kištuko koku nors būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių. Elektros lizdui tinkantys nemodifikuoti kištukai sumažina elektros šoko riziką.
- Venkite liestis prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Elektros šoko rizika padidėja, jei kūnas yra įžemintas.
- Nelaikykite elektrinio prietaiso lietuje ar drėgmėje. Į elektros prietaisą patekęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- Maitinimo laidą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite laido prietaisui nešti ar išjungti iš elektros lizdo. Laidą laikykite toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių kampų ir judančių dalių. Pažeistas ar susipainiojęs laidas padidina elektros šoko riziką.
- Naudodami elektrinį prietaisą lauke, naudokite tam tinkantį ilginimo kabelį. Naudodami darbui lauke tinkantį kabelį sumažinate elektros šoko riziką.
- Jei išvengti darbo drėgnoje aplinkoje neįmanoma, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) apsaugotą maitinimo liniją. Naudodami RCD sumažinate elektros šoko pavojų.

3) Asmeninė apsauga

- Naudodami prietaisą būkite budrūs, stebėkite ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Elektrinio prietaiso nenaudokite, jei esate pavargę, apsaugę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas dirbant elektriniu prietaisu gali baigtis sunkiu sužalojimu.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą. Susižalojimo riziką sumažina apsauginių priemonių, pavyzdžiui, nuo dulkių saugančių kaukių, neslidžių batų, šalmų ar ausų apsaugų, naudojimas.
- Būkite atsargūs, kad prietaiso netyčia neįjungtumėte. Įsitinkinkite, kad prieš jungiant prietaisą į elektros lizdą ar įdedant baterijų bloką jis yra išjungtas. Jei nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė, kai jungiklis yra nuspaustas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš prietaisą įjungdami, išimkite reguliavimui naudotus raktus ar veržliarakčius. Prie besisukančios dalies likęs veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- Nepervertinkite savo galimybių. Visada tvirtai atsistokite ir laikykite pusiausvyrą. Taip geriau sukontroliuosite prietaisą netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Esant galimybei prijungti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, visada patikrinkite, ar jie yra prijungti ir naudojami tinkamai. Dulkių surinkimo įrenginių naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusių pavojų riziką.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Prietaisą naudodami, nenaudokite jėgos. Naudokite konkrečiam darbui tinkamą prietaisą. Tinkamu prietaisu darbą atliksite geriau ir saugiau.
- Elektrinio prietaiso nenaudokite, jei jungikliu jo įjungti ir išjungti negalite. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima reguliuoti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš įrankį reguliuodami, keisdami priedus ar prieš padėdami įrankį laikyti, patikrinkite, ar jis yra išjungtas, ir ar išimtas baterijų blokas. Tokios saugumo priemonės apsaugo nuo netyčinio prietaiso įsijungimo.
- Nenaudojamą įrankį laikykite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims nepasiekiamoje vietoje. Elektriniai prietaisai tampa pavojingi jais naudotis nemokančiųjų rankose.
- Elektrinį įrankį prižiūrėkite. Patikrinkite, ar judančios jo dalys nėra pažeistos, ir ar nėra kitų pažeidimų ar gedimų, kurie gali turėti įtakos prietaiso veikimui. Jei prietaisas pažeistas, prieš vėl jį naudodami, suremontuokite.



Daugybė nelaimingų atsitikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimas pjovimo įrankio geležtes yra sunkiau pažeisti ir lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, priedus, grąžtus ir kt. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį gali kilti pavojus.

h) Pažeistą maitinimo laidą reikia pakeisti specialiu gamintojo ar jo tarpininko parduodami laidu.

5) Remontas

a) Prietaiso apžiūrą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas, naudojantis originalias atsargines dalis.

Taip užtikrinamas prietaiso saugumas.

Aprašymas (A pav.)

1 Grąžto gylio ribotuvas

2 Griebtuvas

3 Įprasto ir smūginio gręžimo jungiklis

4 Šoninė rankena

5 Kairysis / dešinysis jungiklis

6 Įjungimo ir išjungimo jungiklis

7 Jungiklio fiksatorius

Saugos nurodymai

Šiame vadove ir (arba) ant prietaiso naudojami šie simboliai:



Atidžiai perskaitykite instrukciją



Būtiną vadovautis esminiais Europos direktyvų saugumo standartais.



Nurodo susižalojimo, mirties, įrankio sugadinimo riziką, jei nebus laikomasi šiame vadove pateiktų nurodymų.



Nurodo elektros šoko pavojų.



Mūvėkite apsaugines pirštines



Naudokite nuo dulkių saugančią kaukę. Dirbant su medžiu, metalais ir kitomis medžiagomis gali susidaryti sveikatai pavojų keliančių dulkių. Nedirbkite su asbesto sudėtyje turinčiomis medžiagomis!



Naudokite ausų ir akių apsaugą.



Sugedusius ir (arba) išsikrovusius elektrinius arba elektroninius prietaisus reikia nugabenti į tinkamą perdirbimo centrą.

Prieš prietaisą naudojant

LT

- Patikrinkite toliau nurodytus dalykus.
- Ar prietaiso įtampa sutampa su maitinimo tinklo įtampa?
- Ar maitinimo laidas ir kištukas yra geros būklės?
- Nenaudokite per ilgo pailginimo laido. Naudokite mažiausiai 1,5 mm² skersmens pailginimo laidas. Laidas turi būti iki galo išvyniotas.
- Užsikirtimo atveju prietaisą nedelsdami išjunkite.
- Būtinai palyginkite didžiausią priedo sukimosi greitį su didžiausiu smūginio gręžtuvo greičiu.
- Prieš keisdami grąžtą ar priedą kištuką iš elektros tinklo ištraukite. Eksploatuojant prietaisą
- Patikrinkite, ar jungiklis išjungtas ir tik tada prietaisąjunkite į elektros tinklą.
- Maitinimo laidą laikykite toliau nuo judančio prietaiso dalių.
- Prieš nuleisdami prietaisą žemyn palei kūną jį pirmiausia išjunkite.
- Jokiu būdu neuždenkite vėdinimo angų. Prietaisą nedelsdami išjunkite, jei:
 - Šepečiai pradeda stipriai kibirkščiuoti ir kolektoriuje prasideda vertikalus judėjimas;
 - sugenda maitinimo kištukas, lizdas arba pažeidžiamas laidas;
 - sulūžta jungiklis;
 - dėl nudegusios izoliacijos pasirodo dūmai arba kvapas.

Elektros sauga



Visada patikrinkite, ar maitinimo tinklo įtampa sutampa su nurodyta ant duomenų plokštelės.



Jūsų prietaisas turi dvigubą izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia.

Surinkimas

Naudokite tik aštirus nurodyto tipo gręžtuvus (B pav.)

Betonui / mūriui	Kietam metalui
Metalui	HSS
Medienai	HSS



Uždedami priedai (C pav.)

Prieš montuodami priedą, įrankį išjunkite iš elektros tinklo. Grąžtų įstatymas ir išėmimas Be grąžtų galima tvirtinti ir šešiakampio formos suktuvus.

- Pasukę rankenėlę (A) atlaisvinkite griebtuvą.
- Į griebtuvą įstatykite grąžtą / suktuvą.
- Griebtuvą užveržkite, kad grąžtas / suktuvas tvirtai užsifikuotų.

Naudojimas

Įjungimo ir išjungimo jungiklis (D pav.)

Įjunkite prietaisą paspaudę įjungimo jungiklį (A). Atleidus įjungimo jungiklį (A) prietaisas išsijungs.

Jungiklio fiksatorius (D pav.)

Įjungimo ir išjungimo jungiklį užfiksuoti galite paspaudę įjungimo jungiklį (A) ir rankenėlę (B). Fiksatorių atlaisvinti galite trumpai paspaudę įjungimo jungiklį (A).

Sukimo krypties keitimas (D pav.)

- Sukimosi prieš laikrodžio rodyklę kryptis: jungiklį (C) patraukite ties L.
- Sukimosi pagal laikrodžio rodyklę kryptis: jungiklį (C) patraukite ties R.

Smūginio gręžimo įjungimas (E pav.)

- Įprastam gręžimui jungiklį paslinkite ties „Drill“ (gręžtuvas).
- Smūginiam gręžimui jungiklį paslinkite ties „Hammer“ (kūjis).

Valymas ir techninė priežiūra

- Prietaiso korpusą reguliariai išvalykite minkšta šluoste (geriausia po kiekvieno panaudojimo).
- Neleiskite, kad vėdinimo angose kauptųsi dulkės ir nešvarumai. Jei nešvarumai neišsivalo, naudokite muiluo tu vandeniu sudrėkintą šluostę.
- Nenaudokite tirpiklių, pvz., benzino, alkoholio, amoniako vandens ir kt. Tokie tirpikliai gali sugadinti plastikinės dalis.

Techniniai duomenys

Modelis	BPPT-003
Tinklo įtampa	V~ 230
Tinklo dažnis	Hz 50
Galia	W 710
Greitis be apkrovos	min 0-3000
Griebtuvo dydis	mm 13
Gręžimo pajėgumai	
Pliene	mm 10
medienoje	mm 25
betone	mm 13
Svoris:	6,50 kg
Garso slėgio lygis, išmatuotas pagal EN 50144:	
Lpa (garso slėgis)	dB(A) 88 + 3
Lwa (garso galia)	dB(A) 99 + 3



Imkitės tinkamų klausos apsaugos priemonių.

Kvadratinio vidurkio svertinė pagreičio vertė pagal EN 50144:

ah: 8,80 + 1,5 m/s²
1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²
D

APLINKA



Jūsų produktą, priedus ir pakuotę reikia išrūšiuoti aplinkai nekenkiančiu būdu.

Tik CE šalisms

Nešalinkite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis. Remiantis Europos direktyva 2002/96/ES dėl elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų bei nacionalinių reikalavimų laikymosi, nebenaudojamus elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir utilizuoti aplinkai nekenkiančiu būdu.



EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes,

Atitikties deklaracija

Patvirtiname, kad skyriuje

„Techniniai duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus susijusius direktyvų 2014/30/ES, 2006/42/EB ir 2011/65/ES bei jų pataisų reikalavimus ir atitinka šių standartų nuostatas:

N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011,
2:2014,

EN55014-2:2015, EN61000-3-

EN61000-3- 3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Techninė byla ir atitikties deklaracija laikoma „BLT Industrial Group Limited“ biure.

„BLT Industrial Group Limited“

20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Galimi pakeitimai; specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

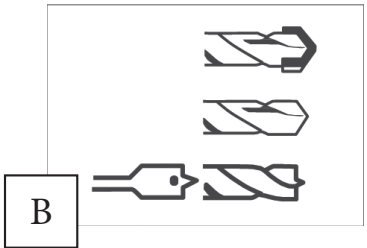
Originalūs šiame vadove esantys nurodymai yra parengti anglų kalba. Kitomis kalbomis parengti vadovai yra originalios instrukcijos vertimai.



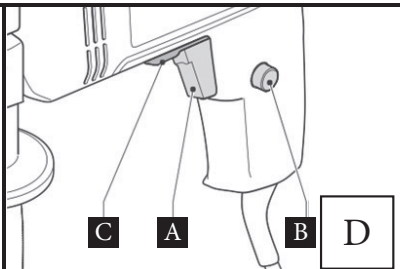
Lietošanas instrukcija Instrumenta uzbūve.Uzmetums



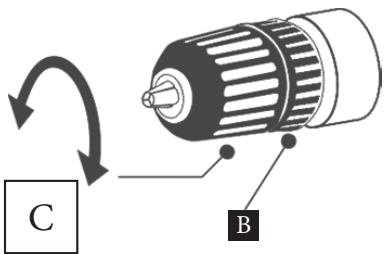
A



B

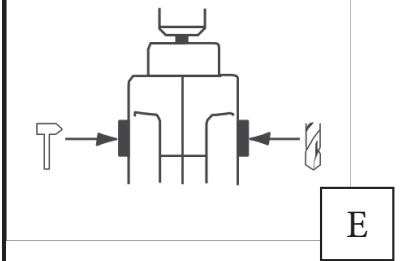


C A B D



C

B



E





BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu

un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

LV

Drošības brīdinājumi

1) Darba zonas drošība

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgās vai tumšās zonās pastāv lielāka negadījumu iespējamība.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti veido dzirksteles, kas var radīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.
- Gādājiet, lai elektroinstrumenta darbināšanas laikā tuvumā neatrastos bērni un citas personas. Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem jābūt piemērotiem rozetei. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktspraudni. Neizmantojiet adapteru kontaktspraudņus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidotie kontaktspraudņi un atbilstošas rozetes samazinās elektrošoka risku.
- Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledus-skapiem. Ja ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektrošoka risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās elektrošoka risks.
- Apejieties uzmanīgi ar vadu. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai. Sargājiet vadu no karstuma, eļļām, asiem priekšmetiem vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku.
- Darbinot elektroinstrumentu ārā, izmantojiet āra apstākļiem piemērotu pagarinātāju. Āra apstākļiem piemērota pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrā vidē, izmantojiet paliekošās strāvas ierīces (RCD) barošanas aizsardzību. RCD izmantošana samazina elektrošoka risku.

3) Personīgā drošība

- Esiet uzmanīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu, darbinot elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai zāļu ietekmē. Viens neuzmanības brīdis elektroinstrumenta darbināšanas laikā var radīt nopietnas traumas.
- Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Tādu individuālo aizsarglīdzekļu kā putekļu masku, neslīdošu apavu, drošības ķiveru vai dzirdes aizsarglīdzekļu lietošana atbilstošos apstākļos samazinās traumu gūšanas risku.
- Gādājiet, lai instruments netiktu nejausi ieslēgts. Pirms instrumenta pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, parūpējieties, lai tā slēdzis atrastos izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumenta pārvietošana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai instrumenta iedarbināšana, slēdzim atrodoties ieslēgtā pozīcijā, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkādu regulēšanas ķīli vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai ķīlis, kas atstāts pievienots elektroinstrumenta rotējošajai daļai, var radīt traumas.
- Nesniedzieties pārāk tālu uz priekšu. Vienmēr stāviet stabili, saglabājot līdzsvaru. Tas ļaus labāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Ģērbieties pareizi. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.
- Ja tiek nodrošinātas ierīces putekļu ekstrakcijas un savākšanas iekārtu pievienošanai, gādājiet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto apdraudējumu.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- Nelietojiet pārmērīgu spēku uz elektroinstrumentu. Nepieciešamajām darbībām izmantojiet pareizo elektroinstrumentu.

Pareizais elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk, ja tiks izmantots tam paredzētajam mērķim.

- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Ikviens elektroinstruments, kura darbību nevar regulēt ar slēdža palīdzību, ir bīstams un remontējams.
- Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta uzglabāšanas



atvienojiet kontaktspraudni no rozetes un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta. Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaūšas iedarbināšanas risku.

d) Kamēr elektroinstrumenta netiek lietots, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet instrumentu darbināt personām, kas nepārzina tā lietošanu vai šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

e) Elektroinstrumenta uzturēšana. Pārbaudiet kustīgo daļu savienojuma vietas, vai daļas nav bojātas, kā arī citus faktorus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja atklājas bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas tas jāsamontē. Daudzi nelaimes gadījumi rodas nepilnvērtīgas elektroinstrumentu uzturēšanas dēļ.

f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk ieķersies un būs vieglāk kontrolējami.

g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un urbjus atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta izmantošana mērķiem, kas neatbilst tā lietojumam, var radīt bīstamu situāciju.

h) Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizstāj ar īpašu vadu vai tā komplektu, kas pieejams pie ražotāja vai tā servisa aģenta.

5) Serviss

a) Uzticiet elektroinstrumenta remontēšanu kvalificētai personai, kas izmanto tikai identiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.

Apraksts (A att.)

- 1 Urbuma dziļuma ierobežotājs
- 2 Patrona
- 3 Slēdzis parastai urbšanai un triecienu urbšanai
- 4 Sānu rokturis
- 5 Labās/kreisās puses slēdzis
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 7 Slēdža fiksators

Drošības instrukcijas

Šajā rokasgrāmatā un/vai uz instrumenta izmantotie simboli:



Uzmanīgi izlasiet instrukcijas.



Atbilst spēkā esošajiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.



Norāda uz nopietnu vai dzīvībai bīstamu traumu gūšanas risku vai instrumenta bojājumiem, ja netiek ievērotas šajā pamācībā iekļautās instrukcijas.



Iespējams elektrošoka gūšanas risks.



Lietojiet aizsargcimdus



Tragen Sie eine Staubmaske. Bei der Arbeit mit Holz, Metall oder anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Arbeiten Sie nicht mit asbesthaltigen Materialien!



Lietojiet ausu un acu aizsarglīdzekļus.



Bojāta un/vai kā citādi nederīga elektriskā vai elektroniskā ierīce ir jānogādā atbilstošā otrreizējās pārstrādes punktā.

70



Pirms instrumenta darbināšanas

LV

■Pārbaudiet sekojošo:

- Vai uz instrumenta norādītais spriegums atbilst tīkla spriegumam?
- Vai elektrotīkla vads un kontaktspraudnis ir labā stāvoklī?
- Neizmantojiet pārāk garus pagarinātājus. Lietojiet
 - pagarinātājus, kuru diametrs ir 1,5 mm² kā minimums, un tiem jābūt pilnībā izritinātiem.
 - Satišanās gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu.
 - Vienmēr salīdziniet maksimālo piederumu rotācijas ātrumu ar maksimālo triecienu ātrumu.
 - Pirms urbja uzgaļu vai piederumu nomaiņiņas atvienojiet kontaktspraudni no rozetes.
- Darbinot instrumentu:
 - Pirms instrumenta pieslēgšanas strāvas padevei, pārbaudiet, vai tā slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā.
 - Sargājiet barošanas kabeli no kustīgajām instrumenta daļām.
 - Pirms instrumenta virzīšanas uz leju gar ķermeni izslēdziet to.
 - Nekad neaizklājiet ventilācijas atveres. Nekavējoties izslēdziet instrumentu, ja:
 - Rodas pārmērīga birstu dzirksteļošana un vertikālo kolektorā.
 - Rodas kontaktspraudņa vai rozetes darbības traucējumi vai ir bojāti kabeli.
 - Slēdzis ir bojāts.
 - Rodas dūmi vai nepatīkama smaka, ko izraisa apdedzis izolācijas slānis.

Elektrodrošība



Vienmēr pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz informatīvās plāksnītes.



Instrumentam ir divkārša izolācija, tāpēc nav nepieciešams zemējuma vads.

Montāža

Izmantojiet tikai asus urbjus norādītajiem darbiem (B att.)

Betonam / mūrīr	Cietmetāla
Metālam	HSS
Kokam	HSS



Montāžas piederumi (C att.)

Vienmēr pirms kāda piederuma montāžas atvienojiet instrumentu. Uzgaļu ievietošana un izņemšana Papildus parastajiem uzgaļiem instrumentā var ievietot arī skrūvgrieža uzgaļus ar sešstūrveida pamatni.

- Atļaidiet patronu vajīgāk, pagriežot rotoru (A).
- Ievietojiet urbi/uzgali patronā.
- Pievelciet patronu tā, lai urbis/uzgalis būtu cieši nostiprināts.

Lietošana

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (D att.)

Instrumentu var ieslēgt, nospiežot mēlītes slēdzi (A). Atlaižot mēlītes slēdzi (A), instruments izslēgsies.

Slēdža fiksators (D att.)

Varat nobloķēt ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, nospiežot mēlītes slēdzi (A) un pēc tam pogu (B). Atbrīvojiet slēdža fiksatoru, uz īsu brīdi nospiežot mēlītes slēdzi (A).

Rotācijas virziena pārslēgšana (D attēls)

- Rotācijas virziens pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam: pārslēdziet slēdzi (C) uz „L”.
- Rotācijas virziens pulksteņrādītāju kustības virzienā: pārslēdziet slēdzi (C) uz „R”.

Pārslēgšana uz triecienu urbšanu (E att.)

- Lai izvēlētos parastu urbšanu, pagrieziet slēdzi uz „urbja” simbolu.
- Lai izvēlētos triecienu urbšanu, pagrieziet slēdzi uz „āmura” simbolu.

Tīrīšana un apkope

- Regulāri notīriet instrumenta korpusu ar mīkstu drāniņu, vēlams pēc katras lietošanas reizes.
- Gādājiet, lai ventilācijas atveres būtu tīras un bez putekļiem. Ja neīrūmi ir ieēdušies, tīrīšanai izmantojiet mīkstu drāniņu, kas samitrināta ziepjūdenī.
- Nekad neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaka ūdens šķīdumu u.tml. Šie šķīdinātāji var sabojāt plastmasas daļas.

Tehniskie dati

Modelis	BPPT-003
Tīkla spriegums	230 V maiņstrāva
Tīkla frekvence	Hz 50
Jaudas izlietojums	W 710
Tukšgaitas ātrums	min 0-3000
Patronas ietilpība	mm 13
Urbšanas jauda	
tērauds	mm 10
koks	mm 25
betons	mm 13
Svars:	6,50 kg
Izmērītais skaņas spiediena līmenis atbilstoši EN 50144:	
Lpa (skaņas spiediens)	dB(A) 88 + 3
Lwa (skaņas jauda)	dB(A) 99 + 3



Veiciet atbilstošus pasākumus dzirdes aizsardzībai.

Izmērītā efektīvā kāpinājuma vērtība atbilstoši EN 50144:

ah: $8,80 + 1,5 \text{ m/s}^2$
1D

ah : $2,53 + 1,5 \text{ m/s}^2$
D

VIDE



instruments, tā piederumi un iepakojums ir jāšķiro, lai nodrošinātu videi draudzīgu pārstrādi.

Tikai CE valstīm

Neizmetiet elektroinstrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas vadlīniju 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās iekļaušanu valsts tiesību aktos, elektroinstrumenti, kas vairs nav izmantojami, ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi draudzīgā veidā.



EK atbilstības deklarācijai

Ar šo mēs, Atbilstības

Deklarācija

Paziņojam, ka aprakstītais produkts

atbilstoši „Tehniskajiem datiem” ir saskaņā ar visiem direktīvu 2014/30/ES, 2006/42/EK un 2011/65/ES, tostarp to grozījumu attiecīgajiem noteikumiem un atbilst šādiem standartiem:

N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Tehniskā dokumentācija, kurā iekļauta atbilstības deklarācija, tiek glabāta BLT Industrial Group Limited birojās.

BLT Industrial Group Limited

20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

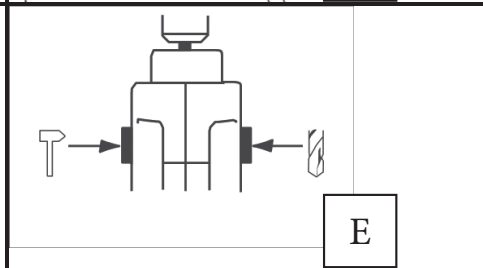
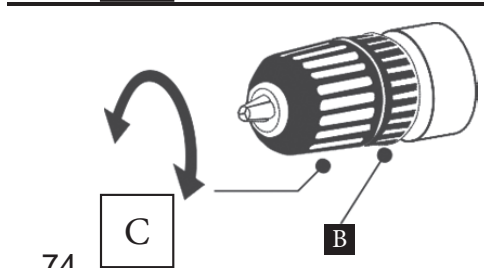
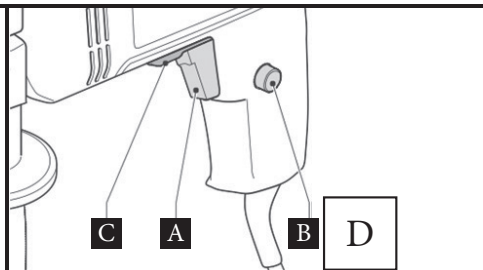
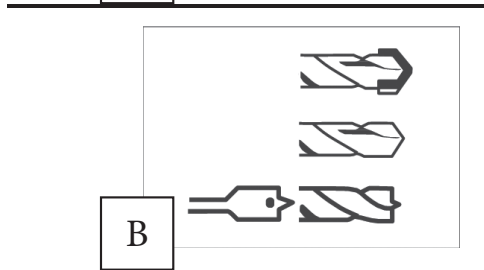
Šajā pamācībā oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Pamācībā iekļautās citu valodu versijas ir oriģinālo instrukciju tulkojums.



Kasutusjuhendid. Toote funktsioonid. Joonis:



A





HOIATUS! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega. Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarbeks alles.

EE

Ohutushoiatused

1) Töökoha ohutus

- a) Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Koristamata või hämarad töökohad soodustavad õnnetuste teket.
 - b) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, mille läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu
- Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu ja auru.
- c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud töötavast tööriistast eemal. Tähelepanu hajumise korral võite kaotada kontrolli.

2) Elektriohutus

- a) Elektritööriista pistikud peavad sobima kokku elektrivoolu väljundpesadega. Ärge püüdke kunagi pistikuid muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega. Muutmata ning sobilikud pistikud vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) Vältige kehalist kontakti maandusega või maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmkapid. Maandatud keha suurendab elektrilöögiohtu.
- c) Ärge jätke elektritööriistu vihma ega niiskuse kätte. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- d) Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, selle tõmbamiseks ega pistikupesadest eemaldamiseks. Hoidke juhet kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvaatest osadest eemal. Kahjustatud või puntrasse läinud kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage pikendusjuhet, mis sobib välistingimustesse. Välistingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) Kui elektritööriista kasutamist pole niiskes kohas võimalik vältida, kasutage rikkevoolukatset (RCD-kaitsega toite-seade). RCD kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3) Töötajate ohutus

- a) Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma käitumist ja tegutsege mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raske kehavigastuse.
- b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Töötingimuste kohaselt kasutatavad kaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver või kõrvaklapid vähendavad kehavigastuste ohtu
- c) Vältige soovimatut sisselülitumist. Enne tööriista ühendamist vooluallika ja/või akuga ning selle kättevõtmist või kandmist veenduge, et toitelüliti oleks väljalülitatud asendis. Kui hoiate sõrme elektritööriista kandmise ajal päästikul või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluallikaga, on suur oht õnnetuste tekkimiseks.
- d) Enne elektritööriista sisselülitamist tuleb kõik reguleerimisvõtmed selle küljest eemaldada. Elektritööriista liikuva osa külge jäetud võti võib põhjustada kehavigastusi.
- e) Ärge küünitage liiga kaugele. Toetuge jalgadega alati kindlalt maapinnale ja hoidke tasakaalu. See aitab elektritööriista ettenägematu olukorra tekkimisel paremini kontrolli all hoida.
- f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke ehteid ega laiuid rõivaid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) Kui tööriist on varustatud tolmu eemaldus- ja -kogumisseadmetega, veenduge, et need oleksid korralikult kinnitatud, ja kasutage neid eesmärgipäraselt. Tolmu eemaldusseadmete kasutamine aitab vähendada tolmu ga seotud ohte.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- a) Ärge kasutage elektritööriista. Kasutage töö jaoks sobivat elektritööriista.
- Õige elektritööriist töötab kõige tõhusamalt ja ohutumal viisil vaid ettenähtud jõudluse juures.
- b) Ärge kasutage tööriista, kui selle toitelüliti ei tööta. Iga elektritööriist, mille lüliti ei tööta, on ohtlik ning tuleb ära parandada.
 - c) Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoialepanekut eemaldage elektritööriist toiteallikast ja/või akust. Nimetatud ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista soovimatut käivitamise ohtu.
 - d) Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriistaga töötada isikutel, kes pole selle ega nende juhistega tutvunud. Oskusteta isikute käes on tööriistad ohtlikud.
 - e) Kontrollige, kas tööriista liikuvad osad ei ole kõverad, kinni kiilunud ega mõranenud ning jälgige kõiki



muid tingimusi, mis võivad tööriista talitlust kahjustada. Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on elektritööriistade vähene hooldus.

f)Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud ja teritatud lõiketööriistade kinnikiilumine on vähem tõenäoline ning neid on kergem juhtida.

g)Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsakuid jms nende juhiste järgi ning võtke arvesse töötingimusi ja tehtava töö olemust. Tööriista kasutamine sobimatute tööde tegemiseks võib olla ohtlik.

h)Kahjustatud toitejuhtme peab vahetama välja tootja, tootja hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud isik

5) Hooldus

a)Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remondimehel, kes kasutab üksnes samaväärseid varuosi.

See tagab tööriista jätkuva ohutuse.

Kirjeldus (jn A)

1 Puuri sügavuspiirik

2 Padrun

3 Hariliku ja löökpuurimise lüliti

4 Külgakäepide

5 Vasaku/parema suuna lüliti

6 Toitelüliti

7 Lüliti lukk



Ohutusjuhised

Selles juhendis ja/või seadmel kasutatakse järgmisi sümboleid.



Lugege kasutusjuhendid tähelepanelikult läbi.



Euroopa direktiivide asjakohaste turvastandarditega kooskõlas.



Tähistab kehavigastuste ja surmaohtu või tööriista kahjustumise ohtu, juhul kui kasutusjuhendi juhiseid eiratakse



Viitab elektrilöögi ohule



Kandke kaitsekindaid.



Kandke tolumaski. Puidu, metalli ja muude materjalidega töötamisel võib tekkida ohtlik tolm, mis on tervisele kahjulik. Ärge töötage asbesti sisaldavate materjalidega!



Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.



Defektsed ja/või kasutuselt kõrvaldatud elektriseadmed tuleb viia asjakohasesse jäätmekäitluskeskusesse.





Enne seadmega töö alustamist

EE

- Kontrollige järgmist.
 - Kas seadme võrgupinge vastab toitepingele.
 - Kas toitejuhe ja -pistik on heas seisukorras.
- Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mis on liiga pikad. Kasutage pikendusjuhtmeid, mille südamiku läbimõõt on minimaalselt 1,5 mm², ja vaid juhul, kui juhe on täiesti lahti keritud.
- Blokeerumise korral lülitage seade kohe välja.
- Võrrelge alati lisaseadmete maksimaalset pöörlemiskiirust löökpuuri maksimaalse kiirusega.
- Enne puuri või tarvikute vahetamist tõmmake toitepistik pistikupesast välja. Seadme töötamise ajal
 - Enne puuri toitevõrku ühendamist kontrollige, kas lüüti on viidud asendisse VÄLJAS.
 - Hoidke toitekaabel seadme liikuvatest osadest piisaval kaugusel.
 - Enne keha poole liigutamist lülitage seade välja.
 - Ärge katke kunagi seadme ventilatsiooniavasid kinni. Lülitage seade järgmistel juhtudel viivitamatult välja.
 - Seadme kollektoris esineb ebanormaalne sädelemine.
 - Toitepistiku, -pistikupesa tõrge või kahjustatud kaablid.
 - Katkine lüüti.
 - Suits või kõrbenud isolatsioonist tingitud hais.

Elektriohutus



Kontrollige alati, kas toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil toodud pingele.



Teie seade on topeltisolatsiooniga; maandust ei ole vaja.

Koostamine

Kasutage ainult järgmist tüüpi (joonis B) teravaid puure

Betoon/müüritis	Tugev metall
Metall	HSS
Puit	HSS



Paigaldustarvikud (joonis C)

Eemaldage tööriist enne tarviku paigaldamist alati toitevõrgust. Osade paigaldamine ja eemaldamine

Lisaks seadme osadele on seadmesse võimalik paigaldada ka kuuskantkinnitusega kruvikeerajaid.

- Vabastage padrun, keerates käepidet (A).
- Sisestage puur/otsak padrunisse.
- Keerake padrun kinni, nii et puur/otsak oleks tugevalt pesas.

KASUTAMINE

Toitelüüti (joonis D)

Seadme sisselülitamiseks tuleb vajutada päästiklülitile (A). Seadme väljalülitamiseks tuleb päästiklüüti (A) vabastada.

Lüüti lukk (joonis D)

Toitelüüti saate lukustada, kui vajutate päästiklülitit (A) ja seejärel nuppu (B). Vabastage lüüti lukk, vajutades korraks päästiklülitit (A).

Pöörlemissuuna ümberlülitamine (joonis D)

- Pöörlemissuund vastupäeva: viige lüüti (C) asendisse „L”.
- Pöörlemissuund päripäeva: viige lüüti (C) asendisse „R”.

Löökpuurimislüüti (joonis E)

- Libistage lüüti harilikuks puurimiseks puurisümboli juurde.
- Libistage lüüti löökpuurimiseks haamrisümboli juurde.

Puhastamine ja hooldamine

- Puhastage seadme korpust regulaarselt pehme lapiga, soovitatavalt pärast igit kasutuskorda.
- Hoidke ventilatsioonivad tolmust ja mustusest puhtad. Kui mustus ei tule ära, kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud seebiveega.
- Ärge kasutage kunagi lahusteid, nt bensiini, alkoholi, ammoniaakvett jne. Need lahused võivad plastosi kahjustada.

Tehnilised andmed

Mudel	BPPT-003
Võrgupinge	vahelduvpinge 230 V
Võrgusagedus	Hz 50
Sisendvõimsus	W 710
Pöörlemissagedus koormusvabalt	min 0-3000
Padruni jõudlus	mm 13
Puuritava ava läbimõõt metalli	mm 10
puhul	mm 25
puidu puhul	mm 13
Kaal:	6,50 kg
Helirõhu tase mõõdetuna standardi EN 50144 kohaselt	
LPA(helirõhk)	dB(A) 88 + 3
LWA(müravõimsustase)	dB(A) 99 + 3



EE



Võtke kuulmise kaitsmiseks sobivad meetmed.

Korrigeeritud vibrokiirenduse ruutkeskmine väärtus standardi EN 50144 kohaselt:

ah: $8,80 + 1,5 \text{ m/s}^2$
1D

ah : $2,53 + 1,5 \text{ m/s}^2$
D

KESKKONNAKAITSE



Teie tooted, tarvikud ja pakkematerjalid tuleb keskkonnasäästlikuks ringlusse võtuks sorteerida.

Ainult CE-vastavusmärgisega riikides

Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka. Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivi 2002/96/EÜ ning riigisiseste õigusaktide kohaselt tuleb kasutuskõlbmatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ning keskkonnasäästlikult kasutusest kõrvaldada.

CE

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et tehnilistes andmetes kirjeldatud toode

vastab kõigile asjakohastele direktiivide 2014/30/EL, 2006/42/EÜ ja 2011/65/EL sätetele, k.a nende lisadele, ning on vastavuses järgmiste standarditega: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Tehnilist faili koos vastavusdeklaratsiooniga haldab ettevõtte BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited

20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Muudatused on lubatud; spetsifikatsioone võidakse ette teatamata muuta.

Algupärane kasutusjuhend on inglise keeles. Selle juhendi teised keeleversioonid on originaaljuhendi tõlked.

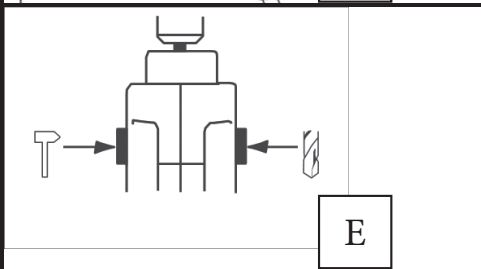
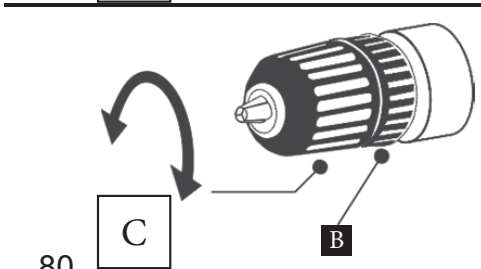
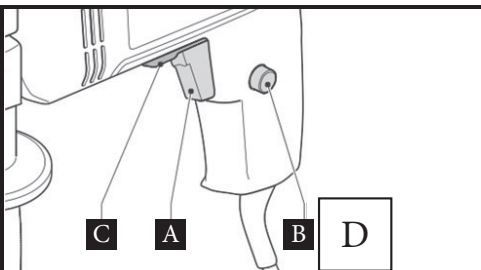
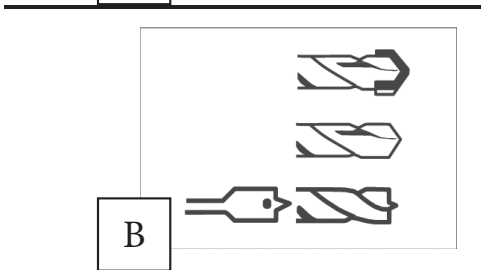


Instrucțiuni de utilizare

Imaginea părților componente



A





ATENȚIE Citiți cu atenție toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

RO

Ignorarea avertismentelor și instrucțiunilor poate provoca electrocutări, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Avertismente de siguranță

1) Siguranța suprafeței de lucru

- a) Suprafața de lucru trebuie să fie curată și bine luminată. În cazul suprafețelor necorespunzătoare sau întunecate pot surveni accidente.
- b) Nu utilizați utilaje electrice în spații în care pot surveni explozii, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile. Utilajul electric produce scântei care pot cauza incendii în prezența prafului sau a vaporilor.
- c) Utilajele electrice nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor sau a altor persoane. În cazul în care o altă persoană vă distrage atenția în timpul utilizării puteți pierde controlul asupra utilajului.

2) Siguranța electrică

- a) Ștecherul de alimentare al acestui utilaj electric trebuie să fie adecvat prizei. Este interzisă orice modificare a ștecherului. Nu utilizați niciodată adaptoare pentru ștechere la utilajele electrice cu împământare. Ștecherul nemodificat și prizele corespunzătoare reduc pericolul de electrocutare.
- b) Preveniți contactul corpului cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, caloriferele, aragazurile și frigiderele. Pericolul de electrocutare este mai ridicat dacă corpul dumneavoastră are contact cu pământul.
- c) Este interzis contactul utilajului cu ploaia sau cu umiditatea. Contactul apei cu utilajul crește pericolul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de alimentare pentru manipularea sau agățarea utilajului electric și nici pentru scoaterea ștecherului din priză. A se evita contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiul, partea ascuțită sau partea mobilă a utilajului. Dacă cablul este defect sau îndoit crește pericolul de electrocutare.
- e) Dacă utilizați utilajul electric în aer liber utilizați numai prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Pri utilizarea prelungitoarelor pentru aer liber reduceți pericolul de electrocutare.
- f) Dacă nu puteți evita utilizarea utilajului în medii umede, utilizați un dispozitiv de protecție pentru curent alternativ (RCD) și veți reduce astfel pericolul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) Fiți atenți în timpul lucrului și utilizați cu grijă utilajul electric. Nu utilizați utilajul dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. O singură clipă de neatenție în timpul utilizării utilajului electric se poate termina cu vătămări corporale grave.
- b) Purtați echipament personal de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Prin întrebuițarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi masca antipraf, încălțămîntea de protecție antialunecare, cască sau protecție pentru auz, în condiții corespunzătoare reduceți pericolul vătămărilor corporale.
- c) Preveniți pornirea necontrolată. Asigurați-vă că butonul de pornire este în poziția de oprire înainte de a conecta utilajul la rețeaua electrică și/ sau introduceți bateria precum și înaintea utilizării utilajului. Dacă țineți utilajul electric cu degetul apăsat pe buton sau dacă utilajul este pornit în momentul conectării la rețeaua electrică acest lucru poate provoca vătămări.
- d) Înainte de pornirea utilajului electric îndepărtați toate cheile de mandrină. Cheia care rămâne introdusă în mandrina utilajului electric poate provoca vătămări.
- e) Întotdeauna stați drept pe podea și mențineți-vă echilibrul atunci când utilizați utilajul electric. Astfel veți avea un control mai bun asupra utilajului electric în situații neașteptate.
- f) Purtați echipament de lucru corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcămîntea sau mănușile de părțile mobile. Îmbrăcămîntea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile mobile.
- g) Dacă utilajul permite conectarea dispozitivelor pentru aspirarea și colectarea prafului asigurați-vă că acestea sunt pornite și că le utilizați corespunzător. Prin colectarea prafului reduceți pericolele cauzate de acesta.

4) Utilizarea și întreținerea utilajului electric

- a) Nu suprasolicitați utilajul. Pentru lucru utilizați utilaje electrice corespunzătoare, întrucât astfel lucrul va fi mai facil și mai sigur.
- b) Nu utilizați utilajul electric dacă nu poate fi pornit și oprit cu ajutorul butonului. Orice utilaj care nu poate fi pornit și oprit cu ajutorul butonului este periculos și trebuie reparat.
- c) Înaintea efectuării oricăror manipulări ale utilajului electric, schimbarea burghiilor sau depozitare deconectați ștecherul utilajului electric de la rețeaua de alimentare și/ sau îndepărtați bateria din utilajul electric.



Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc pericolul pornirii accidentale ale utilajului.

d) Atunci când nu utilizați utilajul nu îl lăsați la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc utilajele electrice sau instrucțiunile de față să îl utilizeze. Utilajul electric în mâna utilizatorilor necunoscători este periculos.

e) Întrețineți cu atenție utilajul electric. Verificați că părțile mobile sunt intacte și că nu se împotmolesc, că părțile componente nu sunt sparte precum și orice altceva care ar putea afecta negativ funcționarea utilajului electric. Dacă utilajul electric este defect este necesară repararea acestuia înainte de întrebuițare. Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase ale utilajelor electrice.

f) Utilajul de tăiat trebuie să fie ascuțit și curat. Utilajele de tăiat cu margini de tăiat ascuțite care sunt întreținute cu atenție se vor împotmoli mai rar și vor fi mai ușor de manipulat.

g) Asigurați-vă că veți folosi utilajele electrice, accesoriile, burghiile etc. în conformitate cu instrucțiunile de față.

Dacă utilizați utilajele electrice în scopuri care nu sunt descrise în acest manual puteți provoca situații periculoase.

h) În cazurile în care cablul de alimentare este avariat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o componentă care este disponibilă la producător sau la departamentul de service al acestuia.

5) Repararea

a) Utilajul electric poate fi reparat exclusiv de personal calificat pentru service numai prin utilizarea părților de rezervă identice cu cele inițiale. Astfel se asigură întreținerea siguranței utilajului electric.

Descriere (Imaginea A)

1. Componentă pentru reglarea adâncimii burghiului
2. Mandrină
3. Buton pentru găurire obișnuită și cu percuție
4. Mâner lateral
5. Comutator sens de rotație stânga/ dreapta
6. Întreprupător pentru pornire/ oprire
7. Blocarea butonului

Instrucțiuni de siguranță

În acest manual și/sau pe utilaj apar următoarele simboluri:



Citiți cu atenție instrucțiunile.



În conformitate cu standardele de securitate prescrise de directivele europene în vigoare.



Pericol de vătămare corporală, moarte sau defectare a utilajului în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.



Pericol de electrocutare.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați mască antipraf. În timpul lucrului cu lemnul, metalele sau alte materiale se poate produce praf care este dăunător sănătății. Nu utilizați materiale care conțin azbest!



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Echipamentele electrice și/ sau electronice defecte și/sau neutilizabile trebuie colectate în locuri special amenajate pentru reciclare.



■ Verificați următoarele:

- Dacă tensiunea utilajului este corespunzătoare cu cea a rețelei electrice;
 - Dacă cablul principal și ștecherul sunt în stare bună.
 - Nu întrebuințați prelungitoare prea lungi. Folosiți prelungitoare cu diametrul de cel puțin 1,5 mm² și numai atunci când cablul de alimentare este complet desfășurat.
 - În cazul blocării opriți imediat utilajul.
 - Întotdeauna comparați cea mai mare viteză de rotire a accesoriilor cu cea mai mare viteză de rotire a mașinii de găurit cu percuție.
 - Înainte de înlocuirea burghiului sau a altui accesoriu întotdeauna scoateți cablul de alimentare din priză. În timpul utilizării utilajului
 - Verificați dacă butonul este amplasat în poziția oprit («OFF») înainte de conectați utilajul la rețeaua electrică.
 - Cablul de alimentare nu trebuie lăsat niciodată în apropierea părților mobile ale utilajului.
 - Opriți utilajul înainte de a îl lăsa pe podea sau lângă corp.
 - Nu acoperiți niciodată deschizăturile pentru aer.
- Opriți imediat utilajul în cazurile următoare:
- Scântei excesive
 - Nefuncționarea ștecherului principal, a prizei sau cablurilor defecte.
 - Întrerupător defect.
 - Fum sau miros neplăcut al izolației arse.

Siguranța electrică



Întotdeauna verificați că rețeaua corespunde tensiunii menționate pe plăcuța de identificare.



Utilajul are izolație dublă de aceea nu este necesară împământarea.

Componentă

Utilizați burghie ascuțite de următoarele tipuri (Imaginea B)

Beton/zidărie	Metal dur
Metal	HSS
Lemn	HSS



Amplasarea burghiilor (Imaginea C)

Înainte de amplasării burghiului întotdeauna deconectați utilajul de la rețeaua electrică.

Montarea și demontarea burghiilor

Pe lângă montarea burghiilor obișnuite puteți folosi și burghie hexagonale.

- Eliberați mandrina prin rotirea mânerului (A).
- Introduceți burghiul în mandrină
- Înșurubați manșonul astfel încât burghiul să fie bine fixat.

Utilizarea

Buton pentru pornire/ oprire (Imaginea D)

Porniți utilajul prin apăsarea întrerupătorului (A). Atunci când eliberați întrerupătorul (A) utilajul se va opri.

Blocarea întrerupătorului (Imaginea D)

Întrerupătorul pentru pornire/ oprire se poate bloca prin apăsarea întrerupătorului (A) și apoi și a butonului (B). Eliberarea întrerupătorului se face prin apăsarea scurtă a întrerupătorului (A).

Schimbarea sensului de rotație (Imaginea D)

- Rotație în partea stângă: mutați comutatorul (C) în poziția »L«.
- Rotație în partea dreaptă: mutați comutatorul (C) în poziția »R«.

Comutator pentru găurire cu percuție (Imaginea E)

- Mutați comutatorul la simbolul pentru găurit («Drill») dacă doriți să executați o găurire obișnuită.
- Mutați comutatorul la simbolul pentru ciocan («Hammer») dacă doriți să executați o găurire cu percuție.

Curățarea și întreținerea

- Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, dacă se poate după fiecare întrebuințare.
- Asigurați-vă că praful nu va pătrunde în deschizăturile pentru aer. Dacă murdăria nu se poate îndepărta folosiți o cârpă moale înmuiată în apă cu săpun.
- Nu utilizați niciodată dizolvanți cum ar fi benzina, alcoolul, soluție de amoniac în apă, etc. deoarece pot dăuna părților plastice.

Date tehnice

Model	BPPT-003
Tensiunea de alimentare	V~ 230
Frecvența rețelei de alimentare	Hz 50
Puterea nominală	W 710
Viteza de rotație la mers în gol	min 0-3000
Capacitatea de prindere a mandrinei	mm 13
Grosimea maximă de găurire	
oțel	mm 10
lemn	mm 25
Beton	mm 13
Greutatea:	6,50 kg
Nivelul presiunii sonore determinat în conformitate cu EN 50144:	
Lpa (presiune sonoră)	dB(A) 88 + 3
Lwa (nivelul puterii sonore)	dB(A) 99 + 3



Purtați protecție corespunzătoare pentru urechi.

Valoarea efectivă măsurată a accelerației în conformitate cu EN 50144:

ah: 8,80 + 1,5 m/s²

1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²

D

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



Produsul, accesoriile și ambalajul trebuie colectate astfel să permită asigurarea unei reciclări nedăunătoare mediului înconjurător.

Numai pentru țările CE

Nu colectați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere. În conformitate cu directiva europeană 2002/96/ES referitoare la echipamentele electrice și electronice uzate și cu implementarea acesteia ca drept național utilajele electrice care nu mai pot fi folosite se vor colecta separat și predate într-un mod nedăunător mediului înconjurător.



Declarația de conformitate ES

Prin prezenta declarație de conformitate

confirmăm că produsul descris la capitolul »Date tehnice« este conform cu toate prevederile corespunzătoare directivei 2014/30/EU, 2006/42/ES și 2011/65/EU, inclusiv cu modificările ulterioare, precum și cu următoarele standarde: EN55014-1:2006+A1+A2, EN55014-2:1997+A1+A2, EN60745-1:2009+A11, EN60745-2- 1:2010 și EN60745-2-2:2010.

Documentul tehnic cu declarația de conformitate se află la sediul companiei BLT Industrial Group Limited.

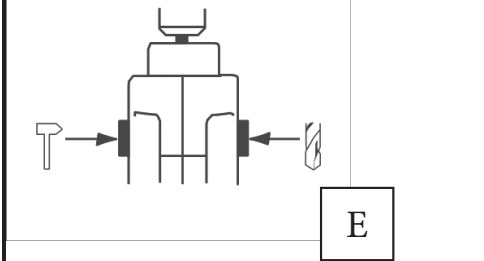
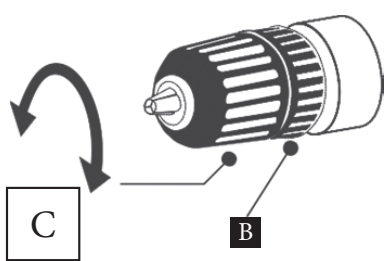
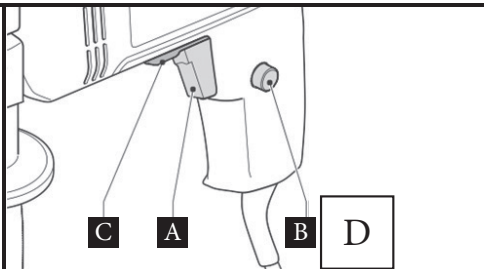
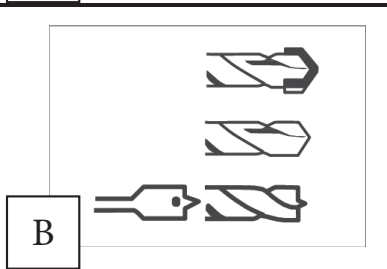
BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Modificări: caracteristicile se pot modifica fără informarea prealabilă.

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Toate celelalte variante ale acestui manual reprezintă traducerea instrucțiunilor originale.



Οδηγίες χρήσης,
 χαρακτηριστικά προϊόντος, σχέδιο για:





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τη των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

GR/CY

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

1) Ασφάλεια του χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτιζόμενο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι εγκυμονούν κίνδυνο ατυχημάτων.

b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

c) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση μη τροποποιημένων φως και κατάλληλης πρίζας περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Το νερό που εισχωρεί σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Προφυλάσσετε το καλώδιο από τη θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή συνεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε υπαίθριο χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για υπαίθριο χώρο περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (τροφοδοσία με προστασία RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Είστε σε εγρήγορση, βλέπετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινό νου κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξία κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να καταλήξει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε μέσα προστασίας των ματιών. Μέσα προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή υψοασπίδες που χρησιμοποιούνται ανάλογα με τις συνθήκες, περιορίζουν τους προσωπικούς τραυματισμούς.

c) Αποτρέψτε την τυχαία θέση σε λειτουργία. Βεβαιώστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός προτού συνδέσετε το εργαλείο με πηγή ρεύματος και/ή μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με ανοικτό το διακόπτη εγκυμονεί κίνδυνο ατυχημάτων.

d) Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης ή άλλο κλειδί προτού θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να καταλήξει σε προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην υπερκενείτε το σώμα σας. Διατηρείτε την ευστάθεια και την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Έτσι καθίσταται δυνατός ο καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

f) Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινητά μέρη. Μη εφαρμοστά ενδύματα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να παρασυρθούν σε κινητά μέρη.

g) Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, φροντίστε ώστε αυτές να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η συλλογή της σκόνης μπορεί να περιορίσει τους σχετιζόμενους με τη σκόνη κινδύνους.

4) Χρήση και περιποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην χειρίζεστε με βία το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό για την εφαρμογή σας ηλεκτρικό εργαλείο.



Το σωστό εργαλείο θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο για το σκοπό για τον οποίο αυτό έχει σχεδιαστεί.

β)Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ)Αποσυνδέετε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή τη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ)Αποθηκεύετε τα εκτός χρήσης ηλεκτρικά εργαλεία σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και μην επιτρέπτε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.

ε)Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινητών μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν είναι ελαττωματικό, δρομολογήστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

ς)Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να ενσφηνωθούν και ελέγχονται πιο εύκολα.

ζ)Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ τις μύτες του εργαλείου κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες, θα μπορούσε να καταλήξει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

η)Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή συγκρότημα που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το δικό του αντιπρόσωπο σέρβις.

5) Σέρβις

α)Δρομολογείτε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου από καταρτισμένο τεχνικό επισκευών και χρησιμοποιώντας αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.

Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Περιγραφή (εικ. Α)

1 Περιοριστής βάθους διάτρησης

2 Τσοκ

3 Διακόπτης για κανονική και κρουστική διάτρηση

4 Συρόμενη λαβή

5 Διακόπτης αριστερόστροφης/δεξιόστροφης φοράς

6 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

7 Ασφάλεια διακόπτη

Οδηγίες ασφαλείας

Σε αυτό το εγχειρίδιο και/ή στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



Μελετήστε σχολαστικά τις οδηγίες



Σύμφωνα με τα απαραίτητα σχετικά πρότυπα ασφαλείας των ευρωπαϊκών οδηγιών



Επισημαίνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, θανάτου ή πρόκλησης ζημιών στο εργαλείο σε περίπτωση παράβλεψης των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.



Επισημαίνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Φοράτε μάσκα σκόνης. Κατά την εργασία με ξύλο, μέταλλα και άλλα υλικά ενδέχεται να σχηματιστεί σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία. Μην εργάζεστε με υλικό που περιέχει αμιάντο!



Φοράτε μέσα προστασίας της ακοής και των ματιών



Ο ελαττωματικός και/ή άχρηστος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται σε κατάλληλα σημεία ανακύκλωσης.





Πριν από τη χρήση του μηχανήματος

GR/CY

■ Ελέγχετε τα εξής:

- Αντιστοιχεί η τάση του μηχανήματος με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου;
- Είναι σε καλή κατάσταση το ηλεκτρικό καλώδιο και το ηλεκτρικό φως.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης υπερβολικού μήκους. Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με ελάχιστη διάμετρο σύρματος 1,5 mm² και μόνον όταν το καλώδιο έχει ζετυλιχτεί εντελώς.
- Σε περίπτωση εμπλοκής θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας το μηχάνημα.
- Συγκρίνετε πάντοτε τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής των αξεσουάρ με τη μέγιστη ταχύτητα του κρουστικού δρᾶπανου.
- Αποσυνδέετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα προτού αντικαταστήσετε το τρυπάνι ή κάποιο αξεσουάρ.

Κατά τη χρήση του μηχανήματος

- Ελέγχετε αν ο διακόπτης είναι στη θέση 'OFF' προτού συνδέσετε το μηχάνημα με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τα κινητά μέρη του μηχανήματος.
- Απενεργοποιείτε πρώτα το μηχάνημα προτού το μετακινήσετε προς τα κάτω κατά μήκος του σώματός σας.
- Μην καλύπτετε ποτέ τα στόμια εξαερισμού.

Απενεργοποιείτε αμέσως το μηχάνημα σε περίπτωση:

- υπερβολικού σπινθηρισμού των ψηκτρών και στροβιλισμού στο συλλέκτη.
- δυσλειτουργίας του φως του ηλεκτρικού καλωδίου και της πρίζας ή ελαττωματικών καλωδίων.
- ελαττωματικού διακόπτη.
- καπνού ή οσμής από καμμένη μόνωση.

Ηλεκτρική ασφάλεια



Εξακριβώνετε πάντοτε ότι η παροχή ρεύματος ταυτίζεται με την τιμή στην πινακίδα.



Το μηχάνημά σας φέρει διπλή μόνωση και συνεπώς δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Συναρμολόγηση

Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρά τρυπάνια των παρακάτω τύπων (εικ. Β)

Σκυρόδεμα/τοιχοποιία	Σκληρό μέταλλο
Μέταλλο	HSS
Ξύλο	HSS



Εγκατάσταση αξεσουάρ (εικ. C)

Αποσυνδέετε πάντοτε από την πρίζα το εργαλείο προτού εγκαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ. Τοποθέτηση και αφαίρεση τρυπανιών

Επιπλέον των τρυπανιών, στο μηχάνημα μπορούν επίσης να τοποθετηθούν μύτες βιδώματος εξαγωνικού στελέχους.

- Χαλαρώστε το τσοκ περιστρέφοντας τη χειρολαβή (Α).
- Εισαγάγετε το τρυπάνι/τη μύτη στο τσοκ.
- Σφίξτε το τσοκ έτσι ώστε το τρυπάνι/η μύτη να στερεώνεται σταθερά.

Χρήση

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. D)

Ενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας τη σκανδάλη (Α). Όταν απελευθερώσετε τη σκανδάλη (Α) το μηχάνημα απενεργοποιείται.

Ασφάλεια διακόπτη (εικ. D)

Μπορεί να ασφαλίσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πατώντας τη σκανδάλη (Α) και μετά το κουμπί (Β).

Απελευθερώνετε την ασφάλεια διακόπτη πατώντας σύντομα τη σκανδάλη (Α).

Αλλαγή της φοράς περιστροφής (εικ. D)

- Αριστερόστροφη φορά περιστροφής: μετακινήστε το διακόπτη (C) στη θέση «L».
- Δεξιόστροφη φορά περιστροφής: μετακινήστε το διακόπτη (C) στη θέση «R».

Διακόπτης για κρουστική διάτρηση (εικ. E)

- Μετακινήστε το διακόπτη στο σύμβολο «Τρυπάνι» για κανονική διάτρηση.
- Μετακινήστε το διακόπτη στο σύμβολο «Σφυρί» για κρουστική διάτρηση.



Καθαρισμός και συντήρηση

- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μηχανήματος με μαλακό πανί, κατά προτίμηση ύστερα από κάθε χρήση.
- Διατηρείτε τα στόμια εξαερισμού καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Εάν οι ακαθαρσίες δεν καθαρίζονται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, όπως βενζίνη, αλκοόλη, υδατικό διάλυμα αμμωνίας κλπ. Αυτοί οι διαλύτες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στα πλαστικά εξαρτήματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BPPT-003
Τάση δικτύου	V~ 230
Συχνότητα δικτύου	Hz 50
Ισχύς εισόδου	W 710
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min 0-3000
Διάμετρος τσοκ	mm 13
Ικανότητα διάτρησης	
χάλυβα	mm 10
ξύλο	mm 25
σκυρόδεμα	mm 13
Βάρος:	6,50 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης προσδιοριζόμενη σύμφωνα με το πρότυπο EN 50144:	
L _{pa} (ηχητική πίεση)	dB(A) 88 + 3
L _{wa} (ηχητική ισχύς)	dB(A) 99 + 3



Λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας της ακοής.

Σταθμισμένη τιμή τετραγωνικής ρίζας ταχύτητας σύμφωνα με το πρότυπο EN 50144:

ah: 8,80 + 1,5 m/s²
1D

ah : 2,53 + 1,5 m/s²
D

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Το προϊόν σας, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να χωρίζονται για οικολογική ανακύκλωση.

Μόνο για χώρες CE

Μην απορρίπτετε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τον άχρηστο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την εφαρμογή της στο εθνικό Δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να διατίθενται με οικολογικό τρόπο.



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Με την παρούσα
δήλωση συμμόρφωσης

δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται

στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και 2011/65/ΕΕ συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεών τους και συνάδει με τα παρακάτω πρότυπα: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Το τεχνικό αρχείο με τη δήλωση συμμόρφωσης διατηρείται στα γραφεία του ομίλου BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων. Οι προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ανακοίνωση.

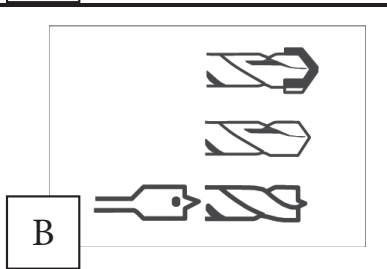
Οι πρωτότυπες οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου έχουν συνταχθεί στην αγγλική γλώσσα. Εκδόσεις του παρόντος εγχειριδίου σε άλλες γλώσσες αποτελούν μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.



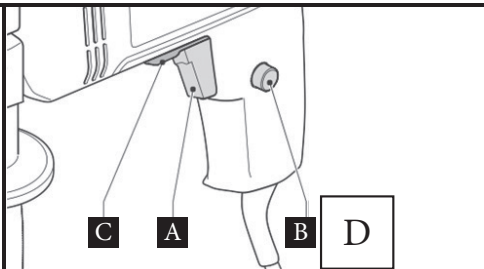
Пайдалану нұсқаулары
Өнім сипаттамасы нобайы:



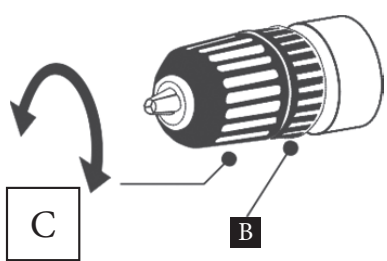
A



B

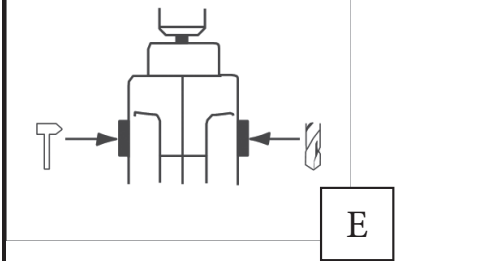


C A B D



C

B



E





ЕСКЕРТУ! Барлық қауіпсіздік туралы ескертулер мен нұсқауларды оқыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өрттің пайда болуына және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. Келешекте анықтама алу үшін барлық ескертулер мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.

KZ

Қауіпсіздік туралы ескертулер

1) Жұмыс аймағының қауіпсіздігі

- a) Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықпен қамтамасыз етіңіз. Қоқыстау және күңгірт жарық жазатайым оқиғаларға себеп болуы мүмкін.
- b) Жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң болған кезде жарылыс қаупі бар жерлерде электр құралдарын пайдаланбаңыз. Электр құралы жұмыс істеген кезде шаң немесе түтінді жандыратын ұшқындарды жасайды.
- c) Электр құралын пайдалану кезінде балаларды және бөгде адамдарды алшақ ұстаңыз. Жұмыс істеу кезінде басқа нәрсеге алаңдау құралды бақылауды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

2) Электр қауіпсіздігі

- a) Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі тиіс. Розетка құрылымын ешқашан өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған (жерге қосылған) электр құралдарымен адаптер ашаларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес келетін розеткалар ток соғу қаупін азайтады.
- b) Түтіктер, радиаторлар, жылыту батареялары мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған немесе жерге қосылған беттермен жанасуды болдырмаңыз. Жерге тұйықталса заттармен дене жанасса, ток соғу қаупі жоғары.
- c) Электр құралдарын жаңбырға немесе ылғал жағдайлардың әсеріне ұшыратпаңыз. Электр құралына кіретін су электр тогының соғу қаупін арттырады.
- d) Қуат сымын мұқият пайдаланыңыз. Қуат сымын ешқашан электр құралын тасымалдау, тарту немесе розеткадан алу үшін қолданбаңыз. Қуат сымын жылу, май, өткір жиіктер немесе жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатастырылған сымдар ток соғу қаупін арттырады.
- e) Электр құралын сыртта қолданғанда, сыртта қолдануға жарамды ұзартушы сымды қолданыңыз. Сыртта пайдалануға қолайлы сымды пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
- f) Электр құралын дымқыл жерде пайдаланбау шарасыз болса, қорғаныстық ажырау құрылғысы арқылы қорғалған электр желісін пайдаланыңыз. Қорғаныстық ажырау құрылғысын пайдалану ток соғу қаупін азайтады.

3) Жеке қауіпсіздік

- a) Электр құралын пайдалану кезінде мұқият болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз, практикалық ақылды пайдаланыңыз. Электр құралын шаршап тұрсаңыз, есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектердің әсері бар жағдайда пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдалану кезінде зейінсіздік сәті ауыр жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
- b) Жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Әрдайым көзді қорғайтын құралды киіңіз. Қажет жағдайларда қолданылатын респиратор, тайғанамайтын қорғаныш аяқ киім, қатты қалпақ немесе есту қабілетін қорғау тәрізді қорғаныс құрылғысы, деген жамақаттарын азайтады.
- c) Құрылғының кездейсоқ іске қосылуына жол бермеңіз. Қуат көзіне және/немесе батареялық блокқа қосу, құралды көтеру немесе тасымалдау алдында ажыратқыштың өшірулі тұрғанына көз жеткізіңіз. Электр құралын саусағыңызды қосышқа салып көтеру немесе қосқышы қосулы электр құралдарын қуатпен қамтамасыз ету жазатайым оқиғаларға алып келеді.
- d) Электр құралын қосу алдында одан кез келген реттеу сынасы мен сомынды бұрайтын кілтті шешіңіз. Электр құралының айналмалы бөлігіне бекітілген сомынды бұрайтын кілт немесе кілт жарақатқа себеп болуы мүмкін.
- e) Құрылғыны пайдаланғанда созылмаңыз. Әрдайым дұрыс қалып пен тепе-теңдікті ұстаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
- f) Лайықты киім киіңіз. Бос киім немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғапты қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Бос киімдер, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаштар қозғалмалы бөлшектерге қысылып қалуы мүмкін.
- g) Егер құрылғы шаң жинағыш және жинау құралдарын қосу үшін берілсе, олардың қосылғанына және дұрыс пайдаланғанына көз жеткізіңіз. Шаңды жинауды қолдану шаңмен байланысты қауіп-қатерді азайта алады.

4) Электр құралын пайдалану және күту

- a) Электр құралына аса күш салмаңыз. Орындалатын жұмысқа сай келетін электр құралын қолданыңыз. Дұрыс электр құралы жұмыс жасаған кезде өзінің мақсатты жұмыс



өнімділігін жақсы әрі қауіпсіз атқарады.

b) Егер қосқыш ақаулы болса, электр құралын пайдаланбаңыз. Қосқышпен басқаруға келмейтін кез-келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу керек.

c) Кез келген реттеу жұмыстарын жасау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе электр құралдарын сақтау алдында сымды қуат көзінен және/немесе батареялық блокты электр құралынан ажыратыңыз. Мұндай алдын алу шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.

d) Электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және электр құралын білмейтін немесе осы нұсқаулықтармен таныс емес тұлғаларға электр құралын пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралы тәжірибесіз пайдаланушылардың қолында қауіпті.

e) Электр құралдарына техникалық күтім көрсетіңіз. Қозғалатын бөлшектердің өзіктестігіне немесе байланыстарына, бөлшектердің бұзылуына және электр құралының жұмысына өсер етуі мүмкін кез-келген басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Егер электр құралы зақымдалған болса, оны қолданар алдында жөндеңіз. Көптеген жазатайым оқиғалар нашар техникалық күтім көрсетілген электр құралдарынан болады.

f) Кесу құралдарын өткір және таза ұстаңыз. Өткір кескіш жиектері бар кескіш аспаптарға техникалық күтім дұрыс жасалса, олар азырақ деформацияланады және оларды бақылауды жеңілдетеді.

g) Осы нұсқаулықтарға сәйкес жұмыс істеу шарттары мен орындалатын жұмысты есепке ала отырып, электр құралын, керек-жарақтарды және саптамаларды пайдаланыңыз. Электр құралын берілген мақсатынан бөлек басқа жұмыстарға пайдалану қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.

h) Егер қуат сымы зақымдалған болса, оны өндіруші немесе оның қызмет көрсету агентінен алынған арнайы сыммен немесе құралмен алмастыру керек.

5) Қызмет көрсету

a) Электр құралына қызмет көрсетуді тек білікті жөндеу қызметкері ғана орындау және бірдей қосалқы бөлшектерді ғана қолдану керек.

Бұл электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

Сипаттама (А суреті)

1 Бұрғы деңгейін шектеуіш

2 Патрон

3 Қалыпты және соқпа бұрғылауға ауысу

4 Бүйір тұтқа

5 Сол жақ/оң жақ қосқыш

6 Қосу/өшіру қосқышы

7 Қосқыш тұйықтауышы

Қауіпсіздік туралы нұсқаулар

Осы нұсқаулықта және/немесе машинада келесі таңбалар қолданылады:



Нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз



Еуропалық директивалардың қолданыстағы негізгі қауіпсіздік стандарттарына сәйкес



Осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамаған жағдайда жарақат алу, өлімге немесе құралды зақымдау қаупіне алып келетінін білдіреді.



Электр тогының соғу қаупін көрсетеді.



Қорғаныш қолғабын киіңіз



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз. Ағаш, металл және басқа материалдармен жұмыс істеу денсаулыққа зиян келтіретін шаңды шығаруы мүмкін. Асбест бар материалдармен жұмыс істеменіз!



Құлақ пен көзді қорғайтын құралды киіңіз



Ақаулы және/немесе қалдық ретінде шығарылған электрлік немесе электрондық аппараттарды тиісті қайта өңдеу орындарына жинау керек.



Құрылғымен жұмыс істеу алдында

- Келесілерді тексеріңіз
- Құрылғының кернеуі желі кернеуіне сәйкес келу керек
- Тоқ сымы және электр желісінің штепселі жақсы жағдайда болу керек.
- Тым ұзын ұзартқыш кабельдерді пайдаланбаңыз. Ұзартқыш кабельдердің диаметрі 1,5 мм² болатын және тек кабель толығымен оралған кезде ғана пайдаланыңыз.
- Бұғатталған жағдайда машинаны дереу өшіріңіз.
- Керек-жарақтардың максималды айналу жылдамдығын әрқашан соқпа бұрғының жылдамдығын салыстырыңыз.
- Бұрғы немесе керек-жарақты өзгертпес бұрын, ашаны розеткадан суырыңыз.
- Құрылғымен жұмыс істеу кезінде
- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын қосқыш “OFF” (өшірулі) күйіне орнатылғанын тексеріңіз.
- Электр кабелін құрылғының қозғалмалы бөлшектерінен алшақ ұстаңыз.
- Құрылғыны денеңіздің бойымен төмен қарай жылжытпас бұрын машинаны өшіріңіз.
- Желдеткіш саңылауларды ешқашан жаппаңыз. Келесі жағдайда машинаны дерек өшіру керек:
- Коллектордағы щеткалар мен вертикализатордың шамадан тыс ұшқындауы.
- Қуат сымдарының, розетканың дұрыс жұмыс істемеуі немесе ақаулы кабельдер.
- Сынған қосқыш.
- Күйік оқшаулаудан пайда болған түтін немесе иіс.

Электр қауіпсіздігі



Әрқашан қуат көзі техникалық ақпарат тақтайшасындағы кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.



Сіздің аппаратыңызда қос оқшаулау бар; Сондықтан жерге тұйықталу талап етілмейді.

Құрастыру

Тек төмендегі түрлердің өткір бұрғыларын пайдаланыңыз (B суреті)

Бетон / кірпіш	Қатты металл
Металл	Тез кесуші болат
Ағаш	Тез кесуші болат



Бекіту керек-жарақтары (C суреті)

Керек-жарақты бекіту алдында әрқашан электр құралын ажыратыңыз. Кескілерді қою және алу Кескілерге қоса машина алты бұрышты білікпен бұрандалы кескілерді ұстай алады.

- Ұстағышты (A) бұрау арқылы патронды босатыңыз.
- Бұрғы/кескіні патронға салыңыз.
- Бұрғы/кескі тығыз қысылып тұру үшін патронды бұрап қатайтыңыз.

Пайдалану

Қосу/өшіру түймесі (D суреті)

Шақпақты қосқышты (A) басу арқылы машинаны қосыңыз. Шақпақты қосқышты босатқанда (A) машина сөнеді.

Қосқыш тұйықтауышы (D суреті)

Шақпақты қосқышты (A) басып, содан соң тетікті (B) басу арқылы қосу/өшіру қосқышын бұғаттауға болады. Шақпақты қосқышты (A) басу арқылы қосқыш тұйықтауышын шұғыл босатыңыз.

Айналу бағытын ауыстыру (D суреті)

- Айналу бағыты сағат тіліне қарсы: қосқышты ауыстырғыш (C) “L” күйіне апару.
- Айналу бағыты сағат тілімен: қосқышты ауыстырғыш (C) “R” күйіне апару.

Соқпа бұрғылауға ауыстыру (E суреті)

- Қалыпты бұрғылау үшін қосқышты “Бұрғы” таңбасына сырғытыңыз.
- Соқпа бұрғылау үшін қосқышты “Балға” таңбасына сырғытыңыз.

Тазалау және күтім көрсету

- Құрылғы корпусын үнемі әр қолданғаннан кейін жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.
- Желдеткіш саңылауларды шаң мен лас заттан таза ұстаңыз. Егер кір кетпесе, сабынды суға малынған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз.
- Бензин, спирт, аммиак суы және т.б. сияқты еріткіштерді пайдаланбаңыз. Бұл еріткіштер пластмасса бөлшектерді зақымдауы мүмкін.

Техникалық деректер

Үлгі	ВРРТ-003
Желі кернеуі	В~ 230
Желі жиілігі	Гц 50
Кіріс кезіндегі қуат	Вт 710
Бос жүріс кезіндегі жылдамдық	мин 0-3000
Патрон сыйымдылығы	мм 13
Бұрғылау мүмкіндігі	
болат	мм 10
ағаш	мм 25
бетон	мм 13
Салмағы:	6,50 кг
EN 50144 сәйкес өлшенген дыбыс қысымының деңгейі:	
L _{ра} (дыбыс қысымы)	дБ(А) 88 + 3
L _{wa} (дыбыс қуаты)	дБ(А) 99 + 3



Есту қабілетін қорғауға қатысты тиісті шараларды қолданыңыз.

EN 50144 сәйкес орташа квадрат үдеткіш мәні:

ампер-сағат: 8,80 + 1,5 м/с²
ID

ампер-сағат : 2,53 + 1,5 м/с²
D

ҚОРШАҒАН ОРТА



Өнімді, керек-жарақтарды және қаптаманы қоршаған ортаға зиян келтірмей сұрыптау керек.

Тек Еуропа елдері үшін

Электр құралдарын тұрмыстық қалдықтарға тастамаңыз. Электр және электрондық құрылғылардың қалдықтарына арналған 2002/96/EC Еуропалық нұсқаулыққа сәйкес және ұлттық құқыққа енгізілуіне байланысты қолдануға болмайтын электр құралдарын бөлек жинап, қоршаған ортаға зиян келтірмейтін тәсілмен тастау керек.



ЕС сәйкестік декларациясы

Осы арқылы біз,

Сәйкестік туралы декларацияны хабарлаймыз

Біз “Техникалық деректер” бөлімінде

сипатталған өнімнің 2014/30/EU, 2006/42/EC және 2011/65/EU директиваларына сәйкес барлық тиісті ережелеріне, олардың түзетулерін қоса және төмендегі стандарттарға сәйкес келетінін қоса, сәйкес келетінін мәлімдейміз:

N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Сәйкестік декларациясымен техникалық файл “BLT Industrial Group Limited” кеңселерінде сақталады.

BLT Industrial Group Limited

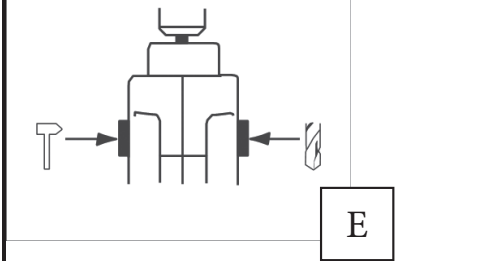
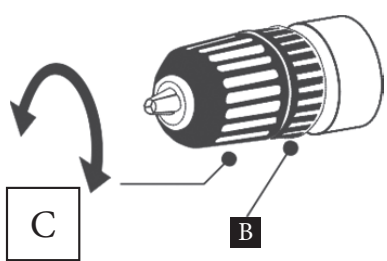
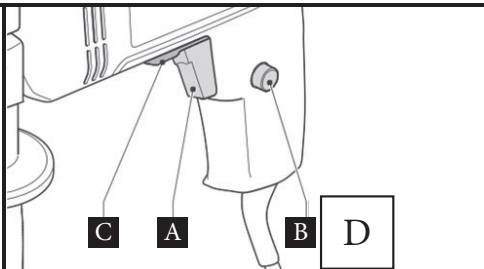
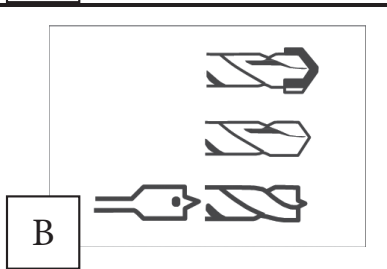
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Өзгертуге құқылы; Техникалық сипаттамаларды одан әрі ескертусіз өзгертуге болады.

Осы нұсқаулықтағы түпнұсқа нұсқаулар ағылшын тілінде жазылған. Осы нұсқаулықтың басқа тілдегі нұсқалары түпнұсқа нұсқаулардың аудармасы.



Карактеристики на
производот. Скица за:





ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства.

Доколку не ги следите предупредувањата и упатствата може да предизвикате електричен удар, пожар и / или други сериозни повреди. Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошна употреба.

МК

Предупредувања за безбедност

1. Безбедност на работната околина

- a) Одржувајте ја работната околина чиста и добро осветлена. Доколку работната околина ви е пренатрупана или темна ќе бидете подложни на незгоди.
- б) Немојте да ракувате со електричните апарати во експлозивни околинати, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри што може да ја запалат прашина или испарувањата.
- в) Нека децата и минувачите бидат оддалечени од вас додека ракувате со електричниот алат. Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контролата.

2. Електрична безбедност

- a) Приклучокот од овој електричен алат мора да се вклопува во штекерот. Приклучокот никогаш не треба да се менува на кој било начин. Никогаш не користете адаптери за приклучоци заедно со заземјените електрични алати. Непроменетите приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
- б) Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, греене, печки и фрижидери. Ризикот од електричен удар се зголемува ако вашето тело е заземјено.
- в) Чувајте го алатот од дожд и од влага. Влезот на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електричен удар.
- г) Не го злоупотребувајте кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, повлекување или исклучување на електричниот алат. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите жици го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- д) При ракување со електричниот алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба. Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- ф) Ако употребата со електричниот апарат на влажна локација е неизбежно, користете уред за резидуална струја (напојување со заштитен проток на струја). Употребата на RCD го намалува ризикот од електричен удар.

3. Лична безбедност

- a) Бидете внимателни, гледајте што правите и користете го електричниот алат разумно. Не користете го алатот ако сте уморни или под дејство на лекови, алкохол или дроги. Еден момент на невнимание при користењето на електричниот апарат може да резултира со сериозни повреди.
- б) Носете опрема за лична заштита и секогаш носете заштитни очила. Носењето лична заштита (како што се маски за прашина, заштитни чевли кои не се лигаат, заштитни шлемови или заштита на уши, во зависност од видот и употребата на електричниот алат) го намалуваат ризикот од повреда.
- в) Проверете дали апаратот не може да се запали самиот случајно. Осигурајте се дека алатот е исклучен пред да го вклучите и/или пред да ја ставите батеријата и / или пред да го подингнете и да го носите алатот. Доколку го носите алатот и прстот ви е на прекинувачот, може лесно да предизвикате несреќи.
- г) Отстранете го секое копче за прилагодување или винт пред да го вклучите електричниот апарат. Винт или клуч што е поврзан со ротирачкиот дел од електричниот апарат може да резултира со лична повреда.
- д) Не претерувајте. Постојано одржувајте рамнотежа и стојте цврсто. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.
- ф) Облечете се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Фатете ја косата, облеката и ракувиците нека бидат подалеку од подвижни делови. Опуштената облека, накитот или долга коса може да се зафатат во подвижните делови.
- е) Ако имате на уреди за извлекување и собирање на прашина, осигурете се дека тие се поврзани и правилно се користат. Употребата на уреди за собирање на прашина може да ги намали опасностите поврзани со правата.

4) Употреба и грижа за електричниот алат

- a) Не го присилувајте електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за одредена работа. Соодветниот електричен алат ќе ја направи работата подобра и побезбедна според



активностите за коишто е дизајниран.

б) Не користете го електричниот апарат ако прекинувачот не го вклучува и исклучува. Секое електрично средство што не може да се контролира со прекинувачот е опасно и мора да се санира.

в) Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и / или батеријата од електричниот апарат пред да направите било какви прилагодувања, менување на дополнителна опрема или чување на електричните алати. Ваквите превентивни мерки за безбедност го намалуваат ризикот од случајно палење на електричниот алат.

г) Чувајте ги електричните алати надвор од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричниот алат или со овие упатства да ракуваат со истите. Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.

д) Внимателно чистете ја електричната опрема. Проверете дали деловите се движат и функционираат правилно и не се заглавуваат, дали се скршени или оштетени доволно за да влијаат на функционирањето на апаратот. Поправете ги оштетените делови пред да го користите апаратот. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични апарати.

ѓ) Одржувајте ги вашите алати за сечење остри и чисти. Добро одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку ќе се заглавуваат и ќе бидат полесни за контрола.

е) Користете го електричниот алат, додатоките и деловите за алатот и сл. во согласност со овие упатства, земајќи ги во предвид условите за работа и работата што треба да се изврши. Употребата на електричниот апарат за операции различни од тие што се наменети може да резултира со ризични ситуации.

ж) Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет со специјален кабел или мора да се набави од произведувачот или сервисниот агент.

5. Сервисирање

а) Електричниот апарат треба да се санира само од обучен персонал кој користи само оригинални резервни делови. Со ова ќе се осигурате дека електричниот алат е безбеден за употреба.

Опис (Слика. А)

1. Ограничувач на длабочина на дупчење
2. Футер
3. Прекинувач за нормално и ударно дупчење
4. Странична рачка
5. Лев / десен прекинувач
6. Прекинувач за вклучување / исклучување
7. Копче за зацврстување

Безбедносни инструкции

Во овој прирачник и / или на машината се користат следниве симболи:



Внимателно прочитајте ги инструкциите



Во согласност со основните применливи безбедносни стандарди на европските директиви.



Означува ризик за повреди, губење на живот или оштетување на алатот во случај на непочитување на инструкциите од овој прирачник



Укажува на опасност од електричен



Носете заштитни ракавици



Носете маска за прашина. Работата со дрво, метали и други материјали може да предизвика прашина што е штетна за здравјето. Немојте да работите со материјал што содржи азбест!



Носете заштита за уши и за очи



Неисправните и / или отфрлените електрични или електронски апарати треба да се носат на соодветните локации за рециклирање.





Пред да ја употребите машината

- Проверете го следново:
 - Дали напонот на машината кореспондира со мрежниот напон
 - Дали главниот кабел и главниот приклучок се во добра состојба.
 - Не користете продолжни кабли кои се премногу долги. Користете продолжни кабли со основен дијаметар од 1,5 mm² минимално и само кога кабелот е целосно извлечен
 - Во случај на блокирање, веднаш исклучете го уредот.
 - Секогаш споредувајте ја максималната брзина на вртење на приклучоците со максимална брзина на ударното дупчење
 - Повлечете го главниот кабел од штекерот пред да ја смените бургијата или додатокот кога ракувате со машината
 - Проверете дали прекинувачот е поставен во 'OFF'- позиција пред да го поврзете уредот во електрична мрежа.
 - Држете го кабелот оддалечен од подвижните делови на машината.
 - Прво исклучете го уредот пред да ја спуштите машината.
 - Никогаш не ги покривајте отворите за вентилација. Веднаш исклучете ја машината во случај на:
 - Прекумерно искривување на четките и вертикализозата во колекторот.
 - Неисправност на главниот кабел, штекерот или оштетен кабел.
 - Скршен прекинувач.
 - Чад или мирис предизвикани од изгорена изолација.

Електрична безбедност



Секогаш проверувајте дали напојувањето одговара на напонот на плочката со ознаки.



Вашиот алат е двојно изолиран, затоа нема потреба од заземјување

Монтирање

Користете само остри бургии од следниве типови (Сл. Б)

Бетон / ѕидови	Тешки метали
Метали	HSS
Дрво	HSS



Приклучоци за монтирање (Сл. С)

Пред монтирање на додатоките секогаш исклучете го алатот.

Поставување и отстранување на делови

Во прилог на деловите, машината исто така може да држи завртки со шестоаголна шахта.

- Олабавете го футерот со вртење на рачката (А).
- Ставете ја бургијата во футерот.
- Затегнете го футерот така што бургијата ќе е цврсто затегната.

Употреба

Прекинувачот за вклучување / исклучување (Сл. Д)

Вклучување на машината со притискање на тригер-прекинувачот (А). Кога ќе го ослободите копчето за активирање (А) машината ќе се исклучи.

Прекинувач за зацврстување (Сл. Д)

Можете да го зацврстите прекинувачот за вклучување / исклучување со притискање на копчето за активирање (А), а потоа со притискање на копчето (В).

Ослободете ја бравата за заклучување со кратко притискање на копчето за активирање (А).

Префрлување на насоката на ротација (Сл. Д)

- Насока на вртење спротивно од стрелките на часовникот: префрлување на прекинувачот од (С) на "L".
- Насока на ротација во насока на стрелките на часовникот: префрлување на прекинувачот од (С) на "R".

Прекинувач за ударно дупчење (Сл. Е)



- Повлечете го прекинувачот во симболот “Дупчење” за нормално дупчење.
- Повлечете го прекинувачот во симболот “Чекан” за ударно дупчење.

Чистење и одржување

- Редовно чистење на машината со мека крпа, по можност по секоја употреба.
- Чувајте ги отворите за вентилација чисти од прав и нечистотија. Ако нечистотијата не се исчисти, користете мека крпа навлажнета со вода со сапуница.
- Никогаш не користете растворувачи како бензин, алкохол, вода од амонијак, итн. Овие растворувачи може да ги оштетат пластичните делови.

Технички податоци

Модел	BPPT-003
Мрежен напон	V~ 230
Фреквенција на мрежа	Hz 50
Моќност	W 710
Брзина без товар	min 0-3000
Капацитет на футер	mm 13
Капацитет за дупчење	
челик	mm 10
дрво	mm 25
беток	mm 13
Тежина:	6,50 kg
Ниво на звучен притисок измерено според EN 50144:	
Lpa (звучен притисок)	dB(A) 88 + 3
Lwa (сила на звук)	dB(A) 99 + 3



Преземете соодветни мерки за заштита на слухот.

Пондерирана вредност на квадратно забрзување според EN 50144

ah : 8.80 + 1.5 m/s²
1D

ah : 2.53 + 1.5 m/s²
D

ENVIRONMENT



Вашиот производ, додатоците и пакувањата треба да се сортираат и еколошки да се рециклираат.

Само за СЕ земји

Не ги фрлајте електричните апарати заедно со домашен отпад. Според Европските регулативи 2002/96 / ЕС за отпадна електрична и електронска опрема и нејзиното спроведување во националното право, електричните алати коишто повеќе не се употребуваат мора да се собираат одделно и да се отстрануваат на еколошки начин.



Декларација за сообразност на ЕК

Со оваа

Декларација за сообразност,

изјавуваме дека опишаниот производ

под „Технички податоци“ е во согласност со сите релевантни прописи од директивите 2014/30 / EU, 2006/42 / ЕС и 2011/65 / EU вклучувајќи ги и нивните измени, и е во согласност со следните стандарди: EN55014-1: 2006 + A1 + A2, EN55014-2: 1997 + A1 + A2, EN60745-1: 2009 + A11, EN60745-2- 1: 2010 и EN60745-2-2: 2010.

Техничката датотека, со декларацијата за сообразност, се наоѓа во канцелариите на BLT Industrial Group Ltd.

BLT Industrial Group Limited

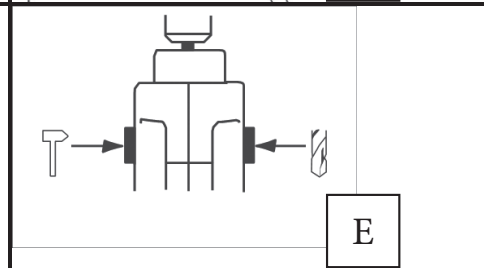
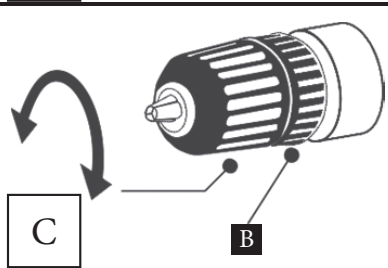
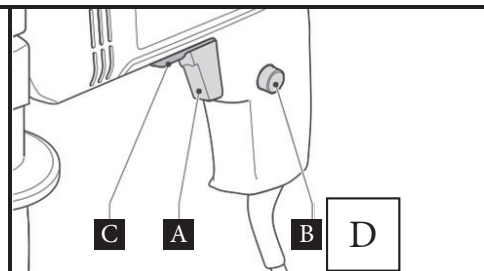
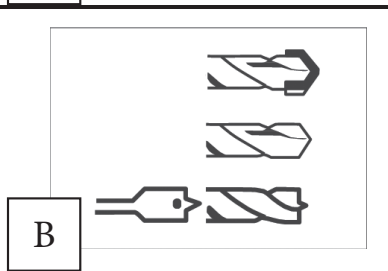
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Предмет на промена; спецификациите може да се променат без понатамошно известување.

Оригиналните упатства во овој прирачник се напишани на англиски јазик. Другите јазични верзии на прирачникот се превод од оригиналот.



Инструкции по эксплуатации и схема характеристик продукта для:





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения о безопасности и все инструкции.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

RU/BY

Предупреждения о безопасности

1) Безопасность рабочей зоны

- a) Держите рабочую зону чистой и хорошо освещенной. Загрязненные или темные участки способствуют возникновению несчастных случаев.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) При работе с электроинструментом избегайте присутствия детей и наблюдателей. Отвлечение может привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- a) Вилки с электроинструментом должны соответствовать розетке. Никогда не изменяйте штепсель каким-либо образом. Не используйте переходники с заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- d) Никогда не используйте шнур для переноски, таскания или отсоединения электроинструмента, не держите шнур вблизи источника тепла, масла острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, предназначенный для наружного использования. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если работа электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте устройство дифференциального тока (RCD). Использование RCD сокращает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты, всегда надевайте защитные очки. Защитные средства, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каски или защита для слуха, используемые для соответствующих условий, помогают сократить риск возникновения личных травм.
- c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ перед подключением источника питания и/или аккумулятора, подъеме и переноске инструмента. Переноска электроинструмента с удержанием пальца на переключателе или зарядка включенных инструментов могут привести к возникновению несчастных случаев.
- d) Удалите любые регулировочные или инструментальные ключи перед включением инструмента. Инструментальный ключ или ключ, оставленные приклепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к травме.
- e) Не выходите за пределы. Постоянно сохраняйте положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) Носите соответствующую одежду. Избегайте ношения свободной одежды или украшений, держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) Если для подключения оборудования для улавливания и сбора пыли предусмотрены устройства, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылеуловителя может уменьшить опасность, связанную с выбросами пыли.

4) Использование и уход за электроинструментом.

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильный инструмент с электрическим



приводом для своей работы. Правильный электроинструмент сделает работу лучше и безопаснее на скорости, для которой он был разработан.

- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
- с) Отключайте вилку от источника питания и/или аккумуляторного блока электроинструмента перед любыми настройками, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или этими инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) Выполните обслуживание электроинструмента: выполните проверку разрегулированности или наличия дефектов движущихся частей, поломок частей или наличия любых других условий, которые могут повлиять на правильную работу инструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обслуживанием инструментов с электрическим приводом.
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к возникновению дефектов и более просты в управлении.
- g) В соответствии с этими инструкциями используйте электроинструмент, принадлежности и насадки и т. д. с учетом условий работы и выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предназначенных, может привести к опасной ситуации.
- h) Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить специальным шнуром или комплектом, поставляемыми производителем или его сервисным агентом.

5) Обслуживание

a) Сервис электроинструмента должен выполняться исключительно квалифицированным специалистом по ремонту, с использованием идентичных запасных частей.

Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

Описание (Рис. А)

- 1 Ограничитель глубины сверления 2 Патрон
- 3 Переключатель для нормального и ударного сверления 4 Боковая ручка
- 5 Левый/правый переключатель
- 6 Выключатель
- 7 Блокировка выключателя

Инструкции по безопасности

В этом руководстве и/или на устройстве используются следующие символы:



Внимательно прочтите инструкции



В соответствии с основными применимыми стандартами безопасности европейских директив



Означает риск получения травмы, гибели или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций, приводимых в руководстве.



поражения электрическим током.



Указывает на опасность



Используйте пылезащитную маску. Работа с деревом, металлами и другими материалами может привести к образованию пыли, которая вредна для здоровья. Не работайте с материалом, содержащим асбест!



Используйте защиту органов слуха и глаз



исправные и/или списанные электрические или электронные устройства подлежат сбору в соответствующих местах утилизации.





Перед работой устройства

■ Проверьте следующее:

- Приведите напряжение устройства в соответствие с напряжением питающей сети
 - Проверьте состояние сетевых шнуров и сетевых штекеров.
 - Не используйте слишком длинные удлинители. Используйте удлинительные кабели с минимальным диаметром сердечника 1.5 мм² и только в случае полного развертывания кабеля.
 - В случае блокировки немедленно отключите устройство.
 - Всегда сравнивайте максимальную скорость вращения насадок с максимальной скоростью ударной дрели.
 - Перед заменой сверла или аксессуара выньте сетевой шнур из розетки.
- В процессе работы устройства
- Убедитесь, что выключатель переведен в положение 'ВЫКЛ' – положение перед подключением устройства к сети.
 - Держите сетевой кабель вдали от движущихся частей устройства.
 - Отключите устройство перед перемещением его вниз вдоль тела.
 - Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия. Немедленно отключите устройство в случае:
 - Чрезмерного искрения щеток и вертициллаза в коллекторе.
 - Неисправности сетевого шнура, розетки или повреждения кабелей.
 - Поломки выключателя.
 - Наличия дыма или запаха, вызванных горячей изоляцией.

Электробезопасность



Всегда проверяйте соответствие источника питания напряжению, указанному на табличке с техническими данными.



Ваша машина имеет двойную изоляцию; поэтому заземление не требуется.

Сборка

Используйте только острые сверла следующих типов (рис. В)

Бетон/кладка	Твердый металл
Металл	HSS
Дерево	HSS



Монтажные принадлежности (рис. С)

Перед установкой компонента всегда отключайте питание инструмента. Установка и удаление битов В дополнение к битам устройство также может удерживать отверточные биты с шестигранным валом.

- Ослабьте патрон, вращая рукоятку (А).
- Вставьте сверло/бит в патрон.
- Затяните патрон так, чтобы сверло/бит были плотно зажаты.

Использование

Выключатель (Рис. D)

Включение устройства с помощью нажатия триггерного переключателя (А). Когда вы освобождаете триггерный переключатель (А), устройство отключается.

Блокировка выключателя (Рис. D)

Вы можете заблокировать выключатель нажатием на триггерный переключатель (А), с последующим нажатием ручки (В).

Снимите блокировку выключателя путем короткого нажатия триггерного переключателя (А).

Переключение направления вращения (рис. D)

- Направление вращения против часовой стрелки: переключатель (С) к "L".
- Направление вращения по часовой стрелке: переключатель (С) к "R".

Переключатель для ударного сверления (рис. E)

- Переведите переключатель в положение с символом "Дрель" для обычного сверления.
- Переключите переключатель на символ "молотка" для ударного сверления.



Чистка и обслуживание

- Регулярно очищайте корпус устройства мягкой тканью, предпочтительно после каждого использования.
- Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия. Если грязь не удаляется, используйте мягкую ткань, смоченную мыльной водой.
- Никогда не используйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиачная вода и т. д. Эти растворители могут повредить пластиковые детали.

Технические характеристики

Модель	ВРРТ-003
Напряжение питающей сети	В~ 230
Частота питающей сети	Гц 50
Входная мощность	W 710
Скорость холостого хода	мин. 0-3000
Наибольший диаметр сверла	мм 13
Наибольший диаметр сверления сталь	мм 10
	мм 25
	мм 13
	мм 13
Масса:	6,50 кг
Уровень акустического давления измерен в соответствии с EN 50144:	
L _{ра} (акустическое)	дБ(А) 88 + 3
L _{wa} (акустическая)	дБ(А) 99 + 3



Примите профилактические меры для защиты слуха.

Значение взвешенного среднеквадратичного ускорения в соответствии с EN 50144:

а_ч: 8.80 + 1.5 м/с²
1D

а_ч: 2.53 + 1.5 м/с²
D

ОКРУЖЕНИЕ



Ваш продукт, аксессуары и упаковка подлежат сортировке для вторичной переработки.

Только для стран с маркировкой CE

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы. Согласно Европейскому руководству 2002/96 / EC по утилизации электрического и электронного оборудования и его внедрению в национальное право, электроинструменты, которые больше не могут использоваться, должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.



Декларация соответствия нормам ЕС

При этом мы, в рамках Декларации соответствия, заявляем, что описанный в “Технический характеристиках” продукт соответствует всем соответствующим положениям директив 2014/30/EC, 2006/42/EC и 2011/65/EC, включая их поправки, и соответствует следующим стандартам: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Технический файл с декларацией соответствия хранится в офисах BLT Industrial Limited.

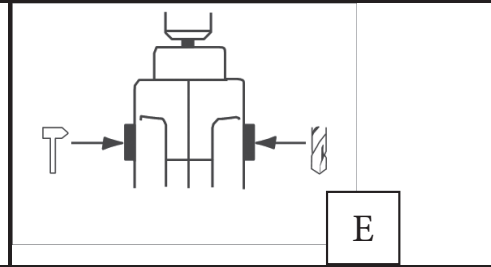
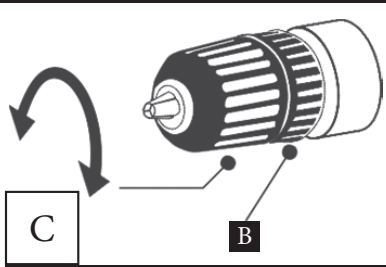
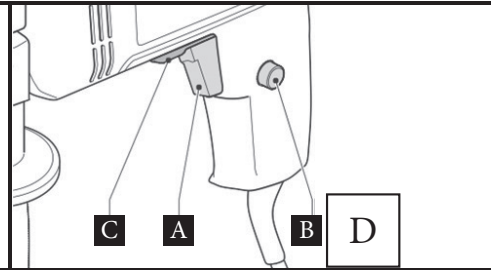
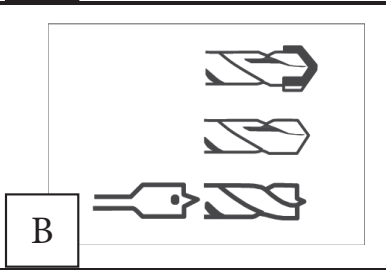
BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Возможны изменения; технические характеристики могут быть изменены без дополнительного уведомления.

Оригинальные инструкции в этом руководстве написаны на английском языке. Другие языковые версии этого руководства являются переводом оригинальных инструкций.



Kullanım Talimatları Ürün Özellikleri Taslağı:





UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulamaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir. İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları muhafaza edin.

TR

Güvenlik uyarıları

1) Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış biçimde tutun. Dağınık ya da loş alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların ya da tozun bulunduğu gibi patlayıcı nitelik taşıyan ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler toz ya da gazları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocukları ve kenarda duran kişileri uzakta tutun. Dikkat dağınıklıkları kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli alet fişleri çıkışa uygun olmalıdır. Fişi asla modifiye etmeyin. Topraklanmış (topraklama) elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fişini birlikte kullanmayın. Modifiye edilmemiş fişler ve bunlara uygun çıkışlar elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve soğutucular gibi topraklanmış ya da topraklama yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun topraklanmış ya da topraklama olması halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura ya da ıslak koşullara maruz bırakmayın. Bir elektrikli aletin içine kaçan su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu kötü biçimde kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek ya da fişten çekmek için asla kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanıma uygun bir kablolu kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli alet rutubetli bir ortamda kullanılmak zorundaysa bir kaçak akım rölesi (RCD) koruma teçhizatı kullanın. RCD kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

- Bir elektrikli aleti kullanırken tetikte kalın, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın. Bir elektrikli aleti yorgunken, uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken gösterilecek bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Her zaman göz koruması kullanın. Uygun durumlar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, sert baret ya da işitme koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar, kişisel yaralanmaları azaltır.
- Aletin istem dışı şekilde çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan ya da taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken taşımak ya da anahtar hâlihazırda açık konumda olan elektrikli aletlere elektrik vermek kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayar anahtarını ya da civata anahtarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen kısmına takılı haldeki bir civata anahtar ya da anahtar kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- Çalışma duruşunu doğru gerçekleştirin. Ayaklarınızı her daim doğru hizada ve dengede tutun. Bu, elektrikli aletin beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edilmesine olanak sağlar.
- Doğru şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da takı takmayın. Saçınızı, giysilerinizi ya da eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar ya da uzun saç hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz giderme ya da topla temizliklerine bağlantı için cihazlar sağlanmışsa, bunların düzgün bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplamanın kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltır.

4) Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, yapmak üzere tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirir.
- Elektrikli aleti, anahtar açılıp kapatılmıyorsa kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Elektrikli aletler üzerinde herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden ya da elektrikli aletleri saklama konumuna kaldırmadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya pil takımını çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri elektrikli aleti kazara başlatma riskini azaltır.
- Boşta olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti kullanmayı



bilmeyen ya da elektrikli aleti çalıştırmaya yönelik bu kullanım kılavuzuna aşına olmayan kişilerin kullanılmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kişilerin ellerindeyken tehlikelidir.

e) Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaları yanlış hizalanmaya, takılmaya ve parçaların kırık olmasına karşı ve elektrikli aletin çalıştırılmasını etkileyen herhangi bir başka duruma karşı kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıysa kullanım öncesinde tamir ettirin. Birçok kaza, bakımı yetersiz düzeyde gerçekleştirilmiş elektrikli aletlerden kaynaklanır.

f) Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, keskin kenarlara sahip kesme aletleri takılmaya daha az eğilimlidir ve bunların kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) Kesme aletini, aksesuarları, torna kalemlerini vb. çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun biçimde kullanın. Elektrikli aletleri amaçlanandan farklı çalışmalarda kullanmak tehlikeli durumlara yol açabilir.

h) Kaynak kablosu hasarlıysa imalatçıdan ya da servis acentesinden sağlanan özel bir kablo ya da teçhizat ile değiştirilmelidir.

5) Servis

a) Elektrikli aletinizin servisini yalnızca özdeş değişim parçaları kullanan, kalifiye bir tamirciye yaptırın.

Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sürdürülmesini sağlayacaktır.

Açıklama (Şek. A)

1 Matkap derinlik sınırlayıcısı

2 Matkap kovanı

3 Normal ve vurmali delme anahtarı

4 Yan tutamak

5 Sol/Sağ anahtarı

6 Açma/kapama anahtarı

7 Anahtar kilidi

Güvenlik talimatları

Bu kullanım kılavuzunda ve/veya makine üzerinde şu semboller kullanılır:



Talimatları dikkatlice okuyun



Avrupa direktiflerinin uygulanabilir temel güvenlik standartları ile uyumlu olarak



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde kişisel yaralanma, can kaybı ya da alet üzerinde hasar oluşturma riski teşkil eder.



Elektrik çarpması tehlikesini gösterir.



Koruyucu eldiven takın



Toz maskesi takın. Ahşap, metal ve diğer malzemelerle çalışmak sağlığa zararlı toz oluşumunu tetikler. Asbest içeren malzemelerle çalışmayın!



İşitme ve göz koruması kullanın



Arızalı ve/veya ıskartaya çıkarılmış elektrikli ya da elektronik aparatlar doğru geri dönüşüm noktalarında toplanmalıdır.



Makineyi çalıştırmadan önce

TR

■ Şunları kontrol edin:

- Makine gerilimi şebeke gerilimi ile eşit düzeyde mi?
- Ana elektrik kablosu ve şebeke fişi iyi durumda mı?
- Aşırı uzun uzatma kabloları kullanmayın. En az 1,5 mm² öz çapta uzatma kabloları kullanın ve bunları yalnızca kablo tamamen açıldığı anda yapın.
- Blokaj durumunda makineyi derhal kapatın.
- Aksesuarların azami dönüş hızını her zaman vurmali matkabın azami hızıyla karşılaştırın.
- Matkabı ya da aksesuarı değiştirmeden önce fişi prizden çekin.

Makineyi çalıştırırken

- Makineyi şebekeye bağlamadan önce anahtarın "KAPALI" konumunda bulunduğundan emin olun.
- Şebeke kablosunu her zaman makinenin hareketli parçalarından uzak tutun.
- Makineyi vücudunuzun altına doğru çekmeden önce kapatın.
- Havalandırma deliklerini asla kapatmayın. Şu durumlarda makineyi derhal kapatın:
 - Fırçalardan aşırı miktarda kıvılcım çıkması ve toplayıcıda vertisilisyoz.
 - Şebeke fişi, priz ya da hasarlı kablolarında arıza.
 - Anahtarın kırılması.
- Yanmış yalıtım dolayısıyla duman ya da koku oluşumu.

Elektrik güvenliği



Her zaman, güç kaynağının gerilim levhasındaki gerilime eşdeğer olduğundan emin olun



Makineniz çift kat yalıtımlıdır, dolayısıyla topraklama kablosu gerekmez.

Montaj

Yalnızca şu tiplerde keskin matkaplar kullanın (Şek. B)

Beton/duvar	Sert metal
Metal	HSS
Ahşap	HSS



Aksesuarların montajı (Şek. C)

Bir aksesuar monte etmeden önce aleti her zaman fişten çekin. Uçları takma ve çıkarma Makine uçlara ek olarak altıgen mile sahip vida uçlarını da tutabilir.

- Tutacağı döndürerek matkap kovanını gevşetin (A).
- Matkabı/ucu matkap kovanına yerleştirin.
- Matkabın/ucun sağlam şekilde tespitlenmesi için matkap kovanını sıkın.

Açık/kapalı anahtarının kullanımı (Şek. D)

Makineyi tetikleyici anahtara basarak açma (A). Tetikleyici anahtarı serbest bıraktığınızda (A) makine kapanır.

Anahtar kilidi (Şek. D)

Açma/kapama anahtarını tetikleme anahtarına (A) basarak ve sonrasında kontrol düğmesine (B) basarak kilitleyebilirsiniz.

Anahtar kilidini tetikleme anahtarına (A) kısaca basarak serbest bırakın.

Dönüş yönünü değiştirme (Şek. D)

- Saat yönünün tersine dönüş yönü: anahtarı (C) "L" konumuna getirin.
- Saat yönünde dönüş yönü: anahtarı (C) "R" konumuna getirin.

Vurmali delmeye değiştirme (Şek. E)

- Normal delme için anahtarı "Delme" konumuna getirin.
- Vurmali delme için anahtarı "Darbeli" konumuna getirin.

Temizlik ve bakım

- Makine muhafazasını her zaman, tercihen her kullanımdan sonra yumuşak bir bezle silin.
- Havalandırma deliklerini tozdan ve kirden arınmış vaziyette tutun. Kir giderilemezse sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın.
- Benzin, alkol, amonyak, su vb. çözücüler kullanmayın. Bu çözücüler plastik parçalara zarar verebilir.

Teknik veriler

Model	BPPT-003
Şebeke gerilimi	V~ 230
Şebeke frekansı	Hz 50
Güç girişi	W 710
Yüksüz hız	dk 0-3.000
Matkap kovana kapasitesi	mm 13
Delme kapasitesi	
çelik	mm 10
ağşap	mm 25
beton	mm 13
Ağırlık:	6,50 kg
EN 50144 uyarınca ölçülen ses basıncı seviyesi:	
Lpa (ses basıncı)	dB(A) 88 + 3
Lwa (ses gücü)	dB(A) 99 + 3



İşitmenin korunması için uygun önlemleri alın.

EN 50144:

ah'ye göre ağırlıklı kare ortalamalarının kare kökü ivme değeri:

ah: $8,80 + 1,5 \text{ m/s}^2$
1D

ah : $2,53 + 1,5 \text{ m/s}^2$
D

ÇEVRE



Ürününüz, aksesuarlarınız ve paketiniz çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Yalnızca CE ülkeleri için

Elektrikli aletleri evsel atığa atmayın. 2002/96/AT sayılı Avrupa Direktifleri ve Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları hakkında Kılavuz ve ulusal haklar bağlamında uygulanması uyarınca, kullanımı daha fazla mümkün olmayan elektrikli aletler ayrı şekilde toplanmalı ve çevre dostu bir biçimde imha edilmelidir.



AT uygunluk beyanı

İşbu uygunluk beyanı ile

“Teknik Veriler” başlığı altında tanımlanan ürünün

2014/30/AB, 2006/42/AT ve 2011/65/AB direktifleriyle, bunların değişiklikleri de dâhil olmak üzere ilgili tüm hükümleriyle uyumlu olduğunu ve şu standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:

N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Uygunluk beyanı ile birlikte teknik dosya, BLT Industrial Group Limited ofislerinde korunmaktadır.

BLT Industrial Group Limited

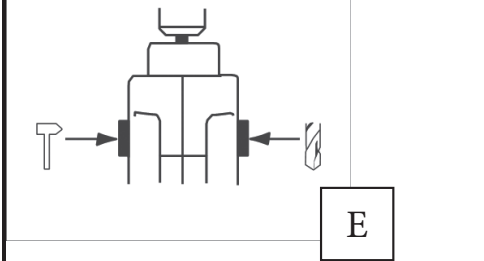
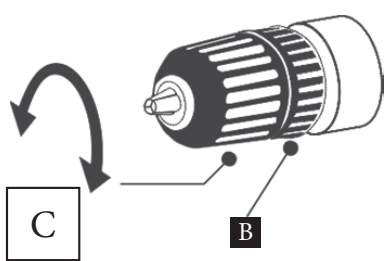
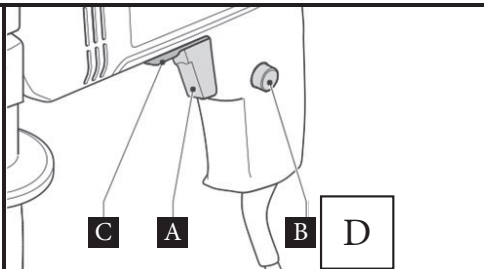
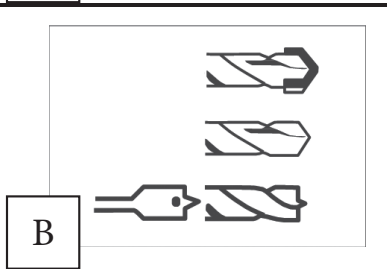
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Değiştirilmeye tabidir; spesifikasyonlar bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.

Bu kılavuzdaki orijinal talimatların dili İngilizcedir. Bu kullanım kılavuzunun diğer dil sürümleri, orijinal talimatların çevirisidir.



Інструкція з використання Характеристики виробу на малюнку





ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження щодо безпеки та всі інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжкої травми. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

UA

Попередження щодо безпеки

1) Безпека на робочому місці

- a) Тримайте робоче місце чистим і добре освітленим. У захаращених або темних місцях частіше стаються нещасні випадки.
- b) Не використовуйте механічні інструменти у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад за наявності вогнєнебезпечних рідин, газів або пилу. У механічних інструментах виникають іскри, які можуть призвести до запалювання пилу або випарів.
- c) Не дозволяйте дітям та стороннім людям наближатися під час роботи з механічним інструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

2) Електробезпека

- a) Вилки механічного інструмента мають відповідати розетці. У жодному разі не замінійте вилку. Не використовуйте будь-яких перехідників із заземленими механічними інструментами (які мають заземлення). Використання оригінальних вилок та відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.
- b) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, батареями опалення, плитами й холодильниками. Якщо ваше тіло заземлено, ризик ураження електричним струмом зростає.
- c) Не піддавайте механічні інструменти впливу дощу або вологи. Вода, яка потрапила в механічний інструмент, призведе до зростання ризику ураження електричним струмом.
- d) Не використовуйте шнур не за призначенням. У жодному разі не використовуйте шнур для перенесення, витягування або від'єднання від розетки механічного інструмента. Не допускайте впливу на шнур високої температури, мастила, гострих країв або рухомих деталей. Пошкодження або заплутування шнурів підвищує ризик ураження електричним струмом.
- e) Під час використання механічного інструмента надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішнього використання. Використання шнура, призначеного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) Якщо використання механічного інструмента у вологому місці неможливо уникнути, використовуйте електричну лінію, захищену пристроєм диференційного струму (RCD). Використання RCD зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Персональна безпека

- a) Будьте обачні, дивіться на те, що робите, та користуйтеся здоровим глуздом під час використання механічного інструмента. Не використовуйте механічний інструмент, якщо ви втомилися, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Мить неуважності під час використання механічних інструментів може призвести до тяжкої травми.
- b) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Такі засоби індивідуального захисту, як респіратор, захисне взуття з нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються для належних умов, зменшують ризик травм.
- c) Запобігайте ненавмисному увімкненню. Переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж під'єднуватись до джерела живлення та/або акумулятора, піднімати або переносити інструмент. Перенесення механічних інструментів із пальцем на перемикачі або подача живлення на механічні інструменти, перемикач яких увімкнено, сприяє нещасним випадкам.
- d) Зніміть регулювальний або гайковий ключ перед увімкненням механічного інструмента. Якщо залишити гайковий або регулювальний ключ прикріпленим до деталі механічного інструмента, яка обертається, це може призвести до травми.
- e) Не тягніться дуже високо. Завжди підтримуйте належне стійке положення та баланс. Це забезпечує кращий контроль над механічним інструментом у несподіваних ситуаціях.
- f) Одягайтеся належним чином. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) За наявності пристроїв, під'єднаних до засобів видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані та використовуються належним чином. Використання збору пилу може знизити небезпеку, пов'язану з пилом.

4) Використання механічного інструмента й обережність

- a) Не застосовуйте надмірних зусиль до механічного інструмента. Використовуйте правильний механічний інструмент для вашого застосування.

Правильний механічний інструмент дає можливість виконати роботу краще та безпечніше з тією інтенсивністю, на яку він розрахований.

- b) Не використовуйте механічний інструмент, якщо його вимикач не вмикається та не вимикається. Будь-який механічний інструмент, який неможливо контролювати за допомогою вимикача, є небезпечним та підлягає ремонту.
- c) Від'єднайте вилку від мережі живлення та/або акумулятор від механічного інструмента перед виконанням будь-яких регулювань, заміною приладдя або зберіганням механічних інструментів. Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового ввімкнення механічного інструмента.
- d) Зберігайте механічний інструмент, що не працює, у недоступному для дітей місці, та не дозволяйте людям, не обізнаним з механічним інструментом або цими інструкціями, використовувати механічний інструмент. Механічні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.
- e) Доглядайте механічні інструменти. Перевіряйте зміщення або заклинювання рухомих деталей, поламку деталей та будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу механічного інструмента. У разі пошкодження відремонтуйте механічний інструмент перед використанням. Причиною багатьох нещасних випадків є механічні інструменти, за якими погано доглядають.
- f) Підтримуйте різальні інструменти гострими й чистими. Різальні інструменти, за якими доглядають належним чином та які мають гострі ріжучі кромки, мають менший ризик заклинювання та їх легше контролювати.
- g) Використовуйте механічний інструмент, приладдя, інструментальні насадки тощо відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови праці та роботу, яку потрібно виконати. Використання механічного інструмента для операцій, що відрізняються від тих, для яких він призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- h) Якщо пошкоджено шнур живлення, його потрібно замінити спеціальним шнуром або комплектом, який доступний у виробника або його агента з обслуговування.

5) Обслуговування

- a) Обслуговування механічного інструмента має виконуватися кваліфікованим ремонтним персоналом із використанням тільки оригінальних запасних частин.
- Це гарантує збереження безпеки механічного інструмента.

Опис (рис. А)

1. Обмежувач глибини свердління
2. Патрон
3. Перемикач звичайного/ударного режиму свердління
4. Бокові рукоятки
5. Перемикач напрямку обертання ліворуч/праворуч
6. Перемикач увімкнення/вимкнення
7. Блокатор перемикача

Інструкції з безпеки

У цій інструкції та/або на приладі використовуються наведені нижче символи.



Уважно прочитайте інструкцію



Відповідає основним стандартам з безпеки європейських директив.



Позначає ризик тілесних ушкоджень, смерті або пошкодження пристрою в разі недотримання вимог інструкції, наданих у цьому посібнику.



Указує на загрозу ураження електричним струмом.



Вдягніть захисні рукавички.



Вдягніть пилозахисну маску. Робота з деревом, металами та іншими матеріалами пов'язана з утворенням небезпечного для здоров'я пилу. Не працюйте з матеріалами, що містять азбест!



Використовуйте засоби захисту органів слуху та зору.



Несправний електричний інструмент або електронну апаратуру необхідно утилізувати у відповідних місцях переробки відходів.



Перед початком експлуатації обладнання

- Перевірте перелічене нижче.
- Перевірте, чи відповідає напруга обладнання напрузі мережі електроживлення.
- Чи справні контакти розетки та вилка електроживлення.
- Забороняється використовувати занадто довгі подовжувачі кабелів. Використовуйте подовжувачі кабелів діаметром сердечника не менш ніж 1,5 мм² і тільки коли кабель цілком розгорнутий.
- У разі блокування вимкніть прилад негайно.
- Завжди порівнюйте максимально дозволена швидкість обертання допоміжних пристроїв з максимальною швидкістю обертання перфоратора.
- Витягніть вилку живлення з розетки перед зміною свердла або допоміжного пристрою.
- Під час експлуатації обладнання
- Переконайтеся в тому, що перемикач вимкнений перед під'єднанням обладнання до електромережі.
- Тримайте кабель електроживлення подалі від рухомих частин.
- Вимкніть прилад перед його переміщенням униз уздовж вашого тіла.
- У жодному разі не закривайте вентиляційні отвори.
- Негайно вимкніть прилад у разі:
 - надмірного іскроутворення в щітках та якорі колектора;
 - несправності вилки електроживлення, розетки або пошкодження кабелів;
 - пошкодження перемикача;
 - появи диму або запаху випаленої ізоляції.

Електробезпека



Переконайтеся в тому, що електроживлення відповідає напрузі, еказаній на паспортній табличці.



Ваш прилад має подвійну ізоляцію, тому заземлення не потрібне.

Збирання

Використовуйте лише загострені свердла зазначених нижче типів (рис. В).

Бетон/цегла	Твердий метал
Метал	Швидкорізальна
Деревина	Швидкорізальна



Кріпильна фурнітура (рис. С)

Перед закріпленням допоміжного пристрою вимкніть інструмент. Вставлення та видалення насадок На додаток до насадок для свердління в прилад можна також вставляти насадки для вкручування гвинтів із шестиграними голівками.

- Ослабте патрон поворотом ручки (А).
- Вставте свердло/насадку в патрон.
- Затягніть патрон так, щоб свердло/насадка були міцно закріплені.

Використання

Перемикач увімкнення/вимкнення (рис. D)

Увімкніть прилад натисканням перемикача (А). Прилад вимкнеться, якщо відпустити перемикач (А).

Блокатор перемикача (рис. С)

Щоб заблокувати перемикач увімкнення/вимкнення, натисніть перемикач (А), а потім натисніть кнопку (В).

Відпустіть перемикач блокатора коротким натисканням перемикача (А).

Перемикач напрямку обертання (рис. D)

■Напрямок обертання проти годинникової стрілки: пересуньте перемикач (С) у положення «L».

■Напрямок обертання за годинниковою стрілкою: пересуньте перемикач (С) у положення «R».

Перемикач у режимі ударного режиму свердління (рис. E)

■Пересуньте перемикач у бік символу свердла, щоб перейти в режим звичайного свердління.

■Пересуньте перемикач у бік символу молотка, щоб перейти в режим ударного свердління.



Очищення й технічне обслуговування

- Регулярно очищуйте корпус приладу м'якою ганчіркою, бажано після кожного використання.
- Стежте, щоб у вентиляційних отворах не накопичувався бруд та пил. Якщо бруд не видаляється, використовуйте м'яку ганчірку, змочену в мильній воді.
- Не використовуйте розчинники, такі як бензин, спирт, водний розчин аміаку тощо. Ці розчинники можуть пошкодити пластикові деталі.

Технічні дані

Модель	ВРРТ-003
Напруга електромережі	~ 230 В
Частота електромережі	50 Гц
Вхідна потужність	710 Вт
Швидкість холостого ходу	мін. 0–3000
Діаметр патрону	13 мм
Глибина свердління:	
сталь	10 мм
деревина	25 мм
бетон	13 мм
Вага:	6,50 кг
Рівень звукового тиску відповідно до стандарту EN 50144	
L _{ра} (звуковий тиск)	88 + 3 дБ(А)
L _{wa} (акустична потужність)	99 + 3 дБ(А)



Уживайте належних заходів для захисту слуху.

Зважене середньоквадратичне прискорення відповідно до стандарту EN 50144:

A год: 8,80 + 1,5 м/с²
1D

A год: 2,53 + 1,5 м/с²
D

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Ваш прилад, допоміжні пристрої та пакувальні матеріали мають бути відсортовані для екологічно безпечної переробки.

Тільки для країн ЄС

Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами. Відповідно до європейської директиви 2002/96/EC щодо відходів електричного та електронного обладнання та її імплементації в національному законодавстві, електрообладнання, більше не придатне для використання, необхідно утилізувати окремо екологічно безпечним способом.



Декларація відповідності ЄС

Поданою Декларацією відповідності стверджується, що виріб, описаний у розділі «Технічні дані», відповідає всім необхідним вимогам директив 2014/30/EU, 2006/42/EC та 2011/65/EU, включаючи їхні додатки, та відповідає таким стандартам: N55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Опис технічних даних разом з декларацією відповідності зберігається в офісах BLT Industrial Group Limited.

BLT Industrial Group Limited
20B, Fortis Tower, 77 Gloucester Road, Wan Chai, Гонконг.

Можливі зміни; технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

Оригінальні інструкції в цьому посібнику написані англійською мовою. Версії цього посібника іншими мовами є перекладом оригінальних інструкцій.



EN

GB – Warranty certificate

- 1. Seller
- 2. Date of sale
- 3. Product
- 4. Serial number
- 5. Seller's signature
- 6. Seller's stamp

General warranty conditions

- 1. The manufacturer warrants for the quality or flawless operation of the within the warranty period, which shall commence upon the delivery of the goods to the consumer. The warranty period is 24 months.
- 2. The warranty is valid in the territory of the Great Britain.
- 3. The warranty grantor warrants the following regarding a product that will be returned based on the warranty within 45 days at the latest (the warranty period shall be extended for the time required to eliminate the deficiency):
 - A) repair the product free of charge, provided, that the disassembled, damaged or defective product parts become the property of the warranty grantor in order to provide the contracting authorities' safety,
 - B) replace the product with a new product at the location of purchase; consequently, the faulty or deficient product becomes the property of the warranty grantor,
 - C) return the purchase value of the purchased product, making the damaged or defective product the property of the warranty grantor.
- 4. As deficient is considered a product that does not fulfill the functions, listed in the user manual, due to material or manufacturing flaws.
- 5. A deficient product shall be delivered to the location of purchase with a filled-out warranty certificate and relevant proof of purchase by the seller (invoice) or the warranty grantor shall be contacted for further instructions.
- 6. The warranty does not cover damage, incurred as a result of force majeure, accidents, unforeseen events (such as lightning, flood, fire etc.), improper use or incorrect transportation, failure to comply with safety and maintenance regulations or due to unprofessional intervention in the product. Traces of everyday product use (scratches, abrasions etc.) shall not be subject to warranty.
- 7. The warranty does not exclude the consumer's rights, arising from the liability of the retailer for the defects on the goods.
- 8. The warranty grantor shall provide the servicing and spare parts for the period of 3 years after the expiry of the warranty period.

Importer ("warranty grantor"): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Slovenia
 Tel: +386 (0)5 902 87 58; E-mail: info@klr-europe.com





DE – Garantiekarte

1. Verkäufer
2. Verkaufsdatum
3. Produkt
4. Seriennummer
5. Unterschrift des Verkäufers
6. Stempel des Verkäufers

Allgemeine Garantiebedingungen

1. Der Hersteller garantiert die Qualität beziehungsweise einwandfreie Funktion des Produkts während der Garantiezeit, die ab der Übergabe der Ware an den Verbraucher läuft. Die Garantie für das Produkt beträgt 24 Monate.
2. Die Garantie gilt auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
3. Der Garantiegeber garantiert, dass er ein während der Garantiezeit zur Reklamation zurückgesendetes Produkt spätestens innerhalb von 45 Tagen (die Garantiezeit wird um die zur Mängelbehebung erforderliche Zeit verlängert):
 - A) kostenlos reparieren wird, unter der Voraussetzung, dass die demontierten, beschädigten oder defekten Teile des Produkts zur Gewährleistung der Sicherheit des Auftraggebers ins Eigentum des Garantiegebers übergehen,
 - B) durch ein Neues am Ort des Produktkaufs ersetzen wird; folglich geht das defekte oder mangelhafte Produkt ins Eigentum des Garantiegebers über,
 - C) den Kaufpreis des gekauften Produkts zurückerstatten wird; das beschädigte oder defekte Produkt geht deshalb ins Eigentum des Garantiegebers über.
4. Als mangelhaft gelten Produkte, die aufgrund von Materialfehlern oder Fehlern bei der Produktion nicht die in der Bedienungsanleitung angegebene Funktion erfüllen.
5. Das mangelhafte Produkt ist mit ausgefüllter Garantiekarte und dem entsprechenden Kaufbeleg des Verkäufers (Rechnung) an den Kaufort zurückzubringen bzw. es wird für weitere Anweisungen Kontakt mit dem Garantiegeber aufgenommen.
6. Die Garantie gilt nicht für Schäden infolge von höherer Gewalt, Unfällen, unvorhersehbaren Ereignissen (z. B. Blitzschlag, Wasser, Brand usw.), nicht ordnungsgemäßer Benutzung oder falschem Transport, Nichtbeachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch unsachgemäße Eingriffe ins Produkt. Spuren des täglichen Gebrauchs (Kratzer, Schrammen usw.) stellen keinen Garantiefall dar.
7. Rechte des Verbrauchers aus der Haftung des Verkäufers für fehlerhafte Ware bleiben von der Garantie unberührt.
8. Der Garantiegeber gewährleistet nach Ablauf der Garantiezeit für einen Zeitraum von 3 Jahre nach Ablauf der Garantiefrist Service und Ersatzteile.

Importeur ("Garantiegeber"): KLR-Europa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, 6000 Koper, Slowenien
 Tel.: +386 5 902 87 58; E-Mail: info@klr-europe.com





SI

SI – Garancijski list

1. Prodajalec
2. Datum prodaje
3. Izdelek
4. Serijska številka
5. Podpis prodajalca
6. Žig prodajalca

Splošni pogoji garancije

1. Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. Garancija za izdelek je 24 mesecev.

2. Garancija velja na območju Republike Slovenije.

3. Dajalec garancije jamči da bo v garancijskem roku, izdelek, ki bo poslan v reklamacijo najkasneje v roku 45 dni (garancijska doba se podaljša za čas potreben za odpravo pomanjkljivosti):

A) brezplačno popravi, pod pogojem, da razstavljeni, poškodovani ali pokvarjeni deli izdelka za zagotovitev varnosti naročnika postanejo last dajalca garancije,

B) zamenjal izdelek z novim na mestu nakupa izdelka in posledično pokvarjen ali pomanjkljiv izdelek postane last dajalca garancije,

C) vrnil nakupno vrednost kupljenega izdelka, zaradi česar bo poškodovan ali okvarjen izdelek postal last dajalca garancije.

4. Za pomanjkljiv se šteje izdelek, ki ne izpolnjuje funkcij, navedenih v navodilih za uporabo zaradi napak materiala ali proizvodnje.

5. Pomanjkljiv izdelek se dostavi na mesto nakupa z izpolnjenim garancijskim listom in ustreznim prodajalčevim potrdilom o nakupu (račun) oz. se za nadaljnja navodila kontaktira dajalca garancije.

6. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek. Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

8. Dajalec garancije bo po poteku garancijske dobe zagotavljal servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 let po preteku garancijske dobe.

Uvoznik ("dajalec garancije"): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, 6000 Koper, Slovenija
Tel: +386 5 902 87 58; E-pošta: info@klr-europe.com





HR – Jamstveni list

1. Prodavač
2. Datum prodaje
3. Proizvod
4. Serijski broj.....
5. Potpis prodavača
6. Pečat prodavača.....

Opći uvjeti jamstva

1. Proizvođač jamči za kvalitetu, odnosno besprijekoran rad proizvoda u jamstvenom roku, koji počinje teći isporukom robe potrošaču. Jamstvo za proizvod iznosi 24 mjeseca.
2. Jamstvo vrijedi na području Republike Hrvatske.
3. Davatelj jamstva jamči da će u jamstvenom roku proizvod koji se pošalje na reklamaciju najkasnije u roku od 45 dana (razdoblje jamstva produljuje se za vrijeme potrebno za uklanjanje nedostataka):
 - A) besplatno popraviti pod uvjetom da rastavljeni, oštećeni ili pokvareni dijelovi proizvoda za osiguranje sigurnosti naručitelja postaju vlasništvo davatelja jamstva,
 - B) zamijeniti proizvod novim na mjestu kupnje proizvoda, a posljedično će pokvareni ili neispravan proizvod postati vlasništvo davatelja jamstva,
 - C) vratiti kupovnu vrijednost kupljenog proizvoda zbog čega će oštećeni ili pokvareni proizvod postati vlasništvo davatelja jamstva.
4. Neispravnim proizvodom smatra se proizvod koji ne ispunjava funkcije navedene u uputama za uporabu zbog grešaka materijala ili proizvodnje.
5. Neispravan proizvod dostavlja se na mjesto kupnje s popunjenim jamstvenim listom i odgovarajućom potvrdom prodavača o kupnji (račun), odnosno za daljnje upute treba se obratiti davatelju jamstva.
6. Jamstvo ne vrijedi za štetu nastalu zbog više sile, nesreće, nepredviđenih događaja (na primjer munje, vode, vatre itd.), nepravilne uporabe ili nepravilnog transporta, nepoštovanja sigurnosnih propisa i propisa o održavanju ili zbog nestručne intervencije u proizvod. Tragovi svakodnevne uporabe proizvoda (ogrebotine, abrazije itd.) nisu predmet jamstva.
7. Jamstvo ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.
8. Davatelj jamstva nakon isteka jamstvenog roka osigurat će servisiranje i zamjenske dijelove za razdoblje od 3 godine nakon isteka jamstvenog roka.

Uvoznik („davatelj jamstva“): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, 6000 Kopar, Slovenija
 Tel.: +386 5 902 87 58; E-pošta: info@klr-europe.com





BA

BA – Jamstveni list

1. Prodavač
2. Datum prodaje
3. Proizvod
4. Serijski broj.....
5. Potpis prodavača
6. Pečat prodavača.....

Opći uvjeti jamstva

1. Proizvođač jamči za kvalitetu, odnosno besprijekoran rad proizvoda u jamstvenom roku, koji počinje teći isporukom robe potrošaču. Jamstvo za proizvod iznosi 24 mjeseca.
2. Jamstvo vrijedi na području Bosne i Hercegovine.
3. Davatelj jamstva jamči da će u jamstvenom roku proizvod koji se pošalje na reklamaciju najkasnije u roku od 45 dana (razdoblje jamstva produljuje se za vrijeme potrebno za uklanjanje nedostataka):
 - A) besplatno popraviti pod uvjetom da rastavljeni, oštećeni ili pokvareni dijelovi proizvoda za osiguranje sigurnosti naručitelja postaju vlasništvo davatelja jamstva,
 - B) zamijeniti proizvod novim na mjestu kupnje proizvoda, a posljedično će pokvareni ili neispravan proizvod postati vlasništvo davatelja jamstva,
 - C) vratiti kupovnu vrijednost kupljenog proizvoda zbog čega će oštećeni ili pokvareni proizvod postati vlasništvo davatelja jamstva.
4. Neispravnim proizvodom smatra se proizvod koji ne ispunjava funkcije navedene u uputama za uporabu zbog grešaka materijala ili proizvodnje.
5. Neispravan proizvod dostavlja se na mjesto kupnje s popunjenim jamstvenim listom i odgovarajućom potvrdom prodavača o kupnji (račun), odnosno za daljnje upute treba se obratiti davatelju jamstva.
6. Jamstvo ne vrijedi za štetu nastalu zbog više sile, nesreće, nepredviđenih događaja (na primjer munje, vode, vatre itd.), nepravilne uporabe ili nepravilnog transporta, nepoštovanja sigurnosnih propisa i propisa o održavanju ili zbog nestručne intervencije u proizvod. Tragovi svakodnevne uporabe proizvoda (ogrebotine, abrazije itd.) nisu predmet jamstva.
7. Jamstvo ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.
8. Davatelj jamstva nakon isteka jamstvenog roka osigurati će servisiranje i zamjenske dijelove za razdoblje od 3 godine nakon isteka jamstvenog roka.

Uvoznik („davatelj jamstva“): NAVI-GO AM d.o.o., Kotromanića br.48, 71 000 Sarajevo, BIH





HU – Jótállási jegy

1. Eladó
2. Az eladás dátuma
3. Termék
4. Gyári szám
5. Az eladó aláírása
6. Az eladó bélyegzője

Általános jótállási feltételek

1. A gyártó jótállást vállal az áru minőségére és hibátlan működésére a jótállási időn belül, amely az áru fogyasztónak való átadásával kezdődik. A jótállási időszak 24 hónap.

2. A garancia érvényben van Magyarországon.

3. A jótálló 45 napon belül a következőket vállalja a jótállás keretében visszajuttatott termékkel kapcsolatban (a jótállási időnek a hibaelhárítás idejével való meghosszabbítása mellett):

A) a termék díjmentes javítását azzal, hogy a termék kiszereelt, sérült vagy hibás alkatrészei a jótálló tulajdonává válnak, a megrendelő biztonsága érdekében,

B) a termék új termékre cserélését a vásárlás helyén azzal, hogy a hibás vagy hiányos termék a jótálló tulajdonává válik,

C) a termék vételárának visszatérítését azzal, hogy a sérült vagy hibás termék a jótálló tulajdonává válik.

4. Hibásnak az a termék tekintendő, amely anyag- vagy gyártási hiányosságok miatt nem nyújtja a felhasználói kézikönyvben felsorolt funkciókat.

5. A hibás terméket a vásárlás helyére kell visszajuttatni kitöltött jótállási jegy és a vásárlást igazoló számla kíséretében, vagy további utasításokat kell kérni a jótállótól.

6. A jótállás nem vonatkozik a következők miatt keletkezett károkra: vis maior, baleset, előre nem látható esemény (pl. villámlás, árvíz, tűz stb.), nem rendeltetésszerű használat, helytelen szállítás, a biztonsági és karbantartási utasítások be nem tartása vagy a termék illetéktelen módosítása. A napi használatból eredő kopás (karcolódás, ledörzsölődés) sem számít bele a jótállásba.

7. A jótállás nem zárja ki a fogyasztónak a kiskereskedő szavatossági kötelezettségéből fakadó jogait.

8. Ajótálló a jótállási időszak letelte után még 3 évig gondoskodik a szervizelésről és pótalkatrészekről.

Importőr („jótálló”): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Szlovénia

Tel: +386 (0)5 902 87 58; E-mail: info@klr-europe.com



SK

SK- Záručný certifikát

- 1. Predajca
- 2. Dátum predaja
- 3. Výrobok
- 4. Sériové číslo
- 5 Podpis predajcu
- 6 Pečiatka predajcu

Všeobecné záručné podmienky

- 1. Výrobca garantuje kvalitu bezchybného fungovania v rámci záručnej doby, ktorá začína plynúť od dodania tovaru spotrebiteľovi. Záručná doba je 24 mesiacov.
- 2. Záruka platí v Slovenskej republike.
- 3. Poskytovateľ záruky garantuje nasledovné v súvislosti s produktom, ktorý sa vráti na základe záruky najneskôr do 45 dní (záručná doba sa predlží o dobu požadovanú na odstránenie poruchy):
 - A) bezplatná oprava produktu pod podmienkou, že rozmontované, poškodené alebo chybné časti produktu sa stanú vlastníctvom poskytovateľa záruky s cieľom zistiť bezpečnosť zmluvným stranám.
 - B) výmena produktu za nový produkt na mieste nákupu; následne sa chybný alebo kazový produkt stane vlastníctvom poskytovateľa záruky.
 - C) vrátenie nákupnej ceny zakúpeného produktu, pričom sa poškodený alebo kazový produkt stane vlastníctvom poskytovateľa záruky.
- 4 Za kazový sa považuje produkt, ktorý nespĺňa funkcie uvedené v používateľskom návode z dôvodu materiálových alebo výrobných chýb.
- 5 Kazový produkt doručí predajca na miesto nákupu spolu s vyplneným záručným certifikátom a relevantným dôkazom o nákupe (faktúrou) alebo sa treba obrátiť na poskytovateľa záruky, ktorý dá ďalšie pokyny.
- 6 Záruka sa nevzťahuje na poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku vyššej moci, nehôd, nepredvídateľných udalostí (napr. blesky, záplavy, požiar atď.), nesprávneho používania alebo nesprávnej prepravy, nedodržania bezpečnostných pokynov a pokynov pre údržbu alebo z dôvodu neodborného zásahu do produktu. Stopy po bežnom používaní produktu (škrabance, odery atď.) nie sú predmetom záruky.
- 7 Zárukou nie sú dotknuté práva spotrebiteľa vyplývajúce z ručenia maloobchodného predajcu za poškodenie tovaru.
- 8 Poskytovateľ záruky zabezpečí servis a náhradné diely po dobu 3 rokov po uplynutí záručnej doby.

Importér ("poskytovateľ záruky"): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Slovenia

Tel: +386 (0)5 902 87 58; E-mail: info@klr-europe.com





CZ - Záruční list

1. Prodejce
2. Datum prodeje
3. Produkt
4. Sériové číslo
5. Podpis prodejce
6. Razítko prodejce

Všeobecné záruční podmínky

1. Výrobce zaručuje kvalitu či bezchybný provoz v rámci záruční doby, která začíná doručením zboží spotřebiteli. Záruční doba je 24 měsíců.
2. Záruka je platná ve České republice.
3. Poskytovatel záruky zaručuje následující, co se týká výrobku v rámci záruky, který bude vrácen zpět nejpozději do 45 dnů (záruční doba bude prodloužena o dobu potřebnou k odstranění závady):
 - A) Bezplatnou opravu výrobku za předpokladu, že demontované, poškozené nebo vadné části produktu se stanou majetkem poskytovatele záruky pro zajištění bezpečnosti,
 - B) Výměnu produktu za nový v místě nákupu; následně se vadný nebo nefunkční výrobek stává majetkem poskytovatele záruky,
 - C) Vrácení pořizovací ceny zakoupeného produktu, čímž se poškozený nebo vadný výrobek stává majetkem poskytovatele záruky.
4. Za nefunkční se považuje produkt, který nesplňuje funkce uvedené v uživatelské příručce kvůli materiálovým nebo výrobním nedostatkům.
5. Nefunkční výrobek bude prodávajícím doručen na místo nákupu s vyplněným záručním listem a příslušným dokladem o koupi (faktura) nebo bude poskytovatel záruky kontaktován pro další pokyny.
6. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku vyšší moci, nehod, nepředvídatelných událostí (např. blesk, povodeň, požár apod.), nesprávného použití nebo nesprávné přepravy, nedodržení předpisů o bezpečnosti a údržbě nebo v důsledku neprofesionálního zásahu do produktu. Stopy každodenního používání výrobku (škrábance, oděrky apod.) nemohou být předmětem záruky.
7. Záruka nevyklučuje práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti maloobchodníka za vady zboží.
8. Poskytovatel záruky poskytne servis a náhradní díly po dobu 3 let po uplynutí záruční doby.

Dovozce („Poskytovatel záruky“): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Slovenia
Tel: +386 (0)5 902 87 58; E-mail: info@klr-europe.com



PL

PL — Karta gwarancyjna

1. Sprzedawca
2. Data sprzedaży
3. Produkt
4. Numer seryjny
5. Podpis sprzedawcy
6. Pieczęć sprzedawcy

Ogólne warunki gwarancji

1. Producent gwarantuje jakość lub bezawaryjne działanie towarów w okresie gwarancji, który rozpocznie się po dostarczeniu ich do konsumenta. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
2. Gwarancja jest ważna w Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Udzielający gwarancji gwarantuje poniższe w odniesieniu do produktu, który na podstawie gwarancji zostanie zwrócony najpóźniej w ciągu 45 dni (okres gwarancji zostanie wydłużony o czas niezbędny do usunięcia usterki):
 - A) bezpłatną naprawę produktu, o ile rozmontowane, uszkodzone lub wadliwe części produktu staną się własnością udzielającego gwarancji w celu zapewnienia bezpieczeństwa podmiotów zamawiających;
 - B) wymianę produktu na nowy w miejscu zakupu, wskutek czego wadliwy lub niepełnowartościowy produkt stanie się własnością udzielającego gwarancji;
 - C) zwrot ceny zakupu produktu, wskutek czego wadliwy lub niepełnowartościowy produkt stanie się własnością udzielającego gwarancji.
4. Za produkt niepełnowartościowy uważa się taki, który ze względu na wady materiałowe lub produkcyjne nie spełnia swoich funkcji określonych w instrukcji obsługi.
5. Produkt niepełnowartościowy należy dostarczyć do miejsca zakupu wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną i stosownym dowodem zakupu od sprzedawcy (fakturą). W przeciwnym razie należy skontaktować się z udzielającym gwarancji w celu otrzymania dalszych instrukcji.
6. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych działaniem siły wyższej, wypadkami, nieprzewidzianymi zdarzeniami (np. uderzeniem pioruna, powodzią, pożarem itd.), niewłaściwą eksploatacją lub transportem, nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa i konserwacji lub nieuprawnioną naprawą produktu. Zużycie produktu wskutek codziennej eksploatacji (zarysowania, obtarcia itd.) nie podlega gwarancji.
7. Gwarancja nie pozbawia konsumenta jego praw wynikających z odpowiedzialności sprzedawcy za wady towarów.
8. Udzielający gwarancji zapewni usługi serwisowania i części zamienne przez okres 3 lat po wygaśnięciu okresu gwarancji.

Importer („udzielający gwarancji”): KLR-Europa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Słowenia

Nr tel.: +386 (0)5 902 87 58; adres e-mail: info@klr-europe.com





BG – Гаранционна карта

1. Продавач
2. Дата на продажба
3. Изделие
4. Серийен номер
5. Подпис на продавача
6. Печат на продавача

Общи условия на гаранцията

1. Производителят гарантира качеството и безупречната работа на изделието в гаранционния срок, който започва да тече с връчването на изделието на потребителя. Гаранцията на изделието е 24 месеца.
2. Гаранцията е валидна за територията на Република България.
3. Издателят на гаранцията гарантира, че изделието ще бъде в гаранционен срок, ако бъде изпратено за рекламация най-късно в срок от 45 дни (гаранционният период се удължава с времето, необходимо за отстраняване на повредата):
 - A) ще ремонтира изделието безплатно, при условие, че повредените или дефектни части на изделието, с цел гарантиране на безопасността на заявителя, остават собственост на издателя на гаранцията;
 - B) ще замени изделието с ново на мястото на закупуването на изделието и впоследствие повредено или с дефекти изделие остава собственост на издателя на гаранцията;
 - C) ще възстанови стойността на закупеното изделие, заради което повреденото или дефектно изделие остава собственост на издателя на гаранцията.
4. За дефектно се счита изделието, което не изпълнява функциите, посочени в инструкциите за употреба, в резултат на дефекти в материала или в производството.
5. Дефектното изделие се доставя на мястото на закупуването му с попълнена гаранционна карта и съответните документи за закупуването (сметка), като за по-нататъшни инструкции се контактува с издателя на гаранцията.
6. Гаранцията е невалидна за щета от природно бедствие, катастрофи, непредвидени събития (например, мълнии, вода, огън и други), неправилна употреба или неправилен транспорт, неспазване на предписанията за безопасност и поддръжка, или заради некомпетентна намеса в изделието. Следите от всекидневната употреба на изделието (драскотини, охлузвания и други) не са предмет на гаранцията.
7. Гаранцията не изключва правата на потребителя, отнасящи се до отговорността на продавача за дефектите на стоката.
8. След изтичане на гаранционния срок издателят на гаранцията ще осигурява сервизно обслужване и резервни части за периода от 3 години след изтичане на гаранционния срок.

Вносител (“издател на гаранцията”): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, 6000 Koper, Slovenija
 Tel: +386 5 902 87 58; E-pošta: info@klr-europe.com





RS

RS – Garantni list

1. Prodavac
2. Datum prodaje
3. Proizvod
4. Serijski broj
5. Potpis prodavca
6. Pečat prodavca

Opšti uslovi garancije

1. Proizvođač garantuje kvalitet odnosno besprekorno funkcionisanje proizvoda u garantnom roku a koji započinje predajom robe potrošaču. Garancija za proizvod traje 24 meseca.
2. Garancija važi na području Republike Srbije.
3. Davalac garancije garantuje da će u garantnom roku proizvod, koji će biti poslat na reklamaciju najkasnije u roku od 45 dana (garantni period se produžava za vreme potrebno za uklanjanje nedostataka):
 - A) besplatno popraviti, pod uslovom da izloženi, oštećeni ili pokvareni delovi proizvoda za obezbeđenje sigurnosti naručioca postanu vlasništvo davaoca garancije,
 - B) zameniti proizvod sa novim na mestu kupovine proizvoda i shodno tome pokvaren ili neadekvatan proizvod postane vlasništvo davaoca garancije,
 - C) vratiti kupovnu vrednost kupljenog proizvoda, zbog čega će oštećen ili neispravan proizvod postati vlasništvo davaoca garancije.
4. Proizvod se smatra neadekvatnim ukoliko ne ispunjuje funkcije navedene u uputstvima za upotrebu a zbog greški materijala ili proizvodnje.
5. Neadekvatan proizvod se dostavlja na mesto kupovine sa ispunjenim garantnim listom i odgovarajućom potvrdom o kupovini od strane prodavca (račun) odn. za ubuduće se kontaktira davalac garancije.
6. Garancija ne važi za štetu nastalu usled više sile, nezgoda, nepredviđenih događaja (na primer grom, voda, vatra itd.), nepravilne upotrebe ili nepravilnog transporta, neuvažavanja bezbednosnih propisa i propisa o održavanju ili zbog nestručnog rukovanja sa proizvodom. Tragovi svakodnevne upotrebe proizvoda (ogrebotine itd.) nisu predmet garancije.
7. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz odgovornosti prodavca za greške na robi.
8. Davalac garancije će nakon isteka garantnog perioda obezbediti servis i rezervne delove na period od 3 godine nakon isteka garantnog perioda.

Uvoznik ("davalac garancije"): Key to loyalty d.o.o. Novi Beograd, Bulevar Mihaila Pupina 10B, 11070 Novi Beograd, Srbija





ME – Garantni list

- 1. Prodavac
- 2. Datum prodaje
- 3. Proizvod
- 4. Serijski broj
- 5. Potpis prodavca
- 6. Pečat prodavca

Opšti uslovi garancije

- 1. Proizvođač garantuje kvalitet odnosno besprekorno funkcionisanje proizvoda u garantnom roku a koji započinje predajom robe potrošaču. Garancija za proizvod traje 24 meseca.
- 2. Garancija važi na području Crne Gore.
- 3. Davalac garancije garantuje da će u garantnom roku proizvod, koji će biti poslat na reklamaciju najkasnije u roku od 45 dana (garantni period se produžava za vreme potrebno za uklanjanje nedostataka):
 - A) besplatno popraviti, pod uslovom da izloženi, oštećeni ili pokvareni delovi proizvoda za obezbeđenje sigurnosti naručioca postanu vlasništvo davaoca garancije,
 - B) zameniti proizvod sa novim na mestu kupovine proizvoda i shodno tome pokvaren ili neadekvatan proizvod postane vlasništvo davaoca garancije,
 - C) vratiti kupovnu vrednost kupljenog proizvoda, zbog čega će oštećen ili neispravan proizvod postati vlasništvo davaoca garancije.
- 4. Proizvod se smatra neadekvatnim ukoliko ne ispunjuje funkcije navedene u uputstvima za upotrebu a zbog greški materijala ili proizvodnje.
- 5. Neadekvatan proizvod se dostavlja na mesto kupovine sa ispunjenim garantnim listom i odgovarajućom potvrdom o kupovini od strane prodavca (račun) odn. za ubuduće se kontaktira davalac garancije.
- 6. Garancija ne važi za štetu nastalu usled više sile, nezgoda, nepredviđenih događaja (na primer grom, voda, vatra itd.), nepravilne upotrebe ili nepravilnog transporta, neuvažavanja bezbednosnih propisa i propisa o održavanju ili zbog nestručnog rukovanja sa proizvodom. Tragovi svakodnevnog upotrebe proizvoda (ogrebotine itd.) nisu predmet garancije.
- 7. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz odgovornosti prodavca za greške na robi.
- 8. Davalac garancije će nakon isteka garantnog perioda obezbediti servis i rezervne delove na period od 3 godine nakon isteka garantnog perioda.

Uvoznik ("davalac garancije"): Orbico Crna Gora d.o.o., Njegoševa 97-99, 81250 Cetinje, Crna Gora





LT – Garantijos sertifikatas

1. Pardavėjas
2. Pardavimo data
3. Produktas
4. Serijos numeris
5. Pardavėjo parašas
6. Pardavėjo antspaudas

Bendrosios garantijos sąlygos

1. Gamintojas garantuoja produkto kokybę ir nepriekaištingą veikimą garantiniu laikotarpiu, kuris prasideda pristačius prekę vartotojui. Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai.
2. Garantija galioja Lietuvos Respublikoje.
3. Gražinus produktą pagal garantiją, garantijos suteikėjas apsiima ne vėliau kaip per 45 dienas (garantinis laikotarpis pratęsiamas tiek, kiek užtrunka trūkumų pašalinimas):
 - A) nemokamai suremontuoti produktą, su sąlyga, kad išardytos, sugedusios ar defektų turinčios dalys taps garantijos suteikėjo nuosavybe, siekiant užtikrinti perkančiosios organizacijos saugumą; arba
 - B) pakeisti produktą nauju produktu jo pirkimo vietoje; atitinkamai, sugedęs ar turintis trūkumų produktas tampa garantijos suteikėjo nuosavybe; arba
 - C) gražinti pinigus, sumokėtus perkant produktą, perduodant sugedusį ar turintį trūkumų produktą garantijos suteikėjo nuosavybėn.
4. Turinčiu trūkumų laikomas produktas, kuris dėl medžiagų ar gamybos defektų neatlieka savo funkcijų, išvardytų naudotojo vadove.
5. Trūkumų turintis produktas turi būti pristatytas į pirkimo vietą su užpildytu garantijos sertifikatu ir pardavėjo pateiktu pirkimą įrodančiu dokumentu (sąskaita faktūra); kitaip turi būti kreiptasi į garantijos suteikėją dėl tolesnių instrukcijų.
6. Garantija neapima gedimų, įvykusių dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių, nelaimingų atsitikimų, nenumatytų įvykių (tokių kaip žaibas, potvynis, gaisras ir t. t.), netinkamo naudojimo ar neteisingo gabenimo, saugos ir techninės priežiūros reglamentų nesilaikymo arba neprofesionalaus įsikišimo į produktą. Kasdienio produkto naudojimo požymiai (ibrėžimai, nutrynimai ir pan.) nėra garantijos objektas.
7. Garantija neapriboja pirkėjo teisių, kylančių iš mažmenininko atsakomybės už prekių defektus.
8. Garantijos suteikėjas įsipareigoja 3 metus po garantinio laikotarpio pabaigos tiesti techninės priežiūros paslaugas ir atsargines dalis.

Importuotojas („garantijos suteikėjas“): „KLR-Evropa d.o.o.“, Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Slovenia (Slovėnija)
 Tel. +386 (0)5 902 87 58; El. p. info@klr-europe.com





LV – Garantijas sertifikāts

1. Pārdevējs
2. Pārdošanas datums
3. Produkts
4. Sērijas numurs
5. Pārdevēja paraksts
6. Pārdevēja zīmogs

Vispārējie garantijas nosacījumi

1. Ražotājs garantē preces kvalitāti vai nevainojamu darbību garantijas perioda laikā, kas sākas līdz ar preces piegādi patērētājam. Garantijas periods ir 24 mēneši.
2. Garantija ir spēkā Latvijas Republikā.
3. Garantijas sniedzējs nodrošina tālāk minētās darbības attiecībā uz precī, kas tiks atsūtīta atpakaļ vēlākais 45 dienu laikā, balstoties uz garantiju (garantijas periods tiks pagarināts līdz laikam, kas nepieciešams trūkumu novēršanai):
 - A) preces bezmaksas labošanu ar nosacījumu, ka izjauktās, bojātās vai defektīvās preces daļas nonāk garantijas sniedzēja īpašumā, lai varētu nodrošināt līgumslēdzēju iestāžu drošību;
 - B) preces nomaiņīšanu pret jaunu precī tās iegādes vietā; attiecīgi bojātā vai defektīvā prece nonāk garantijas sniedzēja īpašumā;
 - C) iegādātās preces vērtības atgriešanu, bojātajai vai defektīvajai precei nonākot garantijas sniedzēja īpašumā.
4. Par defektīvu tiek uzskatīta tāda prece, kas neveic lietotāja rokasgrāmatā aprakstītās funkcijas materiālu vai ražošanas trūkumu dēļ.
5. Defektīvā prece jānogādā iegādes vietā ar aizpildītu garantijas sertifikātu un pirkumu apliecinājošu dokumentu (pārdevēja izsniegtu rēķinu) vai arī jāsazinās ar garantijas sniedzēju, lai saņemtu tālākus norādījumus.
6. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepārvaramas varas, nelaimes gadījumu, neparedzamu notikumu (piemēram, zibens spēriena, plūdu, ugunsgrēka u.tml.), nepareizas lietošanas vai transportēšanas, drošības un apkopes noteikumu neievērošanas vai neprofesionālas iejaukšanās dēļ. Garantija nesedz produkta ikdienas izmantošanas pēdas (skrambas, nodilumus utt.).
7. Garantija neizslēdz patērētāja tiesības attiecībā uz mazumtirgotāja atbildību saistībā ar preču defektiem.
8. Garantijas sniedzējs nodrošina servisu un rezerves daļu pieejamību 3 gadus pēc garantijas perioda beigām.

Importētājs („garantijas sniedzējs”): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Slovenia (Slovēnija)

Tālr.: +386 (0)5 902 87 58; e-pasts: info@klr-europe.com





ET – Garantiisertifikaat

1. Müüja
2. Müügikuupäev
3. Toode
4. Seerianumber
5. Müüja allkiri
6. Müüja tempel

Üldised garantiitingimused

1. Tootja garanteerib toote kvaliteedi või veatu töö garantiiperioodi jooksul, mis algab toote tarnimisest kliendile. Garantiiperiood on 24 kuud.

2. Garantii kehtib Eesti Vabariigis.

3. Garantii andja garanteerib hiljemalt 45 päeva jooksul garantii alusel tagastatud toote puhul (garantiiperioodi pikendatakse defekti kõrvaldamiseks kuluva aja võrra) järgmist:

- A) toote tasuta parandamine eeldusel, et lahti võetud, kahjustatud või vigased toote osad antakse garantii andja omandisse selleks, et tagada tellija turvalisus;
- B) toote asendamine uue tootega ostukohas; selle tagajärjel saab vigasest tootest garantii andja omand;
- C) ostetud toote ostuväärtuse tagastamine, mille tagajärjel saab kahjustatud või vigasest tootest garantii andja omand.

4. Vigaseks loetakse toodet, mis ei täida kas materjali- või tootmisvigade tõttu kasutusjuhendis toodud funktsioone.

5. Vigane toode tarnitakse ostukohta koos täidetud garantiisertifikaadiga ning asjakohaste ostu tõendavate dokumentidega (arve). Muidu võetakse garantii andjaga ühendust, et küsida edasisi juhiseid.

6. Garantii ei kata kahjustusi, mis on tingitud vääramatust jõust, õnnetustest, ettenägematustest asjaoludest (nt äike, üleujutused, tulekahjud jne), valest kasutusviisist või transportimisest, ohutus- ja hooldusjuhiste eiramisest või toote ebaprofessionaalsest remondist. Toote igapäevase kasutamise tulemusel tekkinud kulumine (kriimud, hõõrdumine) ei kuulu garantii alla.

7. Garantii ei välista tarbija õigusi, mis tulenevad edasimüüja vastutusest kauba vigade suhtes.

8. Garantii andja tagab tootele kolme aasta jooksul pärast garantii lõppemist hoolduse ja varuosad.

Maaletooja („garantii andja“): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Slovenia (Sloveenia)
Tel +386 5 902 87 58; e-post info@klr-europe.com





RO – Certificat de garanție

- 1. Vânzător
- 2. Data vânzării
- 3. Produs
- 4. Nr. serie
- 5. Semnătura vânzătorului
- 6. Ștampila vânzătorului

Condiții generale ale garanției

1. Producătorul garantează pentru calitatea și funcționarea impecabilă a produsului pe perioada termenului de garanție care începe din momentul predării produsului către consumator. Garanția produsului este de 24 de luni.

2. Garanția este valabilă pe teritoriul României.

3. Garantul garantează că pe perioada termenului de garanție produsul care a fost reclamat va fi în termen de cel mult 45 de zile (perioada de garanție se prelungește cu timpul necesar îndepărtării neajunsurilor):

- A) reparat gratuit cu condiția ca componentele expodate, defecte sau deteriorate ale produsului să intre în proprietatea garantului pentru asigurarea siguranței clientului,
- B) înlocuit cu un produs nou la punctul de achiziționare al produsului și drept urmare produsul defect sau deteriorat va intra în proprietatea garantului,
- C) va rambursa valoarea produsului achiziționat, motiv din care produsul defect sau deteriorat va intra în proprietatea garantului.

4. Drept necorespunzător se consideră produsul care nu îndeplinește funcțiile menționate în instrucțiunile de utilizare din cauza erorilor materialului sau de producție.

5. Produsul necorespunzător se va livra la locul achiziționării împreună cu certificatul de garanție completat și cu un certificat corespunzător al achiziționării eliberat de vânzător (factură) sau se va contacta garantul pentru instrucțiuni suplimentare.

6. Garanția cu acoperă pagubele produse din cauza evenimentelor ieșite din comun, accidentelor, evenimentelor neprevăzute (de exemplu fulger, apă, foc, etc.), utilizării necorespunzătoare sau a transportului necorespunzător, nerespectării indicațiilor de siguranță și întreținerii sau din cauza reparațiilor neprofesionale ale produsului. Urmele uzării obișnuite ale produsului (zgârieturi, frecări, etc.) nu fac obiectul garanției.

7. Garanția nu exclude drepturile consumatorului care îi revin acestuia prin răspunderea vânzătorului pentru erori ale produsului.

8. După încheierea termenului de valabilitate garantul va asigura lucrările de service și părți de rezervă pe o perioadă de 3 ani de la încheierea termenului de garanție.

Importatorul ("garantul"): KLR-Europa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, 6000 Koper, Slovenia
Tel: +386 5 902 87 58; E-mail: info@klr-europe.com





GR

GR – Πιστοποιητικό εγγύησης

1. Πωλητής
2. Ημερομηνία πώλησης
3. Προϊόν
4. Αριθμός σειράς
5. Υπογραφή πωλητή
6. Σφραγίδα πωλητή

Γενικοί όροι εγγύησης

1. Ο κατασκευαστής εγγυάται την ποιότητα ή την άψογη λειτουργία εντός του διαστήματος ισχύος της εγγύησης, το οποίο αρχίζει με την παράδοση των προϊόντων στον καταναλωτή. Το διάστημα ισχύος της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες.
2. Η εγγύηση ισχύει στη Δημοκρατία της Ελλάδας.
3. Ο πάροχος της εγγύησης εγγυάται τα ακόλουθα που αφορούν σε ένα προϊόν το οποίο επιστρέφεται βάσει της εγγύησης εντός 45 ημερών το αργότερο (το διάστημα ισχύος της εγγύησης παρατείνεται για το χρόνο που απαιτείται για την αποκατάσταση του ελαττώματος):
 - A) επισκευή του προϊόντος χωρίς χρέωση, υπό την προϋπόθεση ότι τα αποσυναρμολογημένα, κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα του προϊόντος έρχονται στην κατοχή του παρόχου της εγγύησης προκειμένου να διασφαλισθεί η ασφάλεια της αναθέτουσας αρχής,
 - B) αντικατάσταση του προϊόντος με καινούργιο προϊόν στο σημείο της αγοράς· κατά συνέπεια, το ελαττωματικό ή με ελλείψεις προϊόν καθίσταται ιδιοκτησία του παρόχου της εγγύησης,
 - Γ) επιστροφή της αγοραστικής αξίας του προϊόντος το οποίο έχει αγοραστεί που καθιστά το ελαττωματικό ή με ελλείψεις προϊόν ιδιοκτησία του παρόχου της εγγύησης.
4. Ως ελαττωματικό θεωρείται ένα προϊόν που δεν ανταποκρίνεται στις λειτουργίες οι οποίες αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήστη λόγω ελαττωμάτων υλικού ή παραγωγής.
5. Ένα ελαττωματικό προϊόν παραδίδεται στο σημείο αγοράς με συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης και σχετικό παραστατικό αγοράς από τον πωλητή (τιμολόγιο) ή πραγματοποιείται συνεννόηση με τον πάροχο της εγγύησης για περαιτέρω οδηγίες.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν ως αποτέλεσμα ανωτέρας βίας, ατυχημάτων, απρόβλεπτων συμβάντων (όπως κεραυνός, πλημύρα, πυρκαγιά κλπ.), αδόκιμης χρήσης ή εσφαλμένης μεταφοράς, μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας και συντήρησης ή αντιεπαγγελματικής επέμβασης στο προϊόν. Ίχνη καθημερινής χρήσης του προϊόντος (γδαρσίματα, αμυχές κλπ.) δεν αποτελούν αντικείμενο της εγγύησης.
7. Η εγγύηση δεν αποκλείει τα δικαιώματα του καταναλωτή που προκύπτουν από την αστική ευθύνη του εμπόρου λιανικής πώλησης για τα ελαττώματα των προϊόντων.
8. Ο πάροχος της εγγύησης παρέχει το σέρβις και τα ανταλλακτικά για διάστημα 3 ετών μετά τη λήξη του διαστήματος ισχύος της εγγύησης.

Εισαγωγέας («πάροχος εγγύησης»): KLR-Evropa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Σλοβενία
Τηλ.: +386 (0)5 902 87 58. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@klr-europe.com





CY – Πιστοποιητικό εγγύησης

1. Πωλητής
2. Ημερομηνία πώλησης
3. Προϊόν
4. Αριθμός σειράς
5. Υπογραφή πωλητή
6. Σφραγίδα πωλητή

Γενικοί όροι εγγύησης

1. Ο κατασκευαστής εγγυάται την ποιότητα ή την άψογη λειτουργία εντός του διαστήματος ισχύος της εγγύησης, το οποίο αρχίζει με την παράδοση των προϊόντων στον καταναλωτή. Το διάστημα ισχύος της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες.
2. Η εγγύηση ισχύει στη Δημοκρατία της Κυπριακής.
3. Ο πάροχος της εγγύησης εγγυάται τα ακόλουθα που αφορούν σε ένα προϊόν το οποίο επιστρέφεται βάσει της εγγύησης εντός 45 ημερών το αργότερο (το διάστημα ισχύος της εγγύησης παρατείνεται για το χρόνο που απαιτείται για την αποκατάσταση του ελαττώματος):
 - A) επισκευή του προϊόντος χωρίς χρέωση, υπό την προϋπόθεση ότι τα αποσυναρμολογημένα, καεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα του προϊόντος έρχονται στην κατοχή του παρόχου της εγγύησης προκειμένου να διασφαλισθεί η ασφάλεια της αναθέτουσας αρχής,
 - B) αντικατάσταση του προϊόντος με καινούργιο προϊόν στο σημείο της αγοράς· κατά συνέπεια, το ελαττωματικό ή με ελλείψεις προϊόν καθίσταται ιδιοκτησία του παρόχου της εγγύησης,
 - Γ) επιστροφή της αγοραστικής αξίας του προϊόντος το οποίο έχει αγοραστεί που καθιστά το ελαττωματικό ή με ελλείψεις προϊόν ιδιοκτησία του παρόχου της εγγύησης.
4. Ως ελαττωματικό θεωρείται ένα προϊόν που δεν ανταποκρίνεται στις λειτουργίες οι οποίες αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήστη λόγω ελαττωμάτων υλικού ή παραγωγής.
5. Ένα ελαττωματικό προϊόν παραδίδεται στο σημείο αγοράς με συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης και σχετικό παραστατικό αγοράς από τον πωλητή (τιμολόγιο) ή πραγματοποιείται συνεννόηση με τον πάροχο της εγγύησης για περαιτέρω οδηγίες.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν ως αποτέλεσμα ανωτέρας βίας, ατυχημάτων, απρόβλεπτων συμβάντων (όπως κεραυνός, πλημύρα, πυρκαγιά κλπ.), αδόκιμης χρήσης ή εσφαλμένης μεταφοράς, μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας και συντήρησης ή αντιεπαγγελματικής επέμβασης στο προϊόν. Ίχνη καθημερινής χρήσης του προϊόντος (γδαρσίματα, αμυχές κλπ.) δεν αποτελούν αντικείμενο της εγγύησης.
7. Η εγγύηση δεν αποκλείει τα δικαιώματα του καταναλωτή που προκύπτουν από την αστική ευθύνη του εμπόρου λιανικής πώλησης για τα ελαττώματα των προϊόντων.
8. Ο πάροχος της εγγύησης παρέχει το σέρβις και τα ανταλλακτικά για διάστημα 3 ετών μετά τη λήξη του διαστήματος ισχύος της εγγύησης.

Εισαγωγέας («πάροχος εγγύησης»): KLR-Europa d.o.o., Ankaranska cesta 7B, SI-6000 Koper, Σλοβενία
Τηλ.: +386 (0)5 902 87 58. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@klr-europe.com





KZ – Кепілдік кyuәлігі

1. Сатушы
2. Сату күні
3. Өнім
4. Сериялық нөмірі
- 5 Сатушының қолы
- 6 Сатушының мөрі

Кепілдіктің жалпы шарттары

1. Өндіруші кепілдік мерзімінің ішінде өнім сапасына немесе мінсіз жұмысқа кепілдік береді. Кепілдік тауарды тұтынушыға жеткізген кезден басталады. Кепілдік мерзімі – 24 ай.

2. Кепілдіктер Қазақстанда жарамды.

3. Кепілдік беруші кепілдіктің негізінде қайтарылатын өнім бойынша 45 күннен кеш емес төмендегілерге кепілдік береді (кепілдік мерзімі кемшілікті жою үшін қажетті мерзімге ұзартылады):

A) уәкілетті органдардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін бөлшектелген, зақымдалған немесе ақаулы өнім бөлшектері кепілдік берушінің меншігіне айналса, өнімді тегін жөндеуге,

B) өнімді сатып алу орнында жаңа өніммен ауыстыруға; демек, ақаулы немесе кемшілігі бар өнім кепілдік берушінің меншігіне айналады,

C) зақымдалған немесе ақаулы өнімді кепілдік берушінің мүлкіне айналдырып, сатып алынған өнімнің сатып алу құнын қайтаруға.

4 Кемшілік материал немесе өндірістік ақауларға байланысты пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген функцияларды орындай алмайтын өнім болып саналады.

5 Кемшілікті өнім сатып алынған жеріне толтырылған кепілдік кyuәлігімен және сатушыдан сатып алудың тиісті дәлелімен (шот-фактура) жеткізіледі немесе кепілдік берушіге қосымша нұсқаулар үшін хабарласу керек.

6 Кепілдік форс-мажор, апаттар, күтпеген оқиғалар (найзағай, су тасқыны, өрт және т.б.), дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс емес тасымалдау, қауіпсіздік және қызмет көрсету ережелерінің сақталмауы немесе кәсіби емес кәсіпорындардың араласуы салдарынан келтірілген залалды қамтымайды. Күнделікті өнімдерді пайдаланудың белгілері (сызаттар, дақтар және т.б.) кепілдікке жатпайды.

7 Кепілдік тұтынушының тауарға қатысты кемшіліктерінің жауапкершілігінен туындаған құқықтарын жоймайды.

8 Кепілдік беруші кепілдік мерзімі аяқталғаннан кейін 3 жыл мерзімге қызмет көрсетуді және қосалқы бөлшектерді қамтамасыз етеді.

Импорттаушы («кепілдік беруші»): KLR Kazakhstan (КЛР Қазақстан)» ЖШС, 050057, Қазақстан Республикасы, Алматы қ, Тимирязев к, №42 үй, 15/1Б корпус, 325 офис





МК - Гарантен лист

1. Продавач
2. Датум на продажба
3. Производ
4. Сериски број
5. Потписот на продавачот
6. Печат на продавачот

Општи услови за гаранцијата

1. Производителот гарантира квалитет т.е беспрекорно функционирање на производот во рамките на гарантниот период, почнувајќи со испораката на стоката до потрошувачот. Гаранцијата за производот е 24 месеци.

2. Гаранцијата важи за територијата на Република Македонија.

3. Давателот на гаранцијата гарантира дека во гарантниот рок, за производот ќе биде направена рекламација најдоцна во рок од 45 дена (гарантниот рок се продолжува за онолку време колку што е потребно за да се коригираат дефектите):

- А) бесплатно ќе го поправи производот, под услов расклопените, оштетените или дефектните делови од производот да останат во сопственост на давателот на гаранцијата, заради безбедност на странката,
- Б) ќе го замени производот со нов во местото на купување на производот, со што неисправниот или дефектниот производ станува сопственост на давателот на гаранцијата,
- В) враќање на набавната вредност за купениот производ, поради што оштетениот или дефектниот производ ќе стане сопственост на давателот на гаранцијата.

4. За неисправен се смета производот што не ги исполнува функциите наведени во упатството за употреба поради материјални или производни дефекти.

5. Неисправниот производ се доставува до местото на купување со пополнетиот гарантен лист и потврдата за купување од релевантниот продавач (сметка), или се контактира давателот на гаранцијата за понатамошни инструкции.

6. Гаранцијата не важи за штета предизвикана од: виша сила, несреќи, непредвидени настани (на пример, гром, вода, пожар, итн.), неправилна употреба или неправилен транспорт, непридржување кон прописите за безбедност и одржување, или поради несоодветна интервенција на производот. Производ со траги од секојдневна употреба (гребнатини, флеку и сл.) не подлежи на гаранција.

7. Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачите кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти во производите.

8. По истекот на гарантниот рок, давателот на гаранцијата ќе обезбеди сервисирање и резервни делови во период од 3 години по завршувањето на гарантниот рок.

Увозник („давател на гаранција“):





RU

RU – Гарантийный лист

1. Продавец
2. Дата продажи
3. Продукт
4. Серийный номер
5. Подпись продавца
6. Печать продавца

Общие условия гарантии

1. Производитель гарантирует качество или безупречную работу изделия в течение гарантийного срока, который начинается с передачи товара потребителю. Гарантийный срок изделия составляет 24 месяца.

2. Гарантия действует на территории России.

3. Предоставитель гарантии гарантирует, что в течение гарантийного срока продукт, направленный на рекламацию, будет в течение 45 дней (срок действия гарантии продлевается на время, необходимое для устранения дефектов):

- A) бесплатно отремонтирован, при условии, что разобранные, поврежденные или дефектные части изделия для обеспечения безопасности станут собственностью поставителя гарантии,
- B) заменен на новый в месте покупки продукта, следовательно, поврежденный или дефектный продукт перейдет в собственность поставителя гарантии,
- C) будет возвращена покупка продукта, в связи с чем поврежденный или дефектный продукт перейдет в собственность поставителя гарантии.

4. Дефектным считается продукт, который не выполняет функции, указанные в инструкциях по использованию, из-за материальных или производственных дефектов.

5. Дефектный продукт доставляется в место покупки вместе с заполненным гарантийным листом и соответствующим подтверждением покупки (счет). Для получения дополнительных инструкций свяжитесь с поставителем гарантии.

6. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, несчастными случаями, непредвиденными событиями (такими как молния, вода, пожар и т. д.), неправильным использованием или неправильной транспортировкой, несоблюдением правил техники безопасности и технического обслуживания или из-за непрофессионального вмешательства в продукт. Следы ежедневного использования (царапины, потертости и т. д.) предметом гарантии не являются.

7. Гарантия не исключает прав потребителя, вытекающих из ответственности продавца за дефекты продукта.

8. По истечении гарантийного срока поставитель гарантии обязуется предоставлять обслуживание и запасные части в течение 3 лет после истечения гарантийного срока.

Импортер ("поставитель гарантии"): ООО "Ключ к лояльности в ритейле Интернешнл" (ООО "КЛР"), 121357, Россия, г. Москва, ул. Верейская, д. 17





ВУ – Гарантийный лист

1. Продавец
2. Дата продажи
3. Продукт
4. Серийный номер
5. Подпись продавца
6. Печать продавца

Общие условия гарантии

1. Производитель гарантирует качество или безупречную работу изделия в течение гарантийного срока, который начинается с передачи товара потребителю. Гарантийный срок изделия составляет 24 месяца.
2. Гарантия действует на территории Республики Беларусь.
3. Предоставитель гарантии гарантирует, что в течение гарантийного срока продукт, направленный на рекламацию, будет в течение 45 дней (срок действия гарантии продлевается на время, необходимое для устранения дефектов):
 - А) бесплатно отремонтирован, при условии, что разобранные, поврежденные или дефектные части изделия для обеспечения безопасности станут собственностью поставителя гарантии,
 - В) заменен на новый в месте покупки продукта, следовательно, поврежденный или дефектный продукт перейдет в собственность поставителя гарантии,
 - С) будет возвращена покупка продукта, в связи с чем поврежденный или дефектный продукт перейдет в собственность поставителя гарантии.
4. Дефектным считается продукт, который не выполняет функции, указанные в инструкциях по использованию, из-за материальных или производственных дефектов.
5. Дефектный продукт доставляется в место покупки вместе с заполненным гарантийным листом и соответствующим подтверждением покупки (счет). Для получения дополнительных инструкций свяжитесь с поставителем гарантии.
6. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, несчастными случаями, непредвиденными событиями (такими как молния, вода, пожар и т. д.), неправильным использованием или неправильной транспортировкой, несоблюдением правил техники безопасности и технического обслуживания или из-за непрофессионального вмешательства в продукт. Следы ежедневного использования (царапины, потертости и т. д.) предметом гарантии не являются.
7. Гарантия не исключает прав потребителя, вытекающих из ответственности продавца за дефекты продукта.
8. По истечении гарантийного срока поставитель гарантии обязуется предоставлять обслуживание и запасные части в течение 3 лет после истечения гарантийного срока.

Импортер (“поставитель гарантии”): Ключ к лояльности в ритейле-Бел, 220138, г. Минск, пер. Липковский, д. 34, изолированное помещение 2, ком. 84





TR

TR – Garanti belgesi

1. Satıcı
2. Satış tarihi
3. Ürün
4. Seri numarası
5. Satıcının imzası
6. Satıcının kaşesi

Genel garanti koşulları

1. İmalatçı, malların tüketiciye teslim edilmesi ile başlayacak olan garanti süresi boyunca kalite veya kusursuz çalışma garantisini vermektedir. Garanti süresi 24 aydır.
2. Garanti Türkiye Cumhuriyetinde geçerlidir.
3. Garantiyi veren taraf, garantiye dayanarak en geç 45 gün içerisinde iade edilecek ürünler ile ilgili olarak aşağıdakileri garanti etmektedir (kusuru gidermek üzere ihtiyaç duyulan süre garanti süresine eklenecektir):
 - A) sözleşme yapan makamların güvenliğini sağlamak üzere sökülmüş, hasarlı veya kusurlu ürün parçalarının garantiyi veren tarafın mülkiyetine geçmesi kaydıyla, ürünün ücretsiz olarak tamir edilmesi,
 - B) ürünün satın alındığı yerde yeni bir ürün ile değiştirilmesi; bunun neticesinde ise arızalı veya kusurlu ürünün garantiyi veren tarafın mülkiyetine geçmesi,
 - C) satın alınan ürünün satın alma bedelinin iade edilmesi; buna bağlı olarak hasarlı veya kusurlu ürünün garantiyi veren tarafın mülkiyetine geçmesi.
4. Kusurlu ürün, malzeme veya imalat hatalarına bağlı olarak kullanıcı el kitabında sayılan işlevleri yerine getirmeyen ürün sayılmaktadır.
5. Kusurlu ürün, doldurulmuş garanti belgesi ve satıcının satış belgesi (fatura) ile birlikte satın alma yerine teslim edilecektir ya da daha fazla bilgi için garantiyi veren taraf ile temasa geçilecektir.
6. Garanti, mücbir sebepler, kazalar, öngörülemeyen olaylar (ör. yıldırım, sel, yangın, vs.), uygunsuz kullanım veya yanlış taşıma, güvenlik ve bakım düzenlemelerine uyulmaması neticesinde veya ürüne yetkisiz müdahale edilmesine bağlı olarak meydana gelen hasarları kapsamamaktadır. Gündelik ürün kullanımına bağlı izler (çizikler, aşınmalar, vs.) garantiye tabi olmayacaktır.
7. Garanti, perakendecinin mallar üzerindeki kusurlara ilişkin yükümlülüğünden ileri gelen tüketici haklarını kapsam dışı bırakmamaktadır.
8. Garantiyi veren taraf, garanti süresinin sona ermesini takip eden 3 yıllık dönem boyunca servis ve yedek parça sağlayacaktır.

İthalatçı ("garantiyi veren taraf"): KLR EMEA PERAKENDE VE PAZARLAMA ÇÖZÜMLERİ A.Ş., Merkez mahallesi Ayazma Yolu Cendere Caddesi Nef11 Ofis Bloğu D Blok No:21 K:4 D:71, Kağıthane – İstanbul, TÜRKİYE





UA – Гарантійний талон

1. Продавець
2. Дата продажу
3. Виріб
4. Серійний номер
5. Підпис продавця
6. Печатка продавця

Загальні умови гарантії

1. Виробник гарантує якість або безвідмовну роботу протягом гарантійного строку, який починається з моменту доставки товару споживачеві. Гарантійний строк — 24 місяці.
2. Гарантія дійсна в Україні.
3. Надавач гарантії гарантує таке по відношенню до виробу, який буде повернуто згідно з умовами гарантії не пізніше, ніж через 45 днів (гарантійний строк подовжується на термін, необхідний для усунення дефекту):
 - А) безкоштовний ремонт виробу за умови, що розібрані, пошкоджені або несправні деталі виробу стають власністю надавача гарантії, з метою забезпечити безпеку організації-замовника;
 - Б) заміна виробу на новий у місці придбання, внаслідок чого несправний або дефектний виріб стає власністю надавача гарантії;
 - В) повернення вартості виробу, в результаті чого пошкоджений або дефектний виріб стає власністю надавача гарантії.
4. Дефектним вважається виріб, що не виконує функції, зазначені в посібнику користувача, через недоліки матеріалу або помилки, припущені під час виробництва.
5. Несправний виріб доставляють до місця придбання з заповненим гарантійним талоном та відповідним підтвердженням покупки продавцем (рахунок-фактура); в іншому випадку для отримання подальших інструкцій необхідно звернутися до надавача гарантії.
6. Гарантія не поширюється на збитки, понесені внаслідок форс-мажору, нещасних випадків, непередбачених подій (наприклад, блискавок, повеней, пожеж тощо), неналежного використання або неправильного транспортування, невиконання правил техніки безпеки та технічного обслуговування чи ремонту виробу, виконаного не спеціалістами. Гарантія не поширюється на сліди повсякденного використання виробу (подряпини, потертості тощо).
7. Гарантія не виключає права споживача, пов'язані з відповідальністю продавця за дефекти товару.
8. Надавач гарантії зобов'язаний надавати обслуговування та запасні частини протягом 3 років після закінчення гарантійного строку.

Імпортер («надавач гарантії»): ПП «ТРИСА», 69035, Україна, Запорізька область, м. Запоріжжя, вул. Заводська, буд. 3, оф. 63



 ***BLAUPUNKT***



Enjoy it.

